

காட்டுப்பேந்த வராய்
1973

தமிழ்ச் சங்கம், இலங்கைப் பல்கலைக் கழக கட்டுப்பேந்த வராய்

தமிழ்

எங்கள்

**உயிருக்கு
நேர்...**

யாழ் உலோக தொழிற்சாலை

250 — 254, காங்கேசன்துறை வீதி,
யாழ்நகர்.

தொலைபேசி: 7049

கிளை:

63, பாங்ஷால் வீதி, கொழும்பு-11.

தொலைபேசி: 26150

யாழ் மெட்டல் விற்பனை நிலையம்

6, நவீன சந்தை
யாழ்நகர்.

36 தினமில்லை கட்சியின் நாளை

நாளை -



தினமில்லை நாளை

நூபம்

Nudpam

1973

நூபம்
நாளை முதல் பகுதி
நாளை முதல் பகுதி
நாளை - 2 மே ஆண்டு
23/01/2019.

Editor:

இதழாசிரியர்:

K. Balendra

க. பாலேந்திரா

தமிழ்ச் சங்கம்

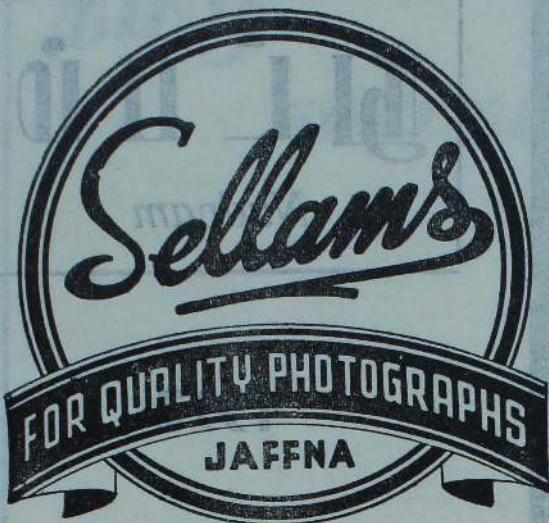
இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்,
கட்டுப்பெற்ற வளாகம்.

இதழாசிரியர் ஒழு:

வே. சண்முகநாதன்
கு. சிவகுமாரன்

Thamil Sangam

University of Ceylon,
Katubedde Campus.



ஷைன் ரெடி மேட் ஸ்ட்ரோஸ்

B, 27, பெரியக்டை,
யாழ்ப்பாணம்.

நவநாகரீகமான ரெடி மேட்
உடுப்புகளுக்கும், உயர்ந்தரக
பிடவைகளுக்கும், தினிசுகளுக்கும்
புது பெற்ற ஸ்தாபனம்.

கிளை ஸ்தாபனம்

நியூ ஷைன் ஜாவல்லர்ஸ்
68, கன்னதிட்டி,
யாழ்ப்பாணம்.

கீர்த்தி பவான் KRISHNA BHAWAN

குசி மிக்க சைவச் சாப்பாட்டிற்கும் சைவயான சிற்றுண்டு
வகைக்கும் சிறந்து விளங்குமிடம்.

இன்றே ஒருமுறை விழயம் செய்யுங்கள்
ஓடர்கள் உடன் கவனிக்கப்படும்

கிருஷ்ண பவான்

35, கே. கே. எஸ். வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

2 லீளோ..

வினாக்கள்

- இ. சிப்பாலன்
- எஸ். நாகேஸ்வரன்
- செ. ராசலிங்கம்
- ஆர். கே. விவேகானந்தா
கலாநிதி சு. சுதந்திரராசா
சுஹேர் ஹமீட்
- ச. துரைசிங்கம்
- எவ். ஆர். சி. மொராய்ஸ்
- ந. கருணாகரன்
- குப்பியான் ஐ. சண்முகம்
- ச. சிவலோகநாதன்
- சி. தில்லைநாதன்
- த. சபாரத்தனம்
- எச். எச். எம். மஹ்துக்
- க. இராஜமனோகரன்
- கு. சிவதுமாரன்
- “செம்பாட்டான்”
- எம். சிறீபதி
- அ. யேசுராஜா
- இ. முருகையன்

அருப் சீவராம்

ஓ. சிவபாலன்

போதனுசிரியர்
கட்டுப்பத்த வளாகம்.

விஞ்ஞானம்

- சமூகம் - தாக்கங்கள்

விஞ்ஞான முறையிலிருந்து

“சொர்க்கத்தின் கதவுகளைத் திறக்கும் சாவி உங்களிடமே உள்ளது. அதே சாவி நரகத்தின் கதவுகளையும் திறக்கும்”

— கௌதம புத்தர்

கலைஞர் யா விஞ்ஞானம் அப்படியானதோரு சாவியா?

விஞ்ஞானி சமுதாயத்தின் அங்கம். எனினும் விஞ்ஞான வளர்ச்சியின் தாக்கங்கள் சமுதாயத்திற்கு நன்மை தராதபோதுச் சமூகம் விஞ்ஞானியைக் குறைக்குறித்து. சமுதாயத்தில் விஞ்ஞானம் ஏற்படுத்தியுள்ள மாற்றங்களுக்கு விஞ்ஞானிக்கும் பொறுப்பு உண்டு. ஆனால் விஞ்ஞானத்தை உண்ணதற்கானத்திலிருந்து இறக்கி அதன் பயன்களைப்பற்றி விவாதிக்க வேண்டிய நிலைக்குள்ளாக்கியிருப்பது சமுதாயம் தான் என்பது விஞ்ஞானியின் அற்றங்களைப்பற்றி உள்ளது. எனவே விஞ்ஞானத்தின் பெறுமதி என்ன என்பதைப் பற்றி ஆராயவேண்டியது அவசியமாகிறது.

விஞ்ஞானம் எமக்களித்திருக்கும் முதல் பயன் “விஞ்ஞான அறிவு” ஆகும், ஒவ்வொரு மனிதனும் அன்றை இயக்கம் அவன்து விஞ்ஞான அறிவில் தங்கியுள்ளது. இந்த அறிவு மன்னில் சொர்க்கத்தின் கதவுகளைத் திறப்பதற்காக உருவாகிய சாவி. அதே சாவி வாறு பயன்படுத்த வேண்டும் என்ற ஆணைகள் (Instructions) வரையறைப்படாததால் அது பயங்கர ஆயுதமாகவும் உபயோகிக்கக் கூடியதாக உள்ளது. எனினும், ‘விஞ்ஞான அறிவு’ ஆக்கமோ, நாசமோ ஏதாகினுமொன்றை உருவாக்க கூடியது ஆகையால் அது

விஞ்ஞானத்தின் முக்கியமான அடுத்த பயனாக “ஆய்வறிவுபூர்வமான மகிழ்ச்சி” யைக (Intellectual Enjoyment) குறிப்பிடலாம். விஞ்ஞானத்தை கற்கும் பொழுது விஞ்ஞானத்தைப் பற்றி வாசிக்கும் பொழுது அதைப் பற்றிச் சிந்திக்கும் பொழுது ஒரு விதமான மகிழ்ச்சி உண்டாகிறது. இந்த மகிழ்ச்சியை பலர் அனுபவித்திருப்பதாகக் கூறமுடியாது. இத்தகைய மகிழ்வால் சமுதாயத்திற்கு என்ன பிரயோசனம் எனப் பலர் கேட்கிறார்கள். ஆனால், இதே அடிப்படையில் நோக்கினால் சமுதாயத்தினால் என்ன பயன் என்றும் ஒரு கேள்வியை எழுப்பலாம். வாழ்க்கைச் சாதனங்களை மகிழ்ச்சி தரும் வகையில் ஒழுங்குபடுத்துவது சமூகம் என்றால், மற்ற ஒரே வகையில் பாதிக்காத வகையில் மகிழ்ச்சி தரும் கருவிகள் யாவும் சமூகத்தைப் போலப் பெறுமதி உள்ளவையே இந்த வகையில் விஞ்ஞானமும் பயன் தரும் கருவியே.

இந்த மகிழ்ச்சியைப் பூரணமாக அனுபவிக்க நாம் விஞ்ஞான உண்மைகளைப் பற்றிச் சிறிது ஆழமாக சிந்திக்கவேண்டும். எமது புலவர்கள், கவிஞர்கள் ஆகியோரின் கற்பணியையிட இயற்கை எவ்வளவோ விசித்திரமானது. ஒரு மனிதன், தான் அடிவாரம் தெரியாத கடலின் நடுவே நீந்திக் கொண்டிருக்கும் ஒரு ஆஸ்மையின் முதுகில் ஏற்றிந்தும் யானையின் மேல் சவாரி செய்வதாகக் கற்பணியை பண்ணலாம். இது விசித்திரமானதாகக் கூட இருக்கும். ஆனால், இனம் கண்டு கொள்ளமுடியாத ஏதோ வொரு கவர்ச்சியால், பலகோடிக்கணக்கான வருடங்களாக மிகவேகமாகச் சுற்றிக் கொண்டிருக்கும் ஒரு கோளத்தில் நாங்கள் எல்லோரும் ஒட்டிக்கொண்டிருப்பதை அதுவும் சிலர் தலைகிழாக ஒட்டிக் கொண்டிருப்பதைப் பற்றி யோசித்துப் பார்க்கையில் முதல் கறிய கற்பணியை விட இது பல மடங்கு விசித்திரமானதாகத் தொன்றும். ஆனால் இது ஒரு விஞ்ஞான உண்மை. உண்மைகள் கற்பணிகளை விட எவ்வளவோ மடங்கு விசித்திரமானதாக இருக்கின்றன. இவைகளைப் பற்றிச் சிந்திக்கையில் தான் எத்தனை ஆச்சரியம்! எத்தனை மகிழ்ச்சி!

கடற்கரையோரத்தில் நிற்கும் போது சிறிது விஞ்ஞானிகளுமாக சிந்தித்துப் பாருங்கள். குழறிக் கொண்டு வரும் ஒவ்வொரு அஸையும் கோடிக்கணக்கான மூலக்கூறுகளால் ஆனவை. ஒவ்வொரு மூலக்கூறும் தன் தன் அலுவலைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாலும் இறுதியில் கரையில் வெண்மையான நூரையைக் கொண்டு வந்து தள்ளுகின்றனவே. இந்த மூலக்கூறுகள் இவற்றின் உள்ளே இருக்கும் அனுக்கள் கோடானுகோடி காலமாக தமக்குள்ளே ஆடும் நர்த்தனத்தைப் பற்றிச் சிந்திப்பது எவ்வளவு கவாரசாசியமாயிருக்கும். இதே ஆனந்தத்தை, அதிர்ச்சியை எந்தப் பிரச்சனையையும் விஞ்ஞான பூர்வமாக ஆராயும் பொழுது பெற்றுக்கொள்ளலாம். சிலஆராய்ச்சிகளில் முடிவுகள்கூறாற்ற ரத்தைத் தரக்கூடும். ஆனால் விஞ்ஞானிகள் களைத்துவிடுவதில்லை. முடிவு தராத ஆராய்ச்சிகள் நம் கற்பணிகளுள் இதுவரை வராத புதிய கேள்விகளையும் புதிர்களையும் ஏற்படுத்தும். இக் கேள்விகளின் சவாலை ஏற்றுக்கொள்வதிலும் மகிழ்ச்சி உண்டால் வலவா? ஆனால் இத்தகைய ஆய்வுணர்வு மகிழ்வைப் பற்றி கவிதைகள், கதைகள் இதுவரை எழுதப்படவில்லை. அன்றை வாழ்க்கையில் மகிழ்வு தரும் மது, மாது, காதல், காமம் பற்றி என்னர்ற கவிதைகளை கதைகளை எழுதிக் குவித்திருக்கிறார்கள். எந்த மாலைப் பொழுதிலும் இவற்றைப் பற்றிய பாடல்களைக் கேட்கலாம் ஆனால் விஞ்ஞான அறிவு தரும் அதிர்ச்சிகள் மிக்க ஆனந்தத்தைப் பற்றி அறியவேண்டுமானால் ஒரே ஒரு வழிதானே உண்டு. யாராவது ஒரு பேராசிரியன் சுவாராசியமற்ற விரிவுரைக்குத்தான் செல்லவேண்டும். இந்தச் சூழ்நிலை எதைக்காட்டுகிறதென்றால் நாம் இன்று விஞ்ஞான யுகத்தில் இருப்பதாக பெருமையடித்துக் கொண்டாலும், இன்னும் அந்த உண்ணதமான விஞ்ஞான யுகம் பிறக்கவேயில்லை.

விஞ்ஞானத்தின் மகிழ்வை சமூகம் எப்படிக் கொடுக்கிறது என்பது பற்றியும் சிந்திப்பது அவசியம். “மனிதனின் மூலையிலுள்ள கதிர்வீச்சியல்பு கொண்ட பொஸ்பரசின் அளவு இரண்டு கிழமைகளில்

அரைப்பங்காக் குறையும் “என்று விஞ்ஞானி ஒருவர் கண்டுபிடிக்கிறார். இந்தக் கருத்திலிருந்து நாம் உண்மையில் புரிந்து கொள்ள வேண்டியது என்ன? எங்களுடைய முளைக்குள் இன்று இருக்கும் பொலஸ் பரஸ் இரண்டு கிழமைக்கு முன் இருந்த பொஸ்பரஸ் அல்ல. முளைக்குள் நாளஞ்சு நாள் புது அணுக்கள் உருவாகி பழைய அணுக்களை அகற்றுகின்றன ‘‘ஒரு வருடத்திற்கு முன் நடந்த சம்பவங்களை இன்னும் நினைவில் வைத்திருக்கும் முளையிலுள்ள அணுக்கள் இரண்டு கிழமைக்கு முன்னர் தான் உருவானவை’’ என்பதே இக் கண்டுபிடிப்பின் கருத்து. இக் கண்டுபிடிப்பைப் பற்றி பத்திரிகை வெளியிடும்போது ‘‘இப்புதிய கண்டுபிடிப்பின் உதவியால் புற்று நோயைக் குணப்படுத்தலாம்’’ எனத் தலையங்கம் தீட்டும். பத்திரிகைக்கு அந்தக் கருத்தின் மகிழமையைப் பற்றி அக்கறை இல்லை. அதை எப்படிப் பயன்படுத்தலாம் என்பதைப் பற்றியே பத்திரிகை அக்கறை காட்டுகிறது விஞ்ஞானம் பயில்பவர்களில் பலர் இந்தப் பத்திரிகைச் செய்தியால் தாக்கத்துக்குள்ளாகி அந்த விஞ்ஞானக் கருத்தை மறந்து விடுகின்றனர். எங்கேயா வது ஒரு குழந்தைக்கு இந்தக் கருத்தின் முக்கியத்துவம் தட்டுப்படும். அப்படித் தட்டுப்பட்ட குழந்தை எதிர்காலத்தில் விஞ்ஞானியாகிறான். விஞ்ஞானிகளை பல கலைக்கழகப் படிப்புகளால் மட்டும் உருவாக்க முடியாது.

விஞ்ஞானத்தின் மறைமுகமான ஆனால் மிக முக்கியமான பயன் ‘‘சந்தேகிப்பதற்கான சுதந்திரம்’’ ஆகும். விஞ்ஞானம், அறியாமை-நிச்சயமின்மை-சந்தேகம்-நிச்சயம் என்ற ஒழுங்கில் வளர்வது. எந்தத்துறையிலும் முன்னேற்றத்திற்கான வழி இதுவே. நாங்கள் முன்னேறவேண்டுமானால் முதலில் அறியாமையை (Ignorance) இனம் கண்டு ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும். பின், முயற்சியின் பயனாக இந்த அறியாமையைத் தீர்க்க வழி கிடைத்தால் அது பற்றிய சந்தேகத்துக்கு இடம் கொடுக்கவேண்டும். விஞ்ஞான கொட்டபாடுகள் எதுவுமே முழுக்க முழுக்க நிச்சயமானவை அல்ல. சில நிச்சயமில்லாதவை, வேறு சில கிட்டத்தட்ட நிச்சயமானவை.

ஆனால் எதுவும் முழுக்க நிச்சயமானவையல்ல. இவ்வாறு விஞ்ஞான அறிவு படைத் தவன் தன்னுடைய அறியாமையையும் சந்தேகத்தையும் பற்றி வெட்கப்படாமல் அவற்றே வாழப் பழகிக் கொள்கிறோன். எந்த விஷயத்தையும் முழுமையாக ஏற்றுக் கொள்ளாமல், அதைப்பற்றிச் சந்தேகிப் பதற்கு மனிதன் பெற்றுள்ள சுதந்திரமே அவனை அதிகாரத்தோடு மோத வைக்கிறது. சர்வாதிகாரங்களுக்கும், எதேசு சாதிகாரங்களுக்கு மெதிராக மனிதனைப் போராட்ட தூண்டியது இப்படியான சந்தேகிக்கும் உரிமையே. இதுவே விஞ்ஞானத்தின் தலையாய் பயன்.

விஞ்ஞான வளர்ச்சி தனிமனிதன் சமூகத்திலிருந்து பிரிந்து தனியாக வாழ்வதற்கான வசதி களைக் கொடுக்கிறது’’ என்பது இன்னொரு குற்றச்சாட்டு. இது அர்த்தமற்ற கோவும்; சமூகத்தைப் பற்றிய மிகப் பழைய வரைவிலக்கணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டது. ‘‘ஒரு மனிதன் மற்ற வர்களிடம் உதவிக்குத் தங்கி இருப்பதனால் தான் சமூகக் கட்டுப்பாடு ஆலையாமல் இருக்கும்’’ என்பது பழைய விவாதம். உண்மையில் இப்படியான நிலை மனிதனின் அடிப்படைச் சுதந்திரங்களைக் கட்டுப்படுத்துகின்றது. விஞ்ஞானத்தின் பயனாக ஒரு வன் மற்றவர்களிடம் அதிகம் தங்கி இருக்கத் தேவையற்ற நிலையிலும் மனிதர்கள் இனைத்திருப்பதால் உருவாகும் சமூகம் நீடித்து நிற்கக் கூடிய சமூக அமைப்பாகும். இது தனிமனிதனின் அடிப்படை உரிமைகளைப் பாதுகாக்கும். யாழ்ப்பாணக் கிராமங்களில் வாழும் ஒருவர் ‘‘தீண்டாமை’’ தவறென உணர்ந்தாலும் அதை நடைமுறையில் செயல்படுத்த முடியாதவராய் இருப்பார். ஏனெனில் அவர் தன் ஆதாரதேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு தவருன கொள்கைகளை வைத்திருக்கும் சமூகத்தில் தங்கியிருக்கிறார். ஆனால் கொழும்புப் போன்ற நகரத்தில் வாழும் ஒருவரின் ஆதாரதேவைகளைப் பூர்த்தி செய்பவர் அவருடைய தனிப்பட்ட வாழ்வில் தலையிட முடியாதபடி விஞ்ஞானம் உதவி செய்கிறது. எனவே விஞ்ஞான வளர்ச்சி வினால் நிலையான நீடித்த சமூக அமைப்பு உருவாகும் என்பதே உண்மையாகும்.

“விஞ்ஞானம் நாசவேலைக்குப் பயன் படுகிறது. எவ்வே அதன் வளர்ச்சி கட்டுப் படுத்தப்பட வேண்டும்” என்றும் சில மத வாதிகளும், சமூக வியலாளர்களும் கோருகின்றனர். இந்தக் கூற்றை நாம் விஞ்ஞான பூர்வமாக ஆராயவேண்டும். சென்ற நூற்றுகளில் நாட்டுக்கு நாடு தொடர்புகளை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்பது மனித குலத்தின் பெரிய கனவாக இருந்தது. இன்று விஞ்ஞானம் அதை நனவாக்கி பல நாட்டு மக்களிடையே தொடர்பை ஏற்படுத்தியுள்ளது. இத் தொடர்பு, பரஸ்பர நல்லெண்ணத்தை வளர்ப்பதும், ஒரு வரையொருவர் புரிந்து ஏற்றுக்கொள்ள அடிக்கோலுவதுமேயாகும். ஆனால் இதே தொடர்புகள் பரப்பும் செய்திகள் பயங்கர விளைவுகளை ஏற்படுத்தும் வதந்திகளாக, இனக்கலவரங்களை ஏற்படுத்தும் பொய்களாகவும் இருக்கலாம். இதேபோல் பிரயோக விஞ்ஞானத்தின் பயனுகை ஏற்பட்டுள்ள மருத்துவ வளர்ச்சி எத்தனையான நோய்களைக் குணமாக்குகிறது. எனினும் இதே பிரயோக விஞ்ஞானத்தைக் கொண்டு பல லட்சக்கணக்கான உயிர்களை அழிக்கக்கூடிய நஞ்சுகளும், கிருமிக் குண்டுகளும் தயாராகின்றன. இப்படியான முரண்பாட்டிற்குக் காரணம் விஞ்ஞானம் என்ற பெரிய சக்தியை எப்படிச் சுப்யோகிப்

பது என்பதற்கான தெளிவான போதனை மனிதகுலத்திற்கு இதுவரை கொடுக்கப் படவில்லை. எந்த சக்தியும் அதை இப்படித் தான் உபயோகிக்க வேண்டும் என்ற வரை முறைகளின்றி சரிவரப் பயன்படாது. எனவே விஞ்ஞானம் நாசக்கருவி என்ற அச்சட்டுத்தனமான கொள்கையைக் கைவிட்டு நாம் விஞ்ஞானத்தை எப்படி உபயோகிக்க வேண்டும் என்ற போதனையை அடுத்த தலைமுறையினருக்காவது அவர்களின் சிறுஷயத்திலிருந்தே ஊட்டவேண்டும்.

இன்று மனிதகுலம் தன் சிறுபிராயத் திலேயே இருக்கிறது. மனிதகுலத்திற்கு இன்னும் கோடிக்கணக்கான வருடங்கள் எதிர்காலத்தில் உண்டு. எமது முதாதையர் சில சோட்பாடுகளை “இது, இப்படித் தான்” என நிச்சயித்துவிட்டபடியால் நாம் அவற்றின் நிச்சயம் பற்றிச் சந்தேகிக்காமலேயே மிகுந்த வாலத்தை வீணாடித்திருக்கிறோம். அதே தவறுகளை மீண்டும் செய்யாது. விஞ்ஞானத்தின் தலையாய் பெறுமது யான “சந்தேகிப்பதற்கான சதந்திரத்தை” வளரும் சந்திரியினருக்கு, அச்சதந்திரம் அவர்களின் பிறப்புரிமை, அதுவே அவர்களின் முன்னேற்றத்திற்கு வழிகோலும் என்பதை உணர்த்துவது மிக முக்கியம்.

மனிதனையும் அவன் சூழ்நிலையும் பற்றிய புதிய சிந்தனைகள் பழைய சிந்தனைகளிலிருந்தே வடிவம் பெறுகின்றன. மனித அனுபவங்களின் புதிய வளர்ச்சிகளிலிருந்து மிகக் குறைந்த அளவுதான் சிந்தனைகள் சுயமாகத் தோன்றுகின்றன. இன்றைய எலக்ட்ரோனிக் சாதனங்கள் நிரம்பிய உலகைத் திறமையாகக் கட்டி ஆணுகிற அளவுக்கு மனிதன் இன்னமும் சிந்தனை வளர்ச்சி பெறவில்லை.

தெளிவான எழுத்து, சிந்தனைக்குறைவின் வெளிப்பாடு, ஆழந்த கண்டு பிடிப்பு எதுவும் அதில் அடங்காது.

மார்வூல் மக்ஞாகன்

நுட்பத்திற்கு மது வாழ்த்துக்கள்

அம்பாள் ஸ்

உரிமையாளர்: திரு. வெ. சோமசுந்தரம்

வங்களாவடி,

வெல்லை.

Space Donated by



Multipurpose Co-operative Union

K A Y T S.

நூக்கு

நீ

எஸ். நாகேஸ்வரன்

[பொறியியல் 5ம் வருடம்]

நீலஹரி விடுமுறையின் போது பெற் றேரின் கண்டிப்புக் காரணமாக வெளியில் கிளம்ப முடியாத கண்ணிப் பெண்ணுக்கு வீட்டில் வசதியிருந்தால் காதலனுடன் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொள்ளத் தோன்றும். காதலனுடன் கடத்தக்கும் போது முகத்தைப் பார்க்க முடியவில்லையே என்று மீண்டும் விரக்தி கூடும். வியாபாரியொருவர் தன்னுடன் வர்த்தகம் செய்யும் தோழருடன் தொலைபேசியில் பேசும் போது அவரின் முகத்தையும் பார்க்க முடிந்தால் அவரின் 'தில்லுமுல்லு' களை நோட்டம் பார்க்கலாமே என்று ஆசை தொன்றும்.

இவர்களுடைய கவலையைப் போக்கும் வகையில் 1970-ம் ஆண்டு ஆணி மாதம் நடுப்பதுதியில் பெல்ஸ் தாபனத்தினர் (Bell-Company) ஒரு சர்தனையை நிலைநாட்டினார்கள். Pitsburgh நகருக்கும் New York நகருக்குமிடையில் பேசுவதைப் பார்க்க வும் கூடிய வகையிலான புதிய கருவியை செயற்படுத்தி வெற்றி கண்டனர்.

இனி, தொடர்ந்து படத்துடன் கூடிய தொலைபேசியை புதிய தொலைபேசி என்று குறிப்பிடுகிறேன். இப்புதிய தொலைபேசியிலும் மூன்று பெரும பகுதிகளாக அதனினைப்பைப் பிரிக்கலாம். முதலாவதாக, ஒவ்வொருவருடனும் இருக்கும் தொலைபேசி. இரண்டாவதாக தொலைபேசி இணைப்புகள். மூன்றாவதாக இருவருக்கிடையில் இணைப்பை ஏற்படுத்தும் ஆழிகள். வாடிக்கைக்காரருடன். அவர் மேசையில் மூன்று கருவிகளுள். ஒன்று 12 பொத்தான் களைக் கொண்ட அமுத்தும் ஆழிகள் கொண்ட சாதாரண தொலைபேசி (இன்று இலங்கையிலிருப்பவையல்ல புதிய மாதிரி) (A Standard 12 button, touch tone telephone). படம் காட்டும் கருவிழுன்று (Video Display Unit) தரப்படுத்தும் கருவியொன்று (Video Control Unit).

ஒரு வட்ட வடிவமான வளையத் தாங்கியில் 340°க் கூடாதத் திரும்பக் கூடிய தாக் படம் காட்டும் கருவி அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இத்கருவி 6.5 அங்குல அகலமும் 5.5 அங்குல உயரமும் கொண்ட படம்

களை உருவாக்கச்சூடியது. படம் எடுக்கும் கருவிக்கு மேல் நேராகப் பொருத்தப்பட்டுள்ளது. இது பாவிப்பவர் நேரே படம் காட்டும் கருவியைப் பார்க்க வசதியளிப்ப தோடு, இருவரும் நேருக்கு நேர் ஒருவரை ஒருவர் பார்க்க வசதியளிக்கிறது.

கமராவின் வில் லையின் அளவை வெளிச்சத்திற்கேற்றவாறு மாற்றமுடியும். இது கமராவின் திரையில் விழும் சக்திக் கேற்றவாறு தானுகவே சரி செய்து கொள்ளும். கமராவின் திரை அண்ணளவாக 700,000 சிலிக்கண் 'டயோட்டு'க்களை (Silicon diodes)க் கொண்டதாகும். இத் திரை ஒளிக்குக் கூடிய உணர்திறன் கொண்டது. பிரசாசமான வெளிச்சங்களால் பழுதடையாமல் பாதுகாக்கவும் பட்டுள்ளது. படம் விழும் திரையில் ($5\frac{1}{2}'' \times 5''$) எமக்கு விரும்பிய பனுதியை மட்டும் விழுச் செய்யலாம். இதற்கும் வசதியளிக்கப்பட்டிருக்கிறது. பாவனையாளர் தனது கமராவை மட்டும்தான் சரிசெய்து கொள்ள முடியும். இதன் மூலம் தனது பிரதியையோ அல்லது காட்சியையோ தன்னுடன் பேசுவதற்கு காட்டாமல் விடலாம். எனவே இப்புதிய தொலைபேசி சாதாரண தொலைபேசியாக வும் உபயோகிக்கலாம் என அறிகிறோம். ஒருவருடன் கதைத்துக் கொண்டிருக்கும் போதே, தான் தன்னுடைய பிரதியை முன்னிருக்கும் திரையில் பார்ப்பதற்கும் வசதியளிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதன் மூலம் ஒருவர் தன்னுடைய பிரதி திரையில் நடவிலிருக்கிறதா என அறிந்து கொள்ளலாம்.

இச்காலிகள் மூலம் ஒரு இணைப்பைப் பெறுவதற்கு, "ON" என்றெழுதப்பட்டிருக்கும் ஆழியை அழுத்தியதும், எங்களுக்கு ஒரு இணைப்பை ஏற்படுத்தித் தர முடியுமென்பதற்கு ஆதாரமாக ஒரு சமிக்ஞா பரிவர்த்தன நிலைப்பதிலிருந்து கிடைக்கும். இதை ஆங்கிலத்தில் "டயல் ரோஸ்" என்பர். ஒரு சமிக்ஞையும் கிடையாவிடின் பரிவர்த்தன நிலையத்தால் எங்களுக்கு உடனே ஒரு இணைப்பையும் ஏற்படுத்தித் தர முடியாது என்பது விளக்கும். அச் சமிக்ஞை கிடைத்ததும் எங்களுக்குத் தேவையானவரின் கருவியெல்லை அழுத்தும் ஆழிகளில் அழுத்தல் வேண்டும். (அவ்வள்ளின் ஒழுங்கின்படியே செய்ய வேண்டும்). இச் செய்தி அல்லது சமிக்ஞை பரிவர்த்தன நிலையத்திற்குக் கிடைத்ததும் அக்குறிப்பிட்ட எண்ணுடன்

தொடர்பு கொள்ள முடியுமாயிருந்தால், (அக்குறிப்பிட்ட என் வேறுயாருடனும் பேசிக்கொண்டிராவிடின்) பரிவர்த்தன நிலையம் இருவருக்குமிடையே தொடர்பை ஏற்படுத்தி, அவர்கள் கதைக்கும் வரை தராதரமான சேவையைக் கொடுக்கிறது.

இச் சேவைக்கு ஒவ்வொரு பாவனையாளரிடமிருந்தும் மத்திய கந்தோருக்கு மூன்று சோடி இணைக்கும் கம்பிகள் (telephone cable pairs) செல்கின்றன. இவற்றில் ஒரு சோடி இரண்டு பாவனையாளர்களினுது பேச்சை உருவாக்கவும், மற்ற இரண்டு சோடி கம்பிகளும் அவர்களுடைய விம்பங்களை உருவாக்கவும் பயனுகின்றன.

இரு பரிவர்த்தனை நிலையங்களுக்கிடையே ஒரு சோடி கம்பிகள் பேச்சைச் சமிக்ஞையையும் (audio signal), இரு சோடி கம்பிகள் (திசைக் கொரு சோடியாக) விம்பத்தின் சமிக்ஞையையும் கடத்துகின்றன. கடத்திகளில் உண்டாகும் இழப்புக்களைச் சரிப்படுத்த சமப்படுத்திகள் 6000 அடிகளுக்கொரு தடவை பொருத்தப்பட்டுள்ளன. இவை சக்தி இழப்புக்களை ஈடு செய்கின்றன. இரு பரிவர்த்தனை நிலையங்களுக்கு மிடையில் தூரமதிகமானால் வேறு சில உபாயங்கள் கையாளப்படுகின்றன. உதாரணமாக ரேடியோத் தொடர்பு போன்றன.

சாதாரண தொலைபேசியில் இணைப்பை எப்படி கருவிகள் ஏற்படுத்துகின்றனவோ அப்படியே இப்புதிய தொலைபேசியும் செயல்படுகின்றது இப்புதிய தொலைபேசியில் பேசும் கருவிகளை இணைத்தால் மட்டும் போதாது வேறு இரு சோடி கம்பிகளால் இணைக்கப்பட்ட படம் உருவாக்கிகளும் (Display Units) தொடுக்கப்பட வேண்டும். இதுவும் பேசும் கருவிகளுக்குக் கிடைத்த இணைப்புப் போல, அதே நேரம், படம் உருவாக்கிகளுக்கும் இணைப்புக் கிடைத்துவிடுகின்றது.

விஞ்ஞானத்தின் முன்னேற்றத்தால் கிடைத்த இக்கருவி ஒரு பெரும் சாதனை என்றே கூறலாம். இன்று சாதாரண தொலைபேசி எவ்வளவோ வேலைகளைச் சுலபமாக முடிக்கிறது.

இப்புதிய தொலைபேசி பாவனைக்கு வந்ததும், நேருக்கு நேர், பேசுவாய்ப்பளிப் போடு, மக்களுக்கு அது ஒரு இன்றியமையாததாகி விடுமெனவும் எண்ணுகிறேன்.

செ. ராசலிங்கம்

B. Sc. (Hons) Engineering

விரிவுரையாளர், கட்டுப்பத்தை வளாகம்

கணிதம்

கணிதம் என்பது ஒரு பிரச்சினையை தெளிவாக தீர்த்துக் கொள்ள தேவையான ஒரு ஆயுதமென்று பலர் கருதுகின்றார்கள். இவர்கள் கணிதம் என்பதை சில செய்கை முறைகளையும் சில உண்மைகளையும் தொகுத்த தொகுப்பாக எண்ணிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இப்படிப்பட்டவர்கள் கணிதத்தின் மூலம் தங்களுடைய அறி வுப்பகுதிக்கு முழுப்பயனியும் பெற்றுக் கொள்ளத் தவறிவிடுகின்றார்கள்.

கணிதம் என்பது விவாதமுறை பற்றிய கல்வி. இதைச் சில வெளிப்படையான உண்மைகளிலிருந்து உண்மைகளைத் தோற்றுவிக்கும் வழிமுறை எணக்கூறலாம். உண்மை என்பது விளங்கிக் கொள்ள முடியாத ஒரு புதிர். நம்பிக்கையைக் குறைத்து முரண்ணவற்றை நீக்கி உண்மையை அணுக வாராம். நம்பிக்கையை முற்றும் தவிர்த்தால் எதையும் உணரமுடியாமல் போய்விடும்.

ஒரு தொகுதி உண்மைகளை முரண்பாடுகளற்ற மிகக்குறைந்த சில எளிய வெளிப்படை உண்மைகளிலிருந்து உணர்த்திக் கொள்ளும் கல்விமுறை கணிதம் என்பதுகின்றது. ஒத்து நோக்குதலும் நேரான விவாதமுறையும் கணிதத்திற்கு அழகையும் கம்பீரத்தையும் வழங்குகின்றன. உண்மையை அடுத்து அனுகும் முறையும் பிரயோக கணிதத்தில் தேவையை அனு

சரித்து சேர்க்கப்பட்ட வரவேற்கப்பட வேண்டிய ஒரு பகுதி.

ஒத்துநோக்குதல் என்பதை இப்பொழுது ஒரு உதாரணத்தால் விளக்கு வோம். ஒரு சிறுபிள்ளையிடம் சில கற்களைக் கொடுத்து ஐந்து கற்களும் மூன்று கற்களும் சேர்ந்து எத்தனை கற்கள் என்று கேட்டால். எட்டுக்கற்கள் என்று விடை கூறும். அதே பிள்ளையிடம் இப்பொழுது ஐந்து மாம்பழங்களும் மூன்று மாம்பழங்களும் எத்தனை மாம்பழங்கள் என்று கேட்டால் அப்பிள்ளை ‘மாம்பழங்கள் தந்தால் எண்ணிச் சொல்ல முடியும்’ என்கிறது. கற்களை எண்ணி மாம்பழங்களைக்கை செய்யும் படி கூறினால் அப்பிள்ளை எங்களைப் பரிகாசம் செய்யவும் முன் வரலாம்.

மேற்படி பிரச்சினையில்மாம்பழங்களும் கற்களும் ஒரு ஒத்தத தங்மையோடு செயற்படுகின்றன. சிறிது அறிவு வர மேற்கூறிய பிரச்சினைக்கு அதேபிள்ளை ஐந்தும் மூன்றும் எட்டு என்ற வாய்ப்பாட்டை பிரயோகிக்கப்படுகிக்கொள்கின்றது. மேலும் அறிவு வளர அந்தப்பிள்ளை மேற்படி வாய்ப்பாட்டை $5x + 3x = 8x$ என்ற உண்மையை தொகுத்துக் கொள்கின்றது.

பெளதிக் நோக்கில் இரு வேறுவேறான பிரச்சினைகளை கணிதமொழியில் சமன்பாடு

- ★ கியர்வீல் வெட்டுல்தல்
- ★ கடைசல் வேலைகள்

மற்றும் பொதுவான், எந்திரவியல் வேலைகள் உங்கள் பூரண திருப்திக்கு செய்து கொடுக்கப்படும் ஒரே ஸ்தாபனம்

ராதா மேசீன் கோப்பனி

95, ஆஸ்பத்திரி வீதி,
யாழ்ப்பானம்.

Radha Machine Company

95, Hospital Road,
JAFFNA,

ஸ்ரீ ஸங்கா புத்தகசாலையாரின் வெளியீடுகள் 1973

- | | |
|---|--------------|
| (1) உடங்லசாத்தீம் | — வீதி 6-50 |
| (உயர்தர வகுப்பிற்குரியது) | |
| ச. கந்தப்பு | |
| (2) ஆம்ப பொருளியில் | — வீதி 7 00 |
| (உயர்தர வகுப்பிற்குரியது) | |
| அ. விசுவநாதன் | |
| (3) தமிழ் இலக்கிய வாலாறு | — வீதி 4 75 |
| Prof V. செல்வநாயகம் M.A. | |
| (4) உனா நடை வாலாறு | — வீதி 2-50 |
| Prof V. செல்வநாயகம் M. A. | |
| (5) உயிரியல் | — வீதி 8-50 |
| இராமகிருஷ்ணன்-புத்திரசிங்கம் | |
| (6) புதிய முறை உயர்தா தாவாவியற் பயிற்சி | |
| பாகம் - I | — வீதி 5-60 |
| பாகம் - II | — வீதி 4-60 |
| ம. சிவபாலராசா | |
| (7) உயர்தா தாவாவியல் | — வீதி 16-00 |
| ம. சிவபாலராசா | |
| (8) உலகப் புனியியல் | — வீதி 6.75 |
| S. குணராசா | |

யாழ் நகரின் தலைசிறந்த கல்வி ஸ்தாபனம்

ஸ்ரீ மீனுட்சி வர்த்தகக் கல்லூரி

38, 40, சீனிவாசகம் வீதி,
கொட்டடி, யாழ்ப்பானம்.

கற்மிக்கப்படும் பாடங்கள்:-

க. பொ. த. (சாதாரணம்/உயர்தரம்) வர்த்தக பாடங்கள்

International Association of Book-Keepers, London

Institute of Book-Keepers, London

Pitman Examination, London.

தட்டெடுமுத்து, சுருக்கெழுமுத்து (தமிழ்/ஆங்கிலம்)

விபரங்களுக்கு:

அந்திப் பி. சுத்திய முர்த்தி

B. Sc., D. Com., T. T. C., A. M. E. C.

களாக மொழிபெயர்க்கப்படும் போது ஒரேவகையான சமன்பாட்டு உருவங்களாக உணர்த்தப்படக் கூடுமானால் அவைகளின் நோக்கில் ஒத்த பிரச்சனைகளாகின்றன.

இப்பொழுது சிறந்த ஒரு கணித விவாதமுறையைக் கவனிப்போம். உள்ள மைக்கு ஒருங்குதல் என்று பொருத்தமாக பெயர் குட்டப்பட வேண்டிய அழகான விவாதமுறை, ஒரு சிறு உதாரணத்தின் மூலம் இங்கு விளக்கப்படுகின்றது.

கண்ணனும் பொன்னனும் மற்றும் ஐன்று நஸ்பர்களும் பாடசாலையிலிருந்து வீட்டுக்கு வந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். அப்பொழுது வழியிலிருந்து கண்ணன் ஒரு ரூபா நாணயமொன்றை கண்டெடுக்கின்றார். பொன்னனின் ஆலோசனைப்படி நன்பர்கள் அதை தங்களுக்குள் பகிர்ந்து கொள்ள முடிவெடுக்கின்றார்கள். பொன்னன் கண்ணனிடம் பதினைந்து சத்தை கொடுத்துவிட்டு மற்ற வர்களே எடுப்பனத்தை பகிர்ந்து கொள்கின்றார். கண்டெடுத்தற்கு கண்ணனுக்கு பெரிய பங்கு கொடுத்ததாக பொன்னன் சொல்கின்றார்.

பொன்னன் பொய் சொல்கின்றார்கள் பதை எப்படி அழகாக நிருபிப்பது என்பது தான் இப்போதைய பிரச்சனை. மேற்கூறிய பிரச்சனையை அழகாகவும் நேராகவும் தீர்க்கும் விவாத முறையைக் கவனிப்போம்.

கண்ணன் பெரிய பங்கைப் பெற்றுள்ள என்று ஏற்றுக்கொள்வோம். அப்படியாயின் மிகுதியான நஸ்பர்களில் எவரும் 15 சத்திற்கு அதிகமாகப் பெற்றிருக்க முடியாது. ஆகவே மேற்கூறிய ஜவரில் எவரும் 15 சத்திற்கும் அதிகமாகப் பெற-

விக்கீ. ஆகவே பகிர்ந்துகொள்ளப்பட்டதொகை 75 சத்திற்கும் அதிகமாக இருக்கமுடியாது. ஆனால் ஒரு ரூபா பங்கு போடப்பட்டுள்ளது. இதிலிருந்து கண்ணன் பெரிய பங்கைப் பெற்றுள்ள என்பது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட முடியாதது. எனவே பொன்னன் சொன்னது பொய்.

இங்கு ஒரு உள்ளை மிகவும் அழகாக நிலைநாட்டப்பட்டுவிட்டது. இந்த அழகு காரணமாக கண்தம் ஒரு கலை என்று ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றது. மேலும், ஏனைய கலைகள் மன எழுச்சியையும், சாந்த நிலையையுமே கருத்திற் கொண்டிருப்பதால் நேராக முறித்து எதையும் எடுத்து விளக்குவதில்கூ. மற்றைய விஞ்ஞானப் பாடங்களிலும் பார்க்க கணிதம் மனத்தைக் கவனிக்காது புத்தியின் துணையோடு நேரான விவாதமுறையையே தனதாக்கி இருப்பதால் அது அதிநேர்த்தியான விஞ்ஞானப் பாடமாகவும் விளக்குவின்றது. ஒரேநேரத்தில் விஞ்ஞானமாகவும் கலையாகவும் இந்தக் கணிதம் விளங்குகின்றது.

எந்தவொரு பொருள்கள் செயலைச் செய்வதற்கும் கணித அறிவு இன்றியமையாதது. இன்றைய அறிவுக்கில் இடைமட்ட கல்விமானங்கள் கணித அறிவாற்றலர்களாக விளங்குவது கண்கூடு. இவர்கள் வால்அறிந்த நரிகள் போல அறிவுக்குறையையே இருட்டிப்புச் செய்துவிடாமல் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டியது, அறிவுக்கில் அவாவுள்ளவர்களுடைய தலையான கடமை என்பதை உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும்.

இப்படியே கணிதத்தைப் பிரயோகிக்கும் விதங்களைப்பற்றியும் பிரயோக நயங்களைப் பற்றியும் எழுதிக்கொண்டே போகலாம். கட்டுரையின் நீளத்தை உத்தேசித்து இத்துடன் இதை முடித்துக்கொள்வோம்.

ஆர். கே. விவோன்தா

[கட்டுப்பெத்த வளாகம்]

அ—வ

வீ—

அவளுடைய புற அழகு
அதையார் கண்டார்கள்?
உலகம் கண்டிருக்கும்
ஆனால் என் கண்களுக்கு
அது ஒரு பொருட்டில்லை
அவளைத்தான் நான் கண்டேன்.

அவள் ஒரு மனிதப்பிறவி
மிருகங்கள் தான்
இனக் கவர்ச்சி நோக்குடன்
அவதப்படி இதைத்தீட்டி
வெட்டிக் குதுக்கி வெறுமுடல் காட்டி
போலியழகுடன்

பொய்த் தோற்றமளிக்கும்.

அவளுடைய
முக்கு வாய், கண், கண்ணம்,
இடை, சடை, நடை உடை
இவைபற்றி நான்றியேன்.

“அவளுடையவை”யை அல்ல

“அவளை”த்தான் நான்றிவேன்.

அவள் என்னைக் கோபித்தால்

அவளுடைய
முகச்சதைகளின் சில நெரிவுகளைத்தான்
உலகம் பார்க்கிறது.

ஆனால்

அவள் இதயத்தில்
சொழுந்து விட்டெரியும்
அன்பு அக்கிளியில்
என் பிழைகள் தவறுகள் தீயவை யாவும்
தகிந்து பொசுங்குவதை
நான்
ஓருந்ததான் உணர்வேன்.

அவள் சிரிக்கும் போது

அவளுடைய
இதய்களின் விரிவையோ
தந்த அழகையோ
கண்களின் மலர்ச்சியையோ
உலகம் இரசிக்கிறது.

ஆனால்

இதயம் ஆகிவிட்ட இதயங்களின்
இன்பப் பிளைப்பின் இறுக்கத்தை
அதன் இணைப்பை
நான் ஒருவன்தான்
அநுபவித்து இரசிக்கின் ரேன்.

அவள் எனக்கென்ன சொன்னாள்
 அந்த சொற் சேர்க்கைகள்
 உலகத்தின் செவிகட்டு
 வெறும்
 அர்த்தமற்ற அவம்பல்கள்
 ஆனால் அவைதான்
 வாழ்வின் பயணை
 நான் அறிய வைத்தன
 இதயமும் இதயமும் இதயம்தான்
 இதயங்கள் ஏல்ல என
 அவள்
 எனக்குப் புரிய வைந்தாள்.

அவள் ஒருநாள்
 நினைவுகளை காதலென்றேங்குகிற உலகை
 நினைத்துச் சிரித்தாள்
 நினைவுகள் தான்
 இன்பமும் துள்பமும்
 மகிழ்வும் துயரும்
 நினைவுகள் ஒழியின்
 யாவும் ஒழியும்
 அதை விடுத்து
 நினைவை வளர்த்து காதலென்றெண்ணி
 போற்றி வாழ்த்தி வழிபட்டு
 ஒருநாள் அதன்
 பொய்த் தோற்றம் வெளிப்படக்கண்டு
 வெருண்டு மருண்டு
 கதறி அழுவது ஏனெனக் கேட்டாள்

நினைவை ஒழித்திட வருவது காதல்
 நினைவை வளர்த்திட வளர்வது பிரமை
 என்று

அவள் பற்றிய
 நினைவுகள் அனைத்தும் என்
 நெஞ்சினில் ஒழித்தாள்
 அதன் பின்
 என் காதலில்
 இன்பமும் இல்லை துள்பமும் இல்லை
 உறவென்பதுமில்லை பிரிவென்பதுமில்லை
 அதனால்
 அவளுடைய
 தூல சர்ரத்தைப் பீரிந்தபோது
 அதை என்றென்றும் காணமுடியாது
 என்ற நிலை வந்தபோது
 நான்
 கதறவுமில்லை துடித்தவுமில்லை
 “அவளுடையவை” யோடு அல்ல
 “அவளோடு” தான் என் சம்கமம்
 “அவளுடையவை” யெல்லாம்
 அன்றேடு அக்கினியிற் போயிற்று
 ஆனால்
 அவள்....?

திறந்தது

ஊற்றினைக் காணத்
 தோண்டுத் தினாறு
 தடுத்துக் கிடந்த பாறையில்
 துணை குடைந்து
 மருந்தினை இட்டுத்
 திரியினில்
 தெருப்பு வைத்தனன்
 சிதறிற்றுப் பாறை
 கண்
 திறந்தது ஊற்று.

தா. இராமலிங்கம்

கலாந்திதி
சு. சுசீந்திரராசா

விரிவுரையாளர்,
இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்,
கொழும்பு.

ஓலித்துணை உகரம்

இன்று இந்தியநாட்டுப் பேச்சுத் தமிழில் எந்தச் சொல்லும் மெய்யொலியில் முடிவதில்லை. இவ்வியல்பு இந்தியத் தமிழ்க் கிளைமொழிகள் அனைத்திற்கும் பொதுவாகக் காணப்படுகின்றது. ஆயின் யாழ்ப்பாணத்துப் பேச்சுத் தமிழில் தடையொலிகள் தவிர்ந்த ஏனைய மெய்யொலிகள் பலவற்றில் முடிவடைகின்ற சொற்கள் பல. யாழ்ப்பாணத் தமிழில் -ம் என்ற மெய்யொலியில் முடிகின்ற சொற்கள் இந்தியத் தமிழில் ஈற்று-ம் கெட்டு முன் நின்ற உயிர் முக்கிணச்சாயல் உடையதாக வழங்குகின்றன. யாழ்ப்பாணத் தமிழில் யகரவொற்றில் முடிகின்ற சொற்கள் இந்தியத் தமிழில் இரும் பெற்று முடிகின்றன. மேலும் யாழ்ப்பாணத் தமிழில் ஏனைய மெய்யொலிகளில் முடிகின்ற சொற்கள் இந்தியத் தமிழில் ஒர் ஒலித்துணை உகரம் பெற்று முடிகின்றன. எடுத்துக் காட்டுக்கள் பின்வருமாறு:

யாழ்ப்பாணத் தமிழ்

மரம்
பாய்
கன்
பால்
வாத்தியார்

இந்தியத் தமிழ்

மர (Mara)
பாயி
கன்னு
பாலு
வாத்தியாரு

மரம், பாய், கன், பால், வாத்தியார் ஆகிய பெயர்க்கொற்கள் இலக்கிய வழக்கிலும் ஈற்றில் உரும் பெறுவதில்லை. இலக்கியத்தில் ‘சொல்லு’ முதலிய சில சொற்கள் உள்ளன. எனினும் இங்கு இலக்கியத் தமிழோடு யாழ்ப்பாணத் தமிழ் மிக நெருங்கி இருப்பதைக் காணகின்றோம்.

ஆயின், ஈற்றில் உகரம் பெறுது மெய்யொலியில் முடியச் சூடிய பெயர்ச்சொற் கள் சில யாழ்ப்பாணத்துப் பேச்சுத் தமிழிலும் உகரம் பெற்ற முடிவுதைக் காணலாம். இவை மிகச் சில. முள் என்பது யாழ்ப்பாணத்துப் பேச்சுத் தமிழில் முள்ளு என ஆகியுள்ளது. இது பேச்சிலும் முள் என நிற்கலாம். முள் என்ற சொல்லியே பலர் இலக்கிய வழக்கில் கையாள்கின்றார்கள் இதுவே பழைய வடிவமும் ஆம்.

மரம், பாய், கன், பால், வாத்தியார் போன்ற யாழ்ப்பாணத்து வழக்கை நோக்கும் போது 'முள்ளு' என்பதும் 'முள்' என நமது பேச்சில் வழங்கியிருக்க வேண்டும் அல்லவா? ஆயின் இங்கு ஒரு மாற்றம் ஏற்பட்டிருக்கிறது. இந்த மாற்றம் ஒரு நெறிப்பட்ட தாகவே காணப்படுகின்றது. இந்நெறியைக் கண்டு கூறுவதே இக்கட்டுரையின் முடிபாகும்.

யாழ்ப்பாணத் தமிழில் மெய்யிலே முடிவுடைந்திருக்க வேண்டிய சொற்கள் சில இன்று ஒலித்துணை உகரம் பெற்று முடிகின்றன. அச் சொற்களில் சிலவற்றைக் காறிவோம்

கல்	கல்லு
பல்	பல்லு
வில்	வில்லு
நெல்	நெல்லு
சொல்	சொல்லு
என்	என்னு
முள்	முள்ளு
கள்	கள்ளு
கொள்	கொள்ளு
புல்	புல்லு

ஏனையவற்றை நமது அன்றை பேச்சு வழக்கில் காணக.

(C) V_s C, என்ற வடிவத்தையுடைய ஓரசைச் சொற்களில் C, -ல் ஆகவோ -ன் ஆகவோ இருக்குமாயின் ஈற்றில் ஒலித்துணையாக உகரம் தோன்றியுள்ளது. உகரம் தோன்றவே (C) V_s C,C_p என்ற வடிவம் அமைகின்றது. (C) என்பது ஏதேனும் மெய்; சொல்லில் வரலாம் - வராது விடலாம். V_s என்பது ஏதேனும் குற்றுயிர்.

யாழ்ப்பாணத் தமிழில் பிற வடிவத்தையுடைய சொற்களில் உகரம் பெறும் இம் மாற்றம் இல்லை. எடுத்துக்காட்டு:

ஙன்
மன்
ஆன்
தென்
தோன்
கால்
கடவுள்

குறிப்பு:

1. தமிழில் வல்லின மெய்கள் ஈருக வரும்போது குற்றியலுகரம் ஒலிக்கப்படும். இம்முறை பண்டு தொட்டு இருந்து வருகின்றது.

நெட்டெழுத் திம்பரும் தொடர்மொழி ஈற்றும் குற்றிய துகரம் வல்லா ரார்ந்தே (எழு. 36) எனத் தொல்காப்பியர் விளக்கினார்.

மேலும், தெலுங்கு மொழியில் ஒவ்வொரு சொல் ஆம் உயிர் ஈருகவே முடிவுடையின்று என்பதும் இங்கு அறிப்பிடத்தகும்.

- * ஜன்னல் கண்ணடிகள்
- * சுவாமி படங்கள்
- * எவர் சில்வர்
- * செறமிக்ஸ்

பொருட்களுக்கு

மக்கள் நவீன சந்ததயில் சிறந்ததோர் ஸ்தாபனம்

S. A. S. ஹமீட் & சன்ஸ்

47, மக்கள் நவீன சந்தத
யாழ்ப்பாணம்.

(படங்கள் பிறேமிங் செய்பவர்கள்)

**ஓஹோ
நீல சோப்**

நிகரற்ற வெண்ணமையான

சல்வை தருவது

இது ஒரு சி. எஸ். கே. தயாரிப்பு

ஓஹோ சோப் இண்டஸ்றீஸ்

யாழ் ப்பாணம்.

சேஹர் ஹமிட்

தமிழ் நாடகமும் பாதுஜன தொடர்பும்

இன்றைய தமிழ் நாடக உலகத்தைப் பொறுத்தவரையில், அநேக நாடகங்கள் பிரம்மாண்டமானவிளம்பர பலத்தோடும், அதிக பணச்செலவுடனும், பல தடவைகள் மேடை ஏறுகின்றன. ஆனால் இவற்றின் விளம்பரங்களையும் மேடையேறும் என்னிக்கையையும் கொண்டு நாம் தமிழ் நாடக உலகம் வளர்கிறது என்ற முடிவுக்கு வந்து விட முடியுமா? பனம் கொடுத்து ஏராளமான ரசிகர்கள் நாடகம் பார்க்கி ரூர்கள் என்று என்னுகிறபோது திருப்பதி பட்டுக் கொண்டாலும் உண்மையான கலை யுணர்வோடும், சமுதாய உணர்வோடும் மேடையேறும் நல்ல நாடகங்களுக்கு நேரு கின்ற கதியையும் சற்றுச் சிந்திக்க வேண்டும்.

எந்தவொரு கலை வடிவத்தையும் அதிக பண வீரயத்தினால் தான் வெளிக் கொணர முடியும் என்ற நிலை வந்து விட்டால் அது அக்கலை வளர்ச்சிக்கு பெரும் இடையூருக் அமையும். உதாரணமாக, சினிமாக் கலையை எடுத்துக் கொண்டால், ஹொலியூட், பங்பாய், சென்னை போன்ற இடங்களில் அதிக பணச் செலவில் தயாராகும் படங்களில் உயர்ந்த கலை யுணர்வை நாம் எதிர்பார்க்க முடியாமல் இருக்கிறது.

இப்படியே நாடகத்தையும் பெரும் பணச் செலவில் தான் மேடையேற்ற முடியும் என்ற நிலை எமது தமிழ் நாடக உலகத் திற்கு வருமானால், எமது கலைஞர்கள் பணம் படைத்த பெரும் முதலாளிகளை அனுகுவதும், அவர்கள் இச்செப்படி தான் நாடகங்கள் தயாரிக்க முடியும் என்ற நிர்ப்பந்தமும் தவிர்க்க முடியாத தாகி விடும். இதைப் பற்றி எமது கலைஞர்கள் ஒவ்வொருவரும் சிந்திக்க வேண்டும்.

சிங்கள நாடக உலகத்திலும்பதினைந்து ஆண்டுகளுக்கு முன் ஒரு மந்தநிலை இருக்கத் தான் செய்தது. கலாநிதி சரத்சந்தர் மேடையேற்றிய தமிழ் நாட்டுத் தூத்து மரபு முறையிலமைந்த 'மனமே' அப்போது மேடையேற்றிய சாதாரண சிங்கள நாடகங்களிலிருந்து உருவத்தில் வேறுபட்டிருந்த ஒரே காரணத்தினால் விமர்சகர்களாலும்

பத்திரிகைகளாலும் 'ஓஹோ' என்றுபாராட்டப்பெற்றது. பிரபல சிங்களப் பத்திரிகைகள் அந்த நாடகத்தில் சம்பந்தப்பட்ட ஒவ்வொரு கலைஞரையும் கௌரவமான முறையில் அறிமுகம் செய்து வைத்தன. சிங்கள நாடக உலகத்தில் அன்று தொடக்கம் ஒரு புதிய சுகாப்தம் ஆரம்பமாகியது. இப்படியான புதிய முயற்சிக்கு பத்திரிகைகளாலும், விமர்சகர்களாலும் தகுந்த முறையில் பாராட்டு கிடைத்து, ரசிகர்களும் அந்தப் புதிய முயற்சியை அறிந்து உணர்ந்து ரசிக்கத் தொடங்கியதால் தான் சிங்கள நாடக உலகத்தில் மேலும் 'ஷாணுவட்டயே கத்தாவ' என்ற அடுத்த முயற்சியையும் துணிவுடன் கையாள முடிந்தது. அது வெற்றியும் பெற்றது. இக் காரணத்தினால் தான் மேலும் மேலும் மற்றய நாடகத் தயாரிப்பாளர்களுக்கும் இப்படியான நல்ல கலைவடிவங்களைப் படைக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வம் பிறந்தது.

ஆனால் தமிழ்நாடகத்தைப் பொறுத்த வரையில் இங்கு நிகழ்வது என்ன?

எமது பத்திரிகைகள் நல்ல நாடகங்களை தகுந்த முறையில் ரசிகர்களுக்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கத் தவறி விடுகின்றன. எனவே நாடகத்தைப் பற்றிய விபரங்களையோ, நன்மைகளையோ ரசிகர்களுக்கு அறிமுகப்பட்டுத் துவதானால் பணம் கொடுத்து விளம்பரம் செய்ய வேண்டியதைத் தவிர வேறு வழியில்லை. என்ற நிலை உருவாகிறது. மேலும் பத்திரிகைகளில் நாடக விமர்சனங்கள் கூட இடம் பெறவதில்லை. விமர்சனத்தில், 'அவரைப் பற்றி இப்படி எழுதினால் என்ன நினைப்பார!' 'இப்படியெல்லாம் எழுதலாமா!' உண்மையான கருத்தை எழுதினால் இவர்களுடன் எல்லாம் பகைத் துக்கொள்ள நேருமே' என்கிற பயம் தான் இதற்குக் காரணம். இப்படி பத்திரிகைகள் தங்கள் கருத்தைக் கூறுவதற்குப் பயந்து கொண்டிருந்தால் 'பத்திரிகைச் சுதந்திரம், பத்திரிகைச் சுதந்திரம்' என்ற கூப்பாடுகளுக்கு அர்த்தம் தான் என்ன?

மேலும் பத்திரிகையாளர்கள் ஒரு நாடகத்திற்கு விமர்சனம் செய்வதற்கு

ஒருவரை அனுப்பும்போது நாடகத்தில் கொஞ்சமாவது ஈடுபாடு கொண்ட, நாடகத்தைப் பற்றி நல்கு அறிந்த நல்ல விமர்சகரை அனுப்ப வேண்டும். இதை விடுத்து யாராவது அந்த நேரத்திற்கு வசதியான, நாடகத்தைப் பற்றிய பிரக்ஞா இல்லாத வர்களை அனுப்புவதால், அவர்கள் தங்கள் அறிவுக்கு எட்டியவரையில் ஏதேதோ எல்லாம் எழுதி விடுகிறார்கள் இதைப் படிக்கும் சாதாரண ரசிகனுக்கு நாடகக் கலையைப் பற்றிய தவருன் தகவல்களையே வழங்கிக் கொள்ளு இருக்கிறார்கள்.

சில பத்திரிகைகளில் நாடகக்கலைக்கு என்று பக்கங்களை ஒதுக்கின்றதும் அவர்கள் வெளியிடும் கட்டுரைகள் எப்படியானவை? அந்தப் பகுதி முழுவதையும், 'நாடகக்கலையின் பரிதாப நிலையைப் பற்றியும் அது வளருவதற்கு பிரமாதமான ஆலோசனைகளையும், 'நாடகம் தயாரிப்பது எப்படி?' என்ற பாணியிலமைந்த கட்டுரைகளையும் எழுதி, சில குறிப்பிட்ட அறிஞர்களே (?) ஆக்கிரமித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். நாடகக் கலையை எப்படிக் கையாளவது? என்ற ஆரம்பப் பாடங்களையே பக்கம்பக்கமாக எழுதிக் குவிக்கிறார்கள். இவற்றையெல்லாம் யாருக்காக எழுதுகிறார்கள்? சாதாரண வாசகர்களுக்கா? அல்லது வளர வேண்டிய நாடகக் கலைஞர்களுக்கா? இப்படியான கட்டுரைகளால் சாதாரண பத்திரிகை வாசகளுக்கு எந்தவிதமான பயனும் ஏற்பட்டு விடப் போவதில்லை. மேலும் அவனுக்கு 'தமிழ்நாடகங்கள் எப்படித் தயாரிப்பது?' என்ற ஆலோசனைகள் தான் எமது கலைஞர்களுக்கிடையே இப்போது நடைபெறுகிறது. ஆலோசனை முடிந்து அவர்கள் செயலில் இறங்கும் போது 'நாமும் நாடகம் பார்க்கலாம்' என்ற நாடகம் பார்ப்பதிலான ஆரவமும் குன்றிப்போய் விடுவதற்கு சந்தர்ப்பமுன்டாகிறது. சரி, இவர்கள் வளரும் கலைஞர்களுக்குத் தான் எழுதுகிறார்கள் என்றால் இந்த வெறும் கட்டுரைகளால் பிரமாதமாக என்ன சாதித்து விடப் போகிறார்கள். உண்மையான அக்கறை இவர்களுக்கு இருந்தால் இவர்களே நாடகங்களைத் தயாரித்து 'இது தான் நாடகம்' என்று ரசிகர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்த வேண்டும். அல்-

நாடகக் கலைக்கு ஒரு கல்லூரி அமைத்து, வளரும் கலைஞர்களுக்கு அவற்றைக் கற்றுத் தர வேண்டும். வினே நாடகக் கலையின் பரிதாப நிலையைப் பற்றியும் அது வளருவதற்கான ஆலோசனைகளையும் எழுதிக் கொண்டிருந்தால், பத்திரிகைகளுக்கு இடம் நிரப்புவதைத் தயிர வேறு எந்த விதமான பலனும் கிட்டாது.

இவர்கள் விமர்சனம் வேறு செய்கிறார்கள். இவர்களுடைய விமர்சனங்கள் பொதுவாக தங்களை ஒரு குரு ஸ்தாஜ்த் தில் கற்பணி செய்து கொண்டு. நாடகக் கலைஞர்களைச் சீராகப் பாலித்து நல்ல கலையுணர்வுள்ள நாடகங்களுக்குக் கூட “பரவாயில்லை. நல்ல முயற்சி தான். முயன்று பார! நான் ஆசீர்வதிக்கிறேன்” என்கிற தோரணையில் எழுதுகிறார்கள். “இவர்கள் முயற்சி பாராட்டத் தக்கது” என்பது தான் இவர்கள் நல்ல நாடகங்களுக்கு எழுதும் கடைசி வரியாக இருக்கிறது. இவர்களின் உள்ளக்கிடக்கை, தாங்கள் தலை சிறந்த நாடகங்களைத் தயாரித்து விடமுடியும். தமக்கு நேரம் வசதியாக கிடைப்பதில்லை. அல்லது தமது அந்தல்க்குக்கு இழுக்கு என்பது போலும்.

என? நமது தமிழ் நாடக உலகத்தில் கூட ஏறத்தாழ ஐந்தாண்டுகளுக்கு முன் நல்ல விமர்சகர்கள் சிறந்த முறையில் எழுதிக் கொண்டு தான் வந்தார்கள். அப் போது வளர்ச்சிக்குரிய சில அறிகுறிகள் தென்பட்டன. ஆனால் இப்போது அவர்கள் கூட ‘நமக்கேன் வீண வம்பு?’ என்கிற பாவணையில் ‘சம்மா’ இருந்து விடுகிறார்கள். ஆனதும் கே. எஸ். சிவசூமாரன் போன்ற ஓரிருவர் மாத்திரம் தான் எழுதி ஊக்குவித்துக் கொண்டு இருக்கிறார்கள். ஆனால் இப்படி தனி மனிதர்களால் ஒரு கலையின் வளர்ச்சிக்கு உதவ முடியுமா என்பது பிரச்சனைக்குரிய விஷயம்.

இப்படியான பல பிரச்சனைகளுக்கிடையில் எதிர்நீச்சல் போட்டு ஒரு நல்ல கலையுணர்வுடைய நாடகக் கலைஞருள் எப்படி நல்ல கலை சிறுஷ்டிகளைப் படைக்க முடியும்? இவற்றே போராடி வித்துப் போய்சில

நல்ல கலைஞர்கள் நாடக உலகத்திலிருந்து விரக்கி மனப்பான்மையுடன் ஒதுங்கிப் போவதும் உண்டு. ஆனால் என்னைப் பொறுத்தவரையில் அப்படி ஒதுங்கியும் போய்சிட முடியாமல், கலை வேட்கையைத் தனிப்பதற்காக சில கட்டுப்பாடு, கொள்கைகளை விட்டுக் கொடுத்து சில நாடகங்களைத் தயாரிக்க வேண்டிய நிரப் பந்த நிலையில் தான் எனது சில நாடகங்கள் உருவாகின்றன.

இதற்கு யார் பொறுப்பு? நல்ல கலைப் படைப்புக்களை உருவாக்குவதற்கு நல்ல குழுலை அமைத்துக் கொடுப்பது யார்? பத்திரிகைக்காரர்கள் சமூகத்தில் நல்ல நிலையில் உள்ளவர்கள். விமர்சகர்கள் இவற்றைச் சிந்திக்கத் தவறி விடுவார்கள். மாறுதல்களை விரும்புகின்ற, கலையார்வத்துடன் வளர்ந்து வருகின்ற எமது இளைஞர் சமூதாயமாவது இவற்றைப் பற்றி சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டுகிறேன்.

ஒரு நல்ல நாடகம் தயாரிக்கின்ற பொழுது, அதனுடைய நோக்கம் தூய்மையாக இருக்கிற போதும், அதில் வருகிற சிறு குறைபாடுகளை மன்னித்து அந்த நாடகத்தை ஊக்குவித்து விமர்சிக்க வேண்டும். அதே வேலையில் தவருன நோக்கம் கொட்ட கலைத்தன்மையற்ற போவியான நாடகங்களை யார் தயாரித்தாலும் சரி, இலக்கிய நேரமையுடன் கடுமையாகச் சாட வேண்டும். அப்போது தான் அதற்கும் பிறகு கலைத் தன்மையற்ற, போவியான சமூதாய உணர்வு இல்லாத நாடகத்தைத் தயாரிக்கும் நோக்கமுள்ளவர்கள் அதைக் கை விட்டு விடுவார்கள். நல்ல நாடகங்களை ஊக்குவிப்பதால் நாம் நமது நாடக உலகத்திற்கு நல்ல சிறந்த புதிய கலைஞர்களையும் துணிவுடன் நல்ல முயற்சிகளைக் கையாளுவதற்கு உள்ள அமைத்துக் கொடுப்பதாகும். இவ்வாறு நல்ல நேரமையான உண்மையான விமர்சனங்களையும், கட்டுரைகளையும் எழுதி நல்ல கலைஞர்களை ஊக்குவிக்க வேண்டும் என்று புதிய வளரும் எழுத்தாளர்களைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

NORTHERN CHARGERS

BATTERY SALES & SERVICE

54, Clock Tower Road,
JAFFNA.

மிகவும் சிறந்த முறையில் பற்றறிகளை
சார்ட் செய்யவோ

புதிய எக்ஸெட் (EXCIDE) பற்றறிகள்
வாங்கவோ எம்மிடம்
விழயம் செய்யுங்கள்

நோதேன் சார்ஜேஸ்
54, மணிக்கூட்டு வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

VISIT

The Indo Ceylon Textile Co.

No. 142, SECOND CROSS STREET,
COLOMBO - 11.

for your

REQUIREMENTS OF HIGH QUALITY
READYMADE SHIRTS ETC. AT CHEAP
PRICES ALSO TEXTILES SUCH AS
DELITE FEATHER NYLON PLAIN
AND PRINTED, BUTTER NYLON
TUSSORE SUITINGS ETC.

*Space Donated
By*

A. K. S. & SONS,
68, KANNATHIDDY
JAFFNA.

கிரகங்களும் மணிகளும்

நவகிரகங்களுக்கும் நாம் அணியும் நவமணிகளுக்கும் அதனால் நம் வாழ்க்கையில் ஏற்படும் நன்மைதீமைகளுக்கும் இடையில் நெருங்கிய தொடர்பு உண்டு என்றால் மிகவும் ஆச்சரியமாக இருக்கும். ஆம் ஆராய்ச்சிகளின்படி, அணிபவர்களுக்கு அழகையுட்டுபவையாகவும், அரியமருந்துகளாகவும் விஞ்ஞான ஆராய்ச்சிப் பொருட்களாகவும் நுட்பமான இயந்திரங்களின் முக்கிய உறுப்புகளாகவும் விளங்கும் இவ்விரததினக்கற்கள் மனிதனுடைய ஜாதகத்துடன் தொடர்புடையவையாக இருக்கின்றன. இது பற்றிய பல உண்மைகளை இந்துதர்ம சாத்திரங்களாகிய சோதிடம், முகர்த்த சிந்தாமணி, ஆயுள் வேதம் போன்றவற்றிலும், மேல்நாட்டு வேதங்களிலும் நன்கு கூறப்பட்டுள்ளன.

கஷ்ட திசையை அளிக்கின்ற ஒரு கிரகத்தின் ஆட்சி காலத்தில் அதற்குப் பிரீதியான ஒரு கல்லை அணிந்து கொள்வதால் துன்பத்தின் தாக்கம் குறைவாக இருக்குமெனக் கூறப்படுகின்றது இதை நாம் இன்றைய விஞ்ஞாங்க கண் கொண்டு பார்ப்போமானால் ஓரளவு உண்மைகள் தெளிவாகத் தெரிவதைக் காணலாம். இதை நிறுபிக்கக்கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் இருப்பதாக விஞ்ஞானிகளும் ஒப்புக்கொள்ளுகின்றனர்.

இரத்தினக்கற்களின் இரசாயன மூலகங்களின் தன்மையும், பெளத்தைக் காக்கங்களும் ஒளித்தாக்க விளைவுகளும் விஞ்ஞானர்தியிலான பல உண்மைகளை எடுத்தியம்புகின்றன. மனிதன் பிற கிரகங்களில் இருந்து வரும் ஒளிக்கதிர்கள் மூலமே

அவற்றுடன் தொடர்படைகின்றன. பிற கிரகங்களில் இருந்து வரும் ஒளிக்கதிர்கள் மனிக்கற்களில் படும்போது, அக்கள்ளின் தன்மைக்கேற்ப, ஒளித்தெறிப்பு, ஒளிமுறிவு, ஒளிசுறிஞ்சல் போன்ற ஒளித்தாக்க விளைவுகளுக்கு உட்படுத்தப்படுகின்றன. இதனால் இரத்தினக்கற்கள் தீமையான கதிர்களை விலக்கியும் (ஒளித்தெறிப்பு) நன்மையான கதிர்களை ஏற்றும் (ஒளிசுறுஞ்சல்) மனிதனுக்கு பாதுகாப்பாக அமைகின்றது.

ஒதாரணமாக சனி கிரகத்திற்கு மனிதனை வாட்டிவதைக்கும் தன்மை அதிகம் உண்டு. அதன் தீயசக்திகளைக் குறைப்பதற்காக நீலமணிக்கல்லை அணிவார்கள். நீலமணிக்கல் பூமியின் உள்ளே அலுமினியம் ஒட்சைட்டு என்னும் மூலகம் விளைந்து வெள்ளைப் படிவங்களாகும் போது அதனுடன் இரும்பு ஒட்சைட்டு என்னும் மூலகம் இடையில் சேர்ந்து கொள்வதால் நீலநிறத்தைப் பெறுகின்றது. இது ஒளிபுகளிடும் வைரத்திற்கு அடித்த கடிமைனா, அழகான நீலநிற ஒளிவீச்சுள்ள கல்லாகும் சனிக்கிரகத்தினின்றும் வரும் ஒளியின் நிறம் நீலமாகும். நீலக்கல் எப்போதும் நீலநிறத்தை ஒதுக்கி விலக்கி மற்றக் கதிர்களை உறிஞ்சி நீலநிறத்தைக் கொடுக்கின்றது. இது ஒரு பொது விஞ்ஞான உண்மையாகும். ஆகவே நீலக்கதிர் மூலம் வரும்

S. துரைசிங்கம்

[இரத்தினவியல் டிப்ளோமா,
குறந்பவியல் 1ம் வருடம்]
கட்டுப்பெற்ற வளாகம்.

சனிக்கிரகத்தின் தீமையான சக்திகள் இவ்வாறு தவிர்க்கப்பட்டு மனிதனுக்கு பாதுகாப்பளிக்கின்றது. இதுபற்றிப் பிரபல ஆராய்ச்சியாளர் இப்பூப்பட்டுடோ என்பவர் கூறியிருப்பது கவனிக்கத்தக்கது. அத்துடன் உலோகங்களால் ஆன ஆபரணங்கள் மனிதனுக்கு பல நன்மைகளைக் கொடுக்கின்றன என பெரியோர்கள் அனுபவர்தியாகவே கூறியுள்ளார்கள். உதாரணமாக காக்கை வலிப்பு உள்ள ஒரு வனுக்கு வலிப்பு ஏற்படும்போது கையில் இரும்பு முதலிய உலோகப் பொருட்களைக் கொடுத்தவுடன் அதன் வேகம் குறைந்துவிடுவதை கணக்காகக் காண்கின்றோம்.

உலோகங்களுடனும், கவர்ச்சிகளுடனும் சம்பந்தப்பட்ட இரத்தினக்கற்கள் மனிதனுக்கு ஏதோ பல விதங்களில் நன்மை செய்கின்றன என்பதை மேல் நோக்காகப் பார்க்கும் போதே ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டியவர்களாக இருக்கின்றோம். இதனாலேயே இன்றைய உலகத்தில் இந்தப் பொன்னும், மனியும் பெரும் செல்வங்களாக, நாட்டின் பொருளாதாரத்தையே நிர்ணயிக்கும் பொருட்களாக அமைந்துள்ளன.

பொதுவாக இந்து சோதிட முறைப்படி நவமணிகளை ஒவ்வொரு நவக்கிரகத்திற்கும் பிரீதியானவாறு பிரித்து வைத்துள்ளார்கள். ஜாதகர்கள் தங்கள் தங்கள் ஜாதகத்தின்படி கற்களை கிரகங்களுக்கு ஏற்றவாறு தெரிவு செய்து தனித்தனியாகவோ, அன்றி நவரத்தினங்களும் அடங்கிய நவரத்தின யோடிரம் செய்தோ அனிந்து துன்பங்களினின்றும் நீங்கி இன்பமடைவார்கள்.

நவக்கிரகங்களும் அவற்றிற்குரிய நவமணிகளும் அவற்றின் பயன்கள் பற்றிய அறிப்புக்களாக கீழே சுருக்கமாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

1. நூரியன்—சிவப்புமணி (மாணிக்கம்) இது அலுமீனியம் ஓட்செட்டும், குரோமியம் ஓட்செட்டும் சேர்ந்து உருவாகும் அழகான சிவப்பு நிற ஒளிவீச்சுள்ள, வைரத்திற்கு அடுத்த கடினமான விலை மதிப்பு

புள்ள ஒரு கல்லாகும். பரமா, இலங்கை போன்ற இடங்களில் அருமையாகக் கிடைக்கும் இக்கற்கள், விஞ்ஞான ஆராய்ச்சிகளிலும் நுட்பமான இயந்திரங்களிலும் பயன்படுகின்றன. இதை அணிவதால் இதயம் சம்பந்தமான வியாதிகள் தடுக்கப்படுகின்றன. ஆயுள்வேத முறைப்படி 'பஸ்பம்' செய்து சாப்பிட்டால் வீரியமும், ஆயுள்விருத்தியும் உண்டாகும்.

2. சந்திரன்—முத்து: இது கடலின் அடியிலுள்ள சிப்பியினுள்ளே, கல்சியம் காபனேற்று, "கொங்கொயிலின்" போன்ற சேதனவறுப்பு இரசாயனப் பணச போன்ற பொருட்கள், நுண்ணிய உறுத்தியைச் கற்றி, சிப்பியின் மென் சவ்வுகளினால் சுரக்கப்பட்டு உருவாக்கப்படுகின்றன. இவை வளர்ந்து அழிய வெள்ளை, வெளிர் நீலம் போன்ற ஒளிவீச்சுடன் விளங்குகின்றன. இவற்றை அணிவதால் மனோவியாதிகள் நீங்கும், பஸ்பம் சாப்பிட்டு வர வைக்குரி, இரத்தசேரகை போன்ற நோய்கள் நீங்கும். இவையும் உலகசந்தையில் விலைமதிப்புடையன.

3. செவ்வாய்—பவளம்: இது வும் கடலின் அடியில் உள்ள நுண்ணிய கிருமிகளால் சுரக்கப்படும் கல்சியம் காபனேற்றுப் போன்ற சேதனவறுப்புப் பொருட்களால் உருவாக்கப்படுகின்றது. சிறு சிறு ழூஷ்டு மரங்கள் போல் கடலுள் கிளைவிட்டுப் பட்டரும் இவற்றுள் சிவப்பு-க்ரேஸ் நிறமான பவளமே ஆபரணங்கள் செய்து போடவும், அரிய மருந்துகளாகவும் உபயோகிக்கப்படுகின்றது. இதை அணிவதால் சொறி நோய்கள், சர்ம நோய்கள் நீங்கும், பஸ்பம் சாப்பிட இரத்த பித்த நோய்கள் நீங்கி தேகம் ஒளிபொருந்தியதாக அமையும்.

4. புதன்—மரகதும்: இது அழகான ஒளிவீச்சுள்ள பச்சை நிற, கடினமுள்ள மிக விலையுயர்ந்த அரிய கல்லாகும். பெரியம் அலுமீனிப்பம் சிலிங்கேற்று என்னும் இரசாயன மூலகுத்தையுடைய இக்கல் உள்ளீட்டுக் குற்றங்கள் இல்லாமல் எடுப்பது மிகவும் அரிதாகையாகு, நல்ல கற்கள் கிலேஷை வைரத்திலும் பார்க்க விலைமதிப்பு

புள்ளவையாக இருக்கின்றன. இதை அணிவதால் பலவித நோய்கள் நீக்கப்பட்டு நச்சுத்தன்மைகள் போக்கப்படுகின்றன. பஸ்பம் சாப்பிட்டால் தாதுவிருத்தி, சுகப்பிரவசம் உண்டாகும். சுகலவித நரம்பு வியாதிகளும் நீங்கும்.

5. வியாழன்—புஸ்பராகம்: இது சிக்கலான உலோக சிலிக்கேற்றுப் பொருளால் ஆன மஞ்சள் நிறமான கல்லாகும். நீலம் ணிக்கடுத்த வெரத்தன்மை பொருந்திய இக்கல் சில வெளைகளில் இதே நிறத்தை யொத்த வேறு வகைக் கற்களோடு ஒத்திருக்கும். (கவனித்து வாங்கி அணிந்தால் நல்லது) இதை அணிவதால் வியாபாரத் தில் அதிருஷ்டமும், புத்திக் கூர்மையும் உண்டாகும். பஸ்பம் சாப்பிட உடல் வனப்பு, புத்தி விசாலம் ஏற்படும்.

6. வெள்ளி—வைரம்: தனிக்காபனால் ஆன, எல்லாவற்றிலும் வைரத்தன்மை கூடிய, உலகப் புகழ்பெற்ற அதிவிலையுயர்ந்த கூடிய ஒளிலிச்சன்ஸ் இக்கல் நிறமற்றதாகவும், வெளிர் நிறங்களிலும் காணப்படுகின்றது. மிகவும் அரிதாகக் கிடைப்பதாலும், கூடிய ஒளிக்கவரச்சியைக் கொடுப்பதாலும், விஞ்ஞான, இயந்திர தேவைகளில் முக்கிய பங்கு வகிப்பதாலும், மக்களால் அதிகம் விரும்பப்படுவதாலும் இதன் விலை எல்லாவற்றையும் விட அதிகமாக உள்ளது. காபன் புள்ளிகள் இல்லாத கற்களே அணிவதற்கு சிறந்தவையாகும். இதை அணிவதால் வாழ்க்கையில் வெற்றி, செல்வம் என்பன ஏற்படுகின்றன. உடலில் நோய்கள் வராமல் தடைசெய்கின்றது. இதை பஸ்பம் செய்து சாப்பிட்டால் குஷ்ட நோய், வாத நோய் என்பன நீங்கும் என ஆயுள்வேதம் கூறுகின்றது.

7. சனி—நீலமணி இதைப் பற்றிய விளக்கம் முன்னுரையில் நன்கு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதை அணிவதால் அதிருஷ்டம், சாந்தி என்பன கிட்டும். பஸ்பம் சாப்பிட பித்தமயக்கம் தடைப்பட்டு, நல்லறிவு, தாம்பத்திய இன்பம் பெருகும்.

8. ராகு—கோமேதகம்: உலோக சிலிக் கற்றுக்களால் ஆன இக்கல் வகையில் பச-

வின் சிறுநீர் நிறத்தை ஒத்த கல் கோமேதகம் என்று பெயர் பெறுகின்றது. ஓரளவு விலையுள்ள இவ்விரத்தினக்கல்லை இராகு லக்கினம் உள்ளவர்கள் அணிந்தால் அதிருஷ்டம் அதிகம். இதை அணிவதால் பித்தம் சம்பந்தமான நோய்கள் நீங்கும். பஸ்பம் சாப்பிட வாதபித்த ரோகங்கள் அகலும், வலிமையும், அழகும் உண்டாகும்.

9. கேது—வைருர்யம்: கருமை கலந்த வெள்மை நிறம்பொருந்திய வழவழப் பான மேற்பராப்பில் கனமும் ஒளியும் பொருந்தியிருக்கும் கல்லே மற்றைய இதே இனக்கற்களை விடச் சிறந்தது இதை அணிவதால் பலம் அதிகரிப்பதுடன் நோய்களையும் குணமாக்கும். வாழ்க்கையில் ஏற்படும் துங்ப நிகழ்ச்சிகளைத் தாங்கிக்கொள்ள உதவுகின்றது. பஸ்பம் சாப்பிட வாதபித்த நோய்கள் நீங்குகின்றன.

நவரத்தின மோதிரம் அமைய வேண்டிய முறை குரியணச் சுற்றி மற்றைய கிரகங்கள் சுற்றுவது போல அமைய வேண்டும்.

நவமணிகளில் வைரம், மரகதம் தவிர்ந்த ஏனைய எல்லாவிதமான இரத்தினக் கற்களும் இலங்கையில் கிடைக்கின்றன. இவற்றுள் நீலம், சிவப்பு, வைட்ரீயம் முத்து என்பன விலையர்ந்தவை, புஷ்பராகம் கோமேதகம், பவளம், என்பன சிறிது விலை விலைமதிப்புள்ளவை.

வ. மே புஷ்பராகம் (குரு)	வடகு வைருர்யம் (கேது)	வ. ஜி மரகதம் (புதன்)
நீலம் மே (சனி)	மாண்க்கம் (சிவப்புமண்) (குரியன்)	வைரம் ஜி (சுக்கிரன்)
கோமேதகம் (இராகு) தெ. மே	பவளம் (செவ்வாய்) தெற்கு	முத்து (சந்திரன்) தெ. ஜி

a

Wellwisher

v

பலப்பிட்டி
கொண்டைக் குருவியார்க் காரம்
மற்றும்

I. H. BRAND காரங்களுக்கும்
சிறந்த இடம்.

இந்திர டிராபரி
ஸ்டோரஸ்

133, 2nd குறுக்கு வீதி,
கொழும்பு.

INDRA DRAPERY STORES

133, 2nd Cross Street,
COLOMBO.

இந்தியலன்ட்ஸ் கோழும்பு

- ★ கொழும்பில் சிறந்த சைவ உணவு வசதிகளுக்கும்
- ★ வசதியான தங்கும் அறைகளுக்கும்
உகந்த இடம்

“நியூ லன்ட்ஸ்”

79, பெசன்சர் வீதி,
கொழும்பு-12.

தொலைபேசி: 35821

F. R. C. Moraes

எவ். ஆர். சி. மோராய்ஸ்

முதல்தர போதனாசிரியர்,
கட்டுப்பெத்த வளாகம்.

யாழிப்பாணப்

பிரதேசத்தீல்

சிக்கனமாக

வீடு கட்டும் முறை

இன்று இலங்கையிலுள்ள நடுத்தரக் குடும்பத்தினரை ஆட்டிவைக்கும் பிரச்சனை களில் வீட்டுப் பிரச்சனையும் ஒன்று. அபி விருத்தி அடைந்துவரும் ஒரு நாட்டின் குடிமக்களாகிய எம்மைப் பொறுத்தவரை பலவீனமாகிய எமது பொருளாதார நிலையினாலும், கட்டுப்பாடின்றிப் பெருகிவரும் சனத்தொகையினாலும் குடியிருக்கும் வீடுகள் (Dwelling Houses) நிர்மாணிக்கும் பணியில் புதுமைகளைப் புதுத்தி செலவைக் குறைக்க வேண்டியது அவசியமாகிறது.

மேற்குறித்த சந்தர்ப்பத்தில் பின்வரும் பாதிப்புகளும் அவசரத் தேவைகளும் சராசரி அடிப்படையில் அமைந்தவையாகக் கருதப்பட்டு வேண்டும்.

1. இடம் (Location): வீடு நிர்மாணிக்கப்படவிருக்கும் பிரதேசம் அல்லது பகுதி. இக்கட்டுரை யாழிப்பாணப் பிரதேசத்தை மையமாக வைத்து ஏழுதப்பட்டுள்ளது.

2. போதுமான பரப்பளவு: கணவளம், மணி, மூன்று குழந்தைகள் கொண்ட

ஒரு சராசரி குடும்பத்திற்கு கீழ்தாப்பட்டி ருக்கும் தளப்பரப்பு அநேகமாக போதுமானதாகக் கருதலாம்.

முறைம்	$16' \times 8'$ —128 ச. அடி
மண்டபம் (Hall)	$16' \times 12'$ —192 ச. அடி
3பட்டுக்கை அறைகள்	$14' \times 10'$ —420 ச. அடி
சமையல்.	
சாப்பாட்டு அறை	$16' \times 10'$ —160 ச. அடி
மலைகூடம்	$5' \times 4'$ —20 ச. அடி
	<hr/>
	920 ச. அடி

3. கட்டிட வேலை பொருட்களின் இருப்பு: வேலைக்கு அவ்வப் பிரதேசங்களிலே இலகுவாகக் கிடைக்கக்கூடிய பொருட்களையே உபயோகிக்க வேண்டும். யாழிப்பாணப் பிரதேசத்தில் சுண்ணக்கல், சுண்ணம், மணல் சிமெந்து ஆகியனவும் கூரை வேலைக்கு வேண்டிய பணமரமும், கதவு ஜன்னல் ஆகியவற்றிற்குத் தேவையான பலா, வெம்பு, முதிரை ஆகிய மரங்களும் இலகுவாகக் கிடைக்கக் கூடியவையானும்.

MALAYAN - CAFE

★ நெய்மணம் கமலும் பலகார வகைகளுக்கும்
★ சுத்தமான பசும்பால் டிக்காக்ஷன் காப்பி, தேநீர்
★ மற்றும் குளிர்பான வகைகளுக்கும்
வட இலங்கையில் மிகவும் பிரபல்யமான இடம்
அறுசுவையுடன் மதிய உணவுக்கும் விஜயம் செய்யுங்கள்

★ மலயன் கெப ஶ் ★

கந்திவேல் கட்டிடம்,
36, 38, பெரியகடை,
யாழ்ப்பாணம்.

தரமான புகைப்படங்களுக்கு,

★ ஸ்ரூபி யோ சந்திரனம் ஶ் ★

51, பிரதான வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

STUDIO SATKUNAMS

51, Main Street,
JAFFNA.

4. மண்ணீன் இயல்பு: இப்பிரதே சத்து மன் மணல்பாங்கானதாகவோ அல்லது அடர்ந்த செம்மன் பாங்கானதாகவோ உள்ளது. இருவகையிலும் மண்ணீன் இயல் தன கப்புக் கொள்ளலாவு (Safe bearing capacity) 1தொன்/ச.அடிக்கு மேற்பட்டதாகும்.

4. தொழில்: குறிப்பிட்ட இப்பகுதி இருக்கின்ற தொழிலாளர்களையும், கிடைக்கக் கூடிய தொழில் நுட்ப அறிவையுமே பயன்படுத்தல் அவசியம் மேற்காட்டிய ஆதார தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொண்டால் பின் நிர்மாணவேலை தொடரும்போது, அடிப்படை அங்கமாக வருவது நீண்தசுரா சிமெந்துக் கட்டிகள். (Cement Blocks) 12 பங்கு குழிமணலுக்கு 1 பங்கு சிமெந்து சேர்த்துத் தயாரிக்கப் பட்ட கலவையிலிருந்து 12 அங்குல நீளமும், 6 அங்குல அகலமும் 6 அங்குல உயரமும் கொண்ட சிமெந்துக் கட்டிகளை, நீண்தசுரா வடிவ மர அச்சின் உதவியுடன் அரிந்து கொள்ளலாம்.

இவ்வாறு 100 சிமெந்துக் கட்டிகள் அரிவதற்கு அண்ணலாக 45 ரூபா செலவாகும். கட்டிடத்தின் வெளிப் பகுதி அல்லது உட்பக்கம் உள்ள சுமை தாங்கும் சுவர்களின் பருமன் 9 அங்குலமாக இருக்கலாம். இப்படி 100ச.அடி 6 அங்குலத் தடிப்புச் சுவர் கட்ட 200 கட்டிகள் தேவைப்படும். இத்துடன் 1:6 என்ற விகிதத்தில் தயாரிக்கப்பட்டு கட்டிகளை இணைப்பதற்கு பானிக்கப்படும் சிமெந்துக் கலவைக்கான செலவையும் நிர்மாணக் கூவியையும் சேர்த்துக்கொண்டால் 100ச.அடி அரைச் செங்கட்டிச் சுவர் கட்டுவதற்கும் இதே அளவு செலவுதான் ஆகும் எனத் தொன்றும், ஆனால் பின்வரும் உள்ளமைகளை விளங்கிக் கொண்டால் சிமெந்துக் கட்டிமுறை எவ்வளவு சிக்கனம் என்பது புலனும்.

1.6 அங்குல தடிப்புள்ள சிமெந்துக் கட்டியாலான சுவர் 9 அங்குலத் தடிப்புள்ள செங்கட்டிச் சுவருக்குச் சமமாக சுமைதாங்கக் கூடியது. அது வெறும் பிரிப்புச் சுவர் அல்ல.

2. சிமெந்துக் கட்டிச் சுவர் நிர்மாணப்பதற்கு ஒறைந்தசெயைப்பே தேவைப்படுவதுடன், வேலையும் மிகவிரைவில் முடிந்துவிடும்.

3. சுமைதாங்காத உட்சுவர்களை 9" நீளம், 4½" அகலம் 6" உயரம் கொண்ட சிறிய கட்டிகளாக ஆக்கிக் கொள்ளலாம்.

4. சிமெந்துக் கட்டிச் சுவர்களுக்கு உட்புச்சுத் தேவையில்லை. சுவரின் வெளிப் பரப்பு போதுமான அளவு அமுத்தமாகவும், ஒப்புரவாகவும் இருக்கும். அடுத்த இத்து வெள்ளையடித்துவிட்டால் படிப்படியாக சுவரின் தோற்றும் அபிவிருத்தியடையும்.

மேலும் செலவைக் குறைத்து சிக்கனத் தைக் கடைப்பிடிக்க கீழ்க் காட்டப்படும் அமசங்களை, யுக்தியுடன் திட்டமிட்டு அமைத்துக் கொள்ளலாம்.

1. அத்திவாரம்: யாழிப்பாணப் பிரதேசமன்னின் இயல் தகைப்புக் கொள்ளலாவு 1 தொன்/ச.அடி ஆதலால் 1'-6" அகலமும் 1'-6" ஆழமும் கொண்ட ஆழி வெட்டினால் போதுமானது. அத்திவாரம் 2 அடுக்கு, 9 அங்குல கட்டிகளையும், 3 அடுக்கு 12 அங்குல கட்டிகளையும் கொண்டதாயிருக்கும். இவ்வாறு தரை மட்டத்திற்கு 12 அங்குல உயரத்திற்கு அடிப்பீட்டுத்தை (Plinth) அமைத்துக் கொள்ளலாம்.

2. தளம்: வழக்கமாக அமைக்கப்படும் தளத்திற்குப் பதிலாக மொங்கான பிடிக்கப்பட்ட (Rammed) கல்தளம் அமைக்கலாம். இத்தளம் 3 அங்குல தடிப்புள்ள 1½ அங்குலத்திலிருந்து 3 அங்குலம் வரை தரப்படுத்தப்பட்ட கற்களைக் கொண்டதாயிருக்கும். இக் கற்கள் ஏற்கெனவே மொங்கான பிடிக்கப்பட்ட மன் தரையின் மேல் அடுக்கப்பட்டு நன்கு அழுகப்பட வேண்டும். பின்னர் மேற்பரப்பு 3 அங்குல தடிப்பு 1:3 சிமெந்துக் கலவையால் பூசப்படவேண்டும்.

இத்தகைய தளத்திற்கு 100ச.அடிக்கு 80 ரூபா என்ற விகிதத்தில் செலவாகும்.

3. தளக்கோல வடிவமும், கூரையும் (Lay out design & Roofing)

(a) இக்டடிடத்தின் தளப்பரப்பு 900 ச. அடி என எடுத்துக் கொண்டால், வெளிச்சுவர்களின் நீளத்தைக் குறைப்ப தற்கு கட்டிடம் சுதர வடிவில் அமைய வேண்டும்.

(உ-ம) 30'X30' சுதரக் கட்டிடத்தின் தளப்பரப்பும் 90'X10' நீளச்சுதரக் கட்டிடத்தின் தளப்பரப்பும் 900 ச. அடியாகும் இருந்தாலும் இரண்டாவது கட்டிடத்தில் வெளிச்சுவர்களின் நீளம் 200 ச. அடியாக வும் முதலாவது கட்டிடத்தில் வெளிச்சுவர்களின் நீளம் 120 ச. அடியாகவும் இருப்பதை அவதானிக்கலாம்.

(b) கூரை: இரு பக்கமும் சாய்ந்து முகட்டில் சந்திக்கும் எனிய கூரையை அமைத்துக் கொள்ளலாம். இதற்கு பணிமரத்திலிருந்து முகடு, இடைவீளை, கைமரம் ஆகியவற்றை சீவி எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும். கைமரங்கள் (Rafters) ஒன்றுக் கொண்டு 40 அங்குல இடைவெளிவிட்டும், சிலாகைகளை (Reepers), கூரைக்கு மேல் போர்த்துகின்ற அஸ்பெஸ்டாஸ் தகடுக

ளின் நீளத்துக்கேற்ப இடைவெளி விட்டு அமைத்துக் கொள்ள வேண்டும். இப்படியான கூரை அமைக்க 100 ச. அடிக்கு 170 ரூபா செலவாகும்.

4. கதவுகளும் ஜன்னல்களும்: யாழிப் பாணப் பகுதியிலே மலிவாகக் கிடைக்கக் கூடிய கடினமான மரவகையினில் 4"X3" கட்டமும் $\frac{3}{4}$ " பருமனும் கொட்டகம்பைக் கதவுகள் (battend doors) செய்து கொண்டால் செலவு கணிசமாகக் குறையும்.

மேற்கூறிய ஆலோசனைகளின் அடிப்படையில், யாழிப்பாணப் பகுதியில் ஒரு வீடு கட்டுவதற்காக செலவுகளின் சுருக்கமான கணிப்பு கீழே தரப்பட்டுள்ளது. இதை உற்று அவதானித்தால் இதுவரை அலசப்பட்ட அம்சங்கள் நடைமுறையில் சாத்தியமாகக் கூடியவையே என்பதாம். வீடு நிர்மாணிப்பதில் எவ்வளவு செலவு குறைக்கப்படலாமென்பதும் தெளிவாகும்.

900 ச. அடி தளப்பரப்புடன் யாழிப் பாணப் பகுதியிலமைக்கப்படும் குடியிருப்பு வீடொன்றைக் கட்டுவதற்கான அளவைப் பட்டியலும் கணிப்பும்.

அங்கம்	விளக்கம்	அளவை	அலகு	விகிதம்	தொகை
1.	குறிப்பிட்ட பரிமாணத்திற்கு அத்திவாரத்துக்கு அகழி வெட்டுதல், மண்ணில் ஒரு பகுதியை நிரப்பல், மறு பகுதியை வேலையிடத்திலேயே பரவுதல்				
2.	1 : 5 என்ற விகிதத்திலமைந்த சிமெந்து மணல், சாந்தினால், அத்திவாரத்திலிருந்து தளமட்டம் வரை அடுக்கப்படுவதற்காக அரியப்படும் 12" X 6" X 6" பரிமாணமும், 12" X 4 $\frac{1}{2}$ " X 6" பரிமாணமும் கொண்ட சிமெந்துக் கட்டிகள்	5.00	கனம்	8/ =	40 00
3.	$\frac{3}{4}$ " தடியுள்ள, 1:2 சிமெந்து, மணல் கலவையும், இரண்டு பூச்சு மணல் கலந்த தாரப்பூச்சும் (ஈரம் புகா அடுக்காக பாலிப்பவை)	6.5	கனம்	250/ =	1625 00
		2.2	சுதரம்	45/ =	99 00

அங்கம்	விளக்கம்	அளவை	அவற்று	விலைதம்	தொகை
4.	தன்னீர் ஊற்றி கணக்காக மொங்காள் பிடிக்கப்பட்ட, தளத்தின் கீழ்உள்ள மனை நிரப்பல்				ரூ. ச.
5.	3" பருமனுள்ள 1:3 சிமெந்து மணல் கலவை, அடிப்பீட்டிற்கு அழுத்த மாக காரையிடுவதற்காக உபயோகிக்கப்படுவது	6.5	சதுரம்	30/=	195 00
6.	1 : 6 சிமெந்து கலவையில் 12" X 6" X 6" கணபரி மாணம் கொண்ட கட்டிகளால் ஆக்கப்பட்ட 6" தடிப்புள்ள மேல்க்கட்டிடம் கவர்கள்	3.2	சதுரம்	35/=	112 00
7.	பணியினாலான முகடு, வளை, கைமரம் கம்பை (Battens) ஆகியவற்றிற்கு மேல் அஸ்பெஸ்டாஸ் அலைநெளித் தகட்டால் போர்த்தப்பட்ட கூரை	19.0	சதுரம்	125/=	2375 00
8.	8" X 1" மஞ்சமுகப் பல்கை	14.0	சதுரம்	170/=	2380 00
9.	சுவர் களின் வெளிப்பரப்பிற்குக் காரையடிப்பதற்கான 3' தடிப்ப முள்ள 1 : 1 : 5 விகிதத்தில் சேர்க்கப்பட்ட சுண்ணம் சிமெந்து மணல் கலவை	14.0	சதுரம்	2/25	315 00
10.	1" பருமனுள்ள முதிரையினாலான சட்டமிடப்பட்ட கம்பைக் கதவுகளும், ஐன்னல்களும் 4" X 1" சட்டமும் உள்நாட்டில் தயாரிக்கப்பட்ட வெண்கலப் பினேச்சல்களும், ஆணிகளும்	10.0	சதுரம்	30/=	300 00
11.	வெள்ளையடிப்பதற்கும் பெயின்ற அல்லது வார்னிஸ் பூசுவதற்கும் ஒதுக்க வேண்டியது	280.0	சதுரம்	10/=	2800 00
12.	6 அடி வீட்டுமும் 18 அடி அழுமும் உள்ள கிணறு வெட்டி 2'-6" உயர மான் காவற்கவர் அமைத்தல், காப்புச்சவரின் வெளிப்பக்கத்திற்கு 1:3 சிமெந்து மணல் கலவையில் 3" தடிப்புக்கு காரையிடுதல்	அம்சம்			800 00
13.	4' X 4' பரப்பும், 10 அடி ஆழமுள்ள மலைகடக் குழி வெட்டுதல், மூலவதற்கு 3" பருமனுள்ள மறுவலுவூட்டிய (Reinforced) கொங்கிறீட் தகடும்	அம்சம்			500 00
14.	10 புளிகள் கொண்ட மின் இணைப்பு	அம்சம்			150 00
15.	நிச்சயிக்க முடியாத செலவுகள்	அம்சம்			400 00
		அம்சம்			209 00
					<u>12,300 00</u>

மொத்தம்

இப்பட்டியலில், கனம் = 100 கன அடி; சதுரம் = 100 சதுர அடி.

மேற்கொட்டிய கணிப்பு வீட்டின் வடிவம் சதுரம் எனவும், தளப்பரப்பு 900 ச. அடி எனவும் எடுத்துக் கொண்டு, கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

இக்கட்டிட நிர்மாணச் செலவை ஒரு சதுர அடிக்கு கணிக்கும் போது வழக்கமாக அடிப்பீடப் பரப்பையே கைக் கொள்ள வேண்டும். எனவே 900 ச. அடி தளப்பரப்புள்ள இக்கட்டிடத்தில் அடிப்பீடு கொண்டு வேண்டும்.

பீடப்பரப்பு 1000 ச. அடி அல்லது அதற்கெற்று கூடுதலாக இருக்கும்.

எனவே யாழ்ப்பாணப் பிரதேசத்தில் தளப்பரப்பின் 1 ச. அடிக்கு 12/30 சதுர என்ற விகிதத்தில் குடியிருக்கும் வீடுகள் கட்டிக் கொள்ளலாம்.

தமிழர்க்கம்: இ. சிவபாலன்

உதை வாங்கி அழும் கழந்தைக்கு

ஞானக் கூத்தன்

என்ன கேட்டாய்? உன் வீட்டில்
என்ன செய்தாய்? ஏதெடுத்து
என்ன பார்த்தாய்? எதைக் கிறித்து
வாங்கிக் கொண்டாய்? அடி உதைகள்?

கெட்டுப் போன பின்னோக்கு
வெளியில் கிடைக்கும் அடி உதைகள்
கெட்டுப் போகாப் பின்னோக்கு
வீட்டில் கிடைக்கும் முன் கூட்டி

அவர்கள் அவர்கள் பங்குக்கு
உதைகள் வாங்கும் காலத்தில்
உனக்கு மட்டும் கிடைத்தாற்போல்
சின்னக் கண்ணு? அலட்டாகி.

AL, கடவுளே!

• ந. சுந்னாரன் •

B. Sc. (Eng), M. I. C. E. Dip. in H. E. (Delft.)

விரிவுரையாளர், கட்டுப்பத்தை வளாகம்.

இன்று சில நாட்களாக பல வித மான எண்ணங்கள். இவற்றில், எவ்விடையம் பற்றி கட்டுரை வரையலாம் என்பதே மிக முக்கியமானது. சர்வகலாசாலைத் தமிழ்ச் சங்க மாணவர்கள் கேட்டு விட்டார்களே என்று நானும் ஏதோ மேலெழுந்த வாரியாக சரி எனப் பதில் கொடுத்ததையிட்டு என்னை நொந்து கொள்ள வேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டது. இருப்பினும், இரண்டு சிழைமக்கட்டு முன்புள்ளுடைய நண்பரின் திருமண வைபவத்திற்குப் போயிருந்தேன் அலங்காரத்திற்கு முடிவேயில்லை. அது பாவணையோடு ஒரு சிலர், அகங்கார மிகுக் குடன் வேறும் பலர் உண்பதற்கு ஆகாரம் பல; காரசாரமானவை. “காரம்” என முடியும் சொற்கள் பற்றி ஒரு கட்டுரை சமைத்தால் என்ன என ஒரு கேள்விக் குறி பிறந்தது. உடனேன் நண்பனிடம் (இவன் தமிழை சாப்பிட்டு ஏப்பம் விட்ட பேர் வழி) காரம், அகங்காரம், அலங்காரம், ஆகாரம், அதிகாரம். சர்வாதிகாரம், நமஸ்காரம். போன்ற ‘காரம்’ என முடியும் சொற்களின் அமைப்பைப்பற்றி ஒரு அலசல் செய்யும்படி கேட்டேன். பயன் ஒரு

அசட்டுச் சிரிப்புடன் இச் சொற்கள் ஒன்றுக்கொன்று வேறுபட்டவை எனக் கூறி என்னுடைய முயற்சியில் ஒரு அடியைப் போட்டான். இதன் பின்பு கட்டுரையைப் பற்றிய நினைப்பை சில நாட்களுக்கு மறந்திருந்தேன்.

சிற்சில சமயங்களில் ஒரு வித அவநம் பிக்கையும் ஏற்படும் ஆனால், நாங் பாடசாலையில் ஐந்தாம் வகுப்பில் படிக்கும் போது ஒரு சிறுக்கதை எழுதினேன் இக்கடையை பாடசாலை Magazine இல் பிரசரித்தார்கள்! இதைப் பற்றி நினைக்கும் போது, “என்ன கட்டுரையா! பார்க்க வாம்” மள் மளவென்று எழுதிவிடுகிறேனு இல்லையா என்கிற அலாதியான துணிச்சலும் ஏற்படும். உற்சாகத்துடன் மேசையில் தாளையும் பேனுவையும் எடுத்துக் கொண்டு உட்காரந்தவுடன் திருவிளையாடல் ஆரம்பமாகும். சரி, எழுதத் தயார் எது விடயம் பற்றி எழுதுவோம் என்கிற பிரச்சனை எழுந்தவுடன், என்னுடைய மூலையைக் கடைய வேண்டும் போன்ற அசர கோபம் ஏற்படும். புகைப்பிடிப்பவர்களுக்கோ இவ்வித

The Leading House For

Lace, Wools, Braidings, Cords, Skeins,
Bias Bindings, Elastics, Fancy
Buttons, Machine Embroidery
Reels, Handkerchiefs,
Ribbons, Gift Sets, Brassiers, Socks,
Tailoring Requirements & Fancy
Goods Etc.

Ambihapathy Textiles

66, Grand Bazaar,
Jaffna.

Telephone: 7437

கா. இரத்தீஸ்பாபதி
அன் சனல்

131, K. K. S. வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

மிரபல மருந்துச் சரக்கு
விற்பனையாளர்

இலங்கை ஆயுர்வேத கூட்டுஸ்தா
பனத்தின் சிபார்சுடன் மருந்
துச் சரக்குகளுக்கும், வாச
னாத் திரவியங்களும்.
கோவில், மற்றும் சகலசம்பவங்களுக்
கும் வேண்டிய வாசனைகளையும்
மலிவாகவும், தூய்மையாக
வும் எமது ஸ்தாபனத்
தில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

அச்ச வேலைகள் தமிழ், சிங்
களம், ஆங்கிலம் ஆகிய
மொழிகளில் சிறந்த முறை
யில்-குறித்த ரேநாத் தி ல்
செய்து கொள்வதற்கு



கலைவாணி அச்சகம்

போன: 221

10, பிரதான வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

மான இக்டட்டான நிலைமை ஏற்படுமாயின் நடமாடும் புகை வண்டிகளாக மாறி விடவார்கள். கற்பனு சக்தி அறைந்தது ஆயிரத்து ஐநாறு horse power பலத்துடன் வேலை செய்ய ஆரம்பிக்கும். நமக்கோ, இவ்விதமான நிலைமைக்குப் பதிலாக, இந்தச் சனியன் பிடித்த கட்டுரை என்ன பாடு பட்டாலும் பட்டடும்; ஒரு சினிமாவையாவது பார்த்து வைப்போம் எங்கின்ற மகத்தான உள்ளை புலப்படும்.

இதற்கிடையில் சர்வகலாசாலையைச் சேர்ந்த இரு ஆசாமிகள், யமதர்ம ராஜ ஞாடைய தூதர்கள் போல், அப்ப எப்போ எடுக்கலாம்! என்கிற கேள்விக்குறியுடன் என்முன் தொன்றுவார்கள், 'என்ன அவசரம், இன்னும் சில நாட்களுக்குப் பொறுங்கள்' என்னும் உறுதியான பதிலுடன் வீடு திரும்புவேன். பஸ்ஸில் வரும் போது ஒரே சிந்தனை!

சில சமயங்களில் இதற்கு ஒரே ஒரு வழி ஏதாவது ஒரு பழைய தமிழ்ப்பாடப் புஸ்தகத்திலிருந்து, குறிப்பாக கயிலாய நாதனுடைய 'தமிழ் மொழி விளக்கத்' திலிருந்து ஒரு நல்ல கட்டுரையைத் தேர்ந்தெடுத்து அங்கும் இங்கும் சில மாற்றங்கள் செய்தபின் சமர்ப்பித்தால் என்ன? என்கிற அசாத்திய துணிச்சலும் ஏற்படும் இல்லையேல் அமெரிக்க விமரிச்கரான(critic) ஆட்புக்வால்ட்டுடைய (Art Buchwald) 'பிரான்ஸ் நாட்டுப் பாணின் பல்வேறு தலைப்பட்ட உபயோகங்கள்'பற்றிஎழுதினால் என்கிற ஆசையும் பிறக்கும். ஆசை இருப்பினும் 'பாஸூ மாற்றம் (translation) செய்யும்போது பழக்கப் படாதவர்கள் தொசை சுட்டால் என்ன வீபரிதம் விளையுமோ அதே கதிதான் என் முயற்சிக்கும் ஏற்படும் என்கிற ஐயப்பாடு உண்டாகும்.

எழுத்தையே தொழிலாகக் கொண்ட வர்களுடைய நிலைமையை இன்னும் சொல்வியா தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்! கல்கி, ஆனந்த விகடன், குழுதம், கலைமகள், மஞ்சரி, கலைக்கதிர், அம்புவிமாமா போன்ற சஞ்சிகைகள் காலம் தவறுமல் பிரசரங்களிலிருந்து வெளிப்படுகின்றன. இவற்றுக்கெல்லாம் எழுதித் தள்ளுகிறார்களே,

ஆனால், என்னைப் பொறுத்தவரைக்கும் வேதாளம் முருக்க மரத்தில்தான்! இதை நினைக்கும் போது கடும் கோபம்தான் வரும்.

ஆகவே, கருவைத் தேடும் பொருட்டு தின்கரன், வீரகேசரி போன்ற பத்திரிகைகள் படிப்பதுதான் தகுந்த வழியை எண்ணி முழுமுச்சுடன் தொடங்கினேன். ஒருநாள் இஸ்ரவேலைப் பற்றிய செய்தித் தெள்பட்டது. உங்களில் சில ருக்கு வடிவேல், குழந்தைவேல், குமாரவேல் போன்றவர்கள் நண்பர்களாய் இருக்கக் கூடும். ஆனால் நான் கூறும் இஸ்ரவேல் நம் ஈழத்துப் பண்டிதர்களுடைய அதி உண்ணத்தான் படைப்பு. காலம் சென்ற விஞ்ஞான மேதையான அப்பர்ட் ஜன்ஸன்னிறுடைய (Albert Einstein) தத்துவத்தை அலசி ஆராயக் கூடிய புன்னியவாள்களாலும் அவிழ்க்க முடியாத ஒரு புதிர் திரி சடையினுடைய முருகவேலால்தான் முடியும். இது விடயம் பற்றி என்னபனிடம் வினாவியபோது அவர் இன்னும் விறுவிறுப்பான செய்தியை எண்ணிடம் அவிட்டு விட்டார். உலகப் புகழ் பெற்ற கவியும், நாடகாசிரியருமான வீவியம் ஷேக்ஸ்பியருடைய (William Shakespeare) தமிழாக்கப் பெயர் என்னவென்று தெரியுமோ? ஊனும்! பின்னே கேளுங்கள் அவர்தான் சகப்பிரியர்! என்னவோ, பிரியர்களாய் இருப்பது நல்லதுதான் (குறிப்பாக புஸ்தகப் பிரியராய் அல்லது உல்லாசப் பிரியராய்) அதுவும் சகப்பிரியர்களாய் இப்பிரியரைப் பற்றி நினைக்கும் போது மற்றுமோர் ஆங்கில எழுத்தாளையும் நினைவு கூரவேண்டும். அவர்தான் ஒஸ்கர் வெண்ட (Oscar Wilde) இவரும் சகப்பிரியராய், அதுவும் தீவிர சகப்பிரியராய், இருந்த மையால் உலகத்து மக்கள் அவரை என்றென்றும் நினைவு கூருவார்கள்.

இவ்வளவு தூரம் வந்த பிண்பும் யாது விடயம் எடுத்துக் கொள்வோம் என்பதே முக்கிய கேள்வி 'குடைமிடிப்பது நாயக்கடிக்க' என்னும் தலையங்கம் பற்றி என்ன சொல்லுகிறீர்கள்?

• நீல் துயில் ஆழந்துவீட்டு

என் அன்பே!

நீ பிரிந்து சென்று விட்டாய்;
உன் நினைவின் மோக்கைத்தில்.....
உயிர் பிடித்து வாழ்கின்றேன்;
உன் கணவுக் கணக்களினை, கண்ணைக் கத்தில்
தேங்கி நின்று கதைசொன்ன

என்னமதை,
வன்னை மலர்க் கரங்களின் வருடவினை,
வாய்சைவில் நீசொன்ன வார்த்தைகளின்
சாரமதை

மெல்லமெல்ல நீ நடக்கும் பாவத்தை
உன் சிரிப்பாம் கிண்கிணியின் நாதத்தை
நான் நினைத்து.....

நினைப்பதனால் உற்றனது எழிலுறுவை
நான் கண்டு ...

கற்பனையில் மோகித்து.....

மெல்லக் கரம்பிடித்து.....

கதைபேசி நாம் சிரித்து.....

என் அன்பே

நீ பிரிந்து சென்று விட்டாய்

நீ பிரிந்து சென்றுவிட்ட காரணத்தை
நான்றிவேன்;
நினைகிடு மோசடிகள், நிஷ்டேரம் நிலைத்து
விட்டால்

நாமென்ன செய்திடலாம்.....?

நீ சொன்னும்..... ‘என் அன்பே!

நீலக் கடல் சூழ்ந்த இவ்வலகம்
நீண்டு பரந்து சிடப்பதும் எங்களுக்கே;
வானின கதிரவனும் பொழியும்
பெருமழையும்
கூனல் பிறையும் குருவிக் குலமதுவும்
கானும் பொருளைத்தும் எங்கள்

நலத்திற்கே;
நாங்கள் வாழ்ந்திடலாம் நன்றாக
வாழ்ந்திடலாம்

எங்கள் கரங்களால் புத்துலகைப்
படைத்திடலாம்

எங்கள் மதிவளத்தால் மேன்மையெலாம்
பெற்றிடலாம்;

எங்கள் செயற்பாட்டை மாணிடத்தின்
எழுச்சிக்காய்

என்றுமே அர்ப்பணித்து இனிதாக
வாழ்ந்திடலாம்;

என் அன்பே!

நீ பிரிந்து சென்று விட்டாய்;
நீக்கமற என்னைவில் ஒன்றூய்
கலந்துவிட்டாய்;

உற்றன் கணவுலகம.....;

என்றன் கணவுலகம.....;

உழைப்போர் கணவுலகம.....;

மானுடத்தின் உண்ணதமாம்

மாட்சிப் பெருவுலகம.....,

இதோ..... எம் காலடியில் விடிந்து
வருகின்றது;

கீழ்திசையி னின்றும் பரந்துவரும் ஓளியாய்
எங்கும் புதுப்பொலை காட்டிவருகின்றது;

வசந்தக் குறுகுறுப்பாய் சிரித்து
வருகின்றது;

பொதுமை நலம்யாவும் பரப்பி

வருகின்றது;
பொங்கும் பெருவாழ்வுக் கிதம்

இசைக்கின்றது;

என் அன்பே!

நீ பிரிந்து சென்று விட்டாய்

நீ பிரிந்து சென்று விட்ட

காரணத்தால் நான் அழுதேன்!

அழுது அழுது அலைந்தே உருக்குலைந்தேன்.
அழுத அழுதே அலுப்புற்று

ஓய்ந்திருந்தேன்.
எங்கோ இருந்து மெதுமெதுவாய்

தானரும்பி
துங்பக் குரலாய் துயர்பொறுக்கா

மென்குரலாய்
வாழத் துடித்து வஞ்சிக்கப் படுங்குரலாய்

ஏழை அழுங் குரலாய், ஏமாற்று
வஞ்சம், பொய்புரட்டு, பெருங்கொள்ளைத்

துங்பங்களால் துடித்து உடல் நெளித்து
வெம்பி வெதும்பி வெடிக்கும்

பெருங்குரலாய்
எங்கோ இருந்து மெது மெதுவாய்

திவிரமாய்
உள்ளத் துணர்ச்சிகளைத் தூண்டி

ஒலித்தத்தால்

குப்பி மூரன்

காதலிக்கு ஓர் அஞ்சல் ●

மெல்ல விழித்தேன;
மெதுவாக எழுந்திருந்தேன
எந்தன் செவிகொடுத்து அக்குரலை நான்
என்னை மறந்தேன!
என்னுள்ளே கலந்திருந்த உண்ணை
மறந்தேன;
உண்ணம் எதுவென்றே உணரத்
தலைப்பட்டேன்;
அதிகாரம் மமதை அடக்குமுறை
என்பவற்றால்
சொகுசாக வாழ்வோர் நிலை ணையும்
கண்டுகொண்டேன்
அடித்தளத்து வாழ்வோர் அழுகாலும்....
சொகுசாக வாழ்வோர் சிரிப்பொலியும் .
நெஞ்சில் கிளர்ந்தேதோ செய்வதனை
நானுணர்ந்தேன;
என் அன்பே!
நீ பிரிந்து சென்ற விட்டாய்;
நீ பிரிந்த காரணத்தால் இவ்வுலகில்
நீடித்த கொடுமைகளை.....,
நிம்மதியே கானுது
மாள்கின்ற மனிதர்களை.....,
வாழுத் துடித்து
வருந்தி உழைத்து
வாழ்வின் பெருமித்தனை அறியாது
மறைந்திடுவார் தமைக் கண்டேன்;
மானுடத்து மேன்மைகளில் மனத்தைப்
பறிகொடுத்து
ஏங்கித் திரிந்தேன.....!
எழுக்கிக் குரல் கேட்டேன.....!
'வாழ்க்கை வாழ்வதற்கே' என்னுங்
ஏரல் கேட்டேன்,
சந்தோஷம் சமாதானம் சாந்தி
நிலவுதற்காய்
எங்கும் எழுந்த புரட்சிப் பெருங்கனவில்
நானும் கலந்தேன!
உண்ணையும் கரைத்து விட்டேன்!
என் அன்பே!
என்றே ஒருநாள் பொழுது புலர்ந்துவர
துண்பங்கள் துயரங்கள் இல்லாத
புத்துலகின்

உதயத்து நாளும் விரைந்து வருகிறது;
எங்கும் அறிந்ததுவாய் எல்லாம்
பரந்ததுவாய்
மானுடத்து மேன்மை மகிழ்ஞூட்ட
வருகிறது;
சுவர்க்கப் பெருங்கனவு மண்ணுலகில்
மலர்கிறது;
வாழ்வின் வளங்கள் வண்ணப்
பொலிவுகளாய்
வாழ்விக்கும் கோலம் அன்மித் தெரிகிறது;
வாழ்க்கை எனுங்கித வணப்புகளில் மங்கும்
தோக்கம் இனிதே.....
..... இனிதாக
துண்பங்களை மறப்பேன்;
துயரக்கடல் கடப்பேன்;
என்றைக்கும் எவ்விடத்தும்
எல்லோருக்கும் நல்வாழ்வு
பொங்கிப் பொலிவதற்காய் போரில்
கலந்திருப்பேன்;
என் அன்பே!
அப்போது நீசத்தனம் ஒழியும்;
நீதி அரசோச்சும்;
இந்திலத்தில் வாழ்வ
இன்பமதாய் மாறும்;
23 காதல் காவியமாய் கனிந்து
மலர்ச்சிபெறும்
சாதிசமயச் சதிகளெல்லாம் ஒய்ந்துவிடும்;
எம்போல் மனங் கலந்தார்
எல்லாரும் ஒன்றுவார்;
எம்போல் மனங் கலந்தார்
எல்லாரும் ஒன்றுகும்
பொற்கால மொன்றுக்காய்.....,
பொற்கால மொன்றுக்காய்..... ,
காத்திருந்தோம.....!
காத்திருந்தோம.....!
காலம் விடிந்துவர முன்பே
பிரிந்துவிட்டோம்
என் அன்பே!
என் அன்பே!

ஐ. சன்முக ம்

சித்தர் கேசரி தெலம்

ஆயுர்வேத முறைப்படி தயாரிக்கப்பட்ட
கேசரி, பச்சை மூலிகைகளால் பக்குவ
மாய் தயாரிக்கப்பட்டு பீனிசம்,
தலைவளி, கண்மங்கல், காது
நோய்களை நீக்கி, முளைக்
குக் குளிர்ச்சியையும்
இளநடை மயிர்
அகற்றி,
கருமை
உண்டாக்கி
அடர்ந்து,
நீண்ட
வூந்தலையும்
வளர்க்கும்
சித்தர் கேசரி
சருமதோம் உள்ளவர்கள்
எண்ணை ஸநானமாக உபயோகித்தால்
ஞாம் காணலாம்.

புடிக் ரூ 3.75 பெரியது ரூ 7.00

முருகானந்த வைத்தியசாலை

104, செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு - 11.

With best compliments

of

**V. KANAGALINGAMPILLAI
& SONS**

17, ST. JOHN'S ROAD,
COLOMBO - 11.

With Best Compliments

of

JEGANATHAN HARDWARE STORES

NORTH COAST ROAD,
TRINCOMALEE,

For all Hardware, Building Materials & Paints

ச. சிவலோகநாதன்

[பொறியியல் 2ம் வருடம்]

ஜனநாயக சமத்தம்

பூரணமான விடய ஞானமும் தெளிந்த அரசியல்றியும் இல்லாத சாதாரண மக்களிடையே ஜனநாயக சமத்தம் என்பது முற்றும் வழங்கும் அமுத சரவியாகக் கருதப்படுகிறது. உலகின் பல பாகங்களிலும் பலவிதமான அரசியல் பரிசோதனைகள் நடத்தப்படுகின்றன. அங்கோருக்கும்யூனிஸ அரசும் இங்கொரு முதலாளித்துவ அரசுமாகப் பலருக்கப்பட்ட அரசைப்படிக்கும் ஜனநாயக சமத்தம் என்ற பெயரில் இயற்றப்படுகின்றன. உதாரணமாக ஒரு மாஸ்கோ சார்புக் கம்யூனிஸ்டிடம் ஜனநாயக சமத்தம் பற்றிக் குறிப்பிட்டால் உடனே அவர் அதுதான் ரஷ்யாவில் அரசியலைப்படி என்பார். இன்னொருவரிடம் சொன்னுவோ அவர் பல கட்சி அமைப்புள்ளதும், பாராளுமன்ற ஜனநாயகத்துடன் திட்டமிட்ட பொருளாதார வளர்ச்சியுள்ளதும், சமூக பொருளாதார சமத்துவ மேற்படுத்தப்பட்டதுமான ஒரு நாட்டின் அரசியல் யாப்பைக் கூறுவார்.

இந்த நிலையில் ஜனநாயக சமத்தம் என்று என்ன என்ற கேள்வி ஏழுகிறது.

எமது காலஞ்சென்ற பிரதமர் திரு. S.W.R.D பண்டாரநாயக்கா அவர்கள்கூறி யது போல் ஜனநாயக சமத்தம் என்பது, அரசியல் ரீதியில் ஜனநாயகத்தையும் பொருளாதார ரீதியில் சமத்தமத்தையும் அமுல் நடத்தும் அரசியலைப்பாரும். அரசியலில் ஜனநாயகத்தை விரும்புவதற்கான காரணங்களை எடுத்துக் கொண்டால் அதில் எமது உதிரத்திலூறிய கலாச்சாரமும் சமய நம்பிக்கைகளும், ஆன மாட்டேற்ற வழிகளும் பாதுகாக்கப்படுகின்றன. மேலும் பேச்சுச் சதந்திரம் போன்ற அடிப்படை உரிமைகளும் ஒரு அரசைத் தெரிவதற்கும், காலத்துக்குக்காலம் அதையிடையும் தெரியவோ அல்லது மாற்றவோ உள்ள உரிமையும் மக்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளன. அன்றியும் எம்மால் மிக மோசமாக வெறுக்கப்படும் தனி நபரோ குவரினதோ அல்லது ஒரு குழுவினதோ ஆட்சி இதில் இல்லை. எனவே சுருங்கச் சொல்லின் மனிதவளர்ச்சிக்கு ஜனநாயகமே உண்ணதாகும். பொருளாதார ரீதியில் சமத்தம் முறையை விரும்புவதற்குரிய காரணங்களை எடுத்துக் கொண்டால் வேலை வாய்ப்பும் சமூகப் பாதுகாப்பும், இலவசக் கல்வியும் பூரண ஆரோக்கியமும், இடுப்பிட வசதியும் எல்லோருக்கும் பூரணமாக வழங்கப்படுகின்றன. மேலும் திறமைக்கேற்ற முன்னேற்றமும் ஊழியின்மையும் சமத்தம் முறையின் தந்திறப்பான இயல்புகளாகும். சுருங்கச் சொல்லி ஏப்பெருந்தொகையான மக்களின் அபிவாசகளைப் பூர்த்தி செய்யச் சமத்தமே உண்ணதாகும்.

இவை நடைமுறைக்குக் கொண்டு வரப்படும்போது, சட்டத்தின் முன் எல்லோரும் சமமாக நடாத்தப்படுவதோடு எல்லோருக்கும் சமமான பாதுகாப்பும், எந்தவொருநபரின் பாதுகாப்புக்கும் வாழ்க்கையுரிமைக்கும் சட்டத்தின் அனுமதியின்றி ஊறுவிழையிக்கப்பட முடியாமையும், சட்டத்தின் அனுமதியின்றி எந்தவொரு நபரும் கைது செய்யப்பட முடியாமையும் எவரும் தன்

விருப்பப்படி சித்திக்கவோ. மத்தைத் தழுவவோ, அதை நடைமுன்றப்படுத்தவோ அதைப் பிரசாரம் செய்யவோ உள்ள உரிமையும், எந்த நபரும் கூட்டாகவோ அல்லது தனியாகவோ தனது கலை, கலாச்சாரத்தைப்பேணும் உரிமையும், பல இன, மத மக்கள் உள்ள நாட்டிலாயின் இன, மொழி, மத பால் வேற்றுமையின்றித் தன்மையுள்ள எல்லோருக்கும் நியமனங்களில் சமசந்தரப்பழும், போக்குவரத்துரிமையும் சட்டத்தால் அமுலுக்குக் கொண்டுவரப்படல் வேண்டும். மேலும் வரிமுறைகள் மாற்றியமைக்கப்பட்டுக் கடும் ஏற்றத்தாழ் வுகள் சமப்படுத்தப்படுவதோடு தேசத்தின் விசேடவளங்கள் (நிலச்சரி, பெற்றேஞ்சியம்) தேசியமயமாக்கப்படல் வேண்டும். பெரும் கைத்தொழில் நிர்மா

ண் திட்டங்களில் அரசின் திட்டமிடப்பட்ட பொருளாதாரக் கொள்கைகள் அமுல் செய்யப்படல் வேண்டும். நாட்டின் கைத்தொழில்கள் தொழிலாளிகளின் கூட்டுறவும் அரசினாலும், தனிப்பட்ட முதலாளிகளினாலும் செய்யப்படல் வேண்டும். அதாவது முதலாளி ஒருவனைத் தொழிலாளியின் நிலைக்கு உயர்த்துவதில் கூடிய கவனம் செலுத்தப்படல் வேண்டும் இவையெல்லாம் சரியாக அமுல் செய்யப்பட்டால் ஐநாயக சமதர்மமானது மக்களின் தேவைகள் என்ஸாவற்றையும் பூர்த்தி செய்து இம்மையையும் மறுமையையும் வளம் படுத்துமென்பதில் ஐயமில்லை.

தேவையான அமைப்பு

த. எ. ஜெய. பால்
கோவை - 1

உடலுக்கு உணவு அத்தியாவசியத்

தேவையாகும். அதைப் போலவே ஆன்மாவுக் கான உணவாகக் கலை, இலக்கியங்கள் உள்ளன. புதிய கடமைகளை நிறைவேற்றத் தேவைப்படும் உறுதியையும் ஊக்கத்தையும் கொண்ட புதிய மனிதனைப் படைப்பது கலை, இலக்கியங்களின் இலட்சியமாகும்.

ஆன்மாவுக்குத் தேவையான உணவு எது என்பதை நிர்ணயிப்பது யார்? சமுதாயம் தான் அதை நிர்ணயிக்க முடியும். ஆகவே சமுதாயக் கண்ணேற்றம் இல்லாமல் உண்மையான கலை இலக்கியம் படைக்க முடியாது.

கே. பாலதண்டாயுதம்

தமிழ் தெவிடப்பாடு
WITH BEST COMPLIMENTS

வாழ்வினாக்களை நன்றாக விடுவது
உணவுகளை தயார்த்தி விடுவது
உணவுகளை சுருக்கி விடுவது
உணவுகளை விடுவது

For Delights

ORIENTAL FOOD
Avin Cuis de Turque
We serve daily Egg Hobbes
Meat, Pigeon, Egg Roll,
Rice Hobbes, Tomato Egg Roll,
Vegetable Roll

காலை முறை
காலை முறை
காலை முறை

CAFE DE LANKA
C. V. BHATT
KATUBEDDE
KATUBEDDE ROAD
COLOMBO, KANDY, JAFFNA.

With Best Compliments
of

Siedle Cineradio
CEYLON POLYTHENE INDUSTRIES

MANUFACTURERS AND IMPORTERS OF
PRINTED AND ADVERTISING PAPERS

NORTHERN INDUSTRIES

Stanley Road, R. B. ALYAWAWA
Jaffna, KATUBEDDE

For Delicious

ORIENTAL FOOD

Visit Cafe de Lanka

We serve daily Egg Hoppers
Meals, Packected meals, Meat
Fish Hoppers, Thosai, Egg Rotti,
Vegetable rotti

CAFE DE LANKA

544, GALLE ROAD,
KATUBEDDE.

சுவையான சிறந்த

சைவச் சாப்பாட்டிற்கும்

சிறந்த சிற்றுண்டி வகைகளும்

கட்டுபெத்தையில் ஓரே

ஸ்தாபனம்

மலர் விழி கூபை

522, காலி வீதி,
கட்டுபெத்த.

With Compliments of

CEYLON POLYTHENE INDUSTRIES

MANUFACTURES AND ROTOGRAVURE PRINTERS OF
POLYTHENE FILM AND BAGS

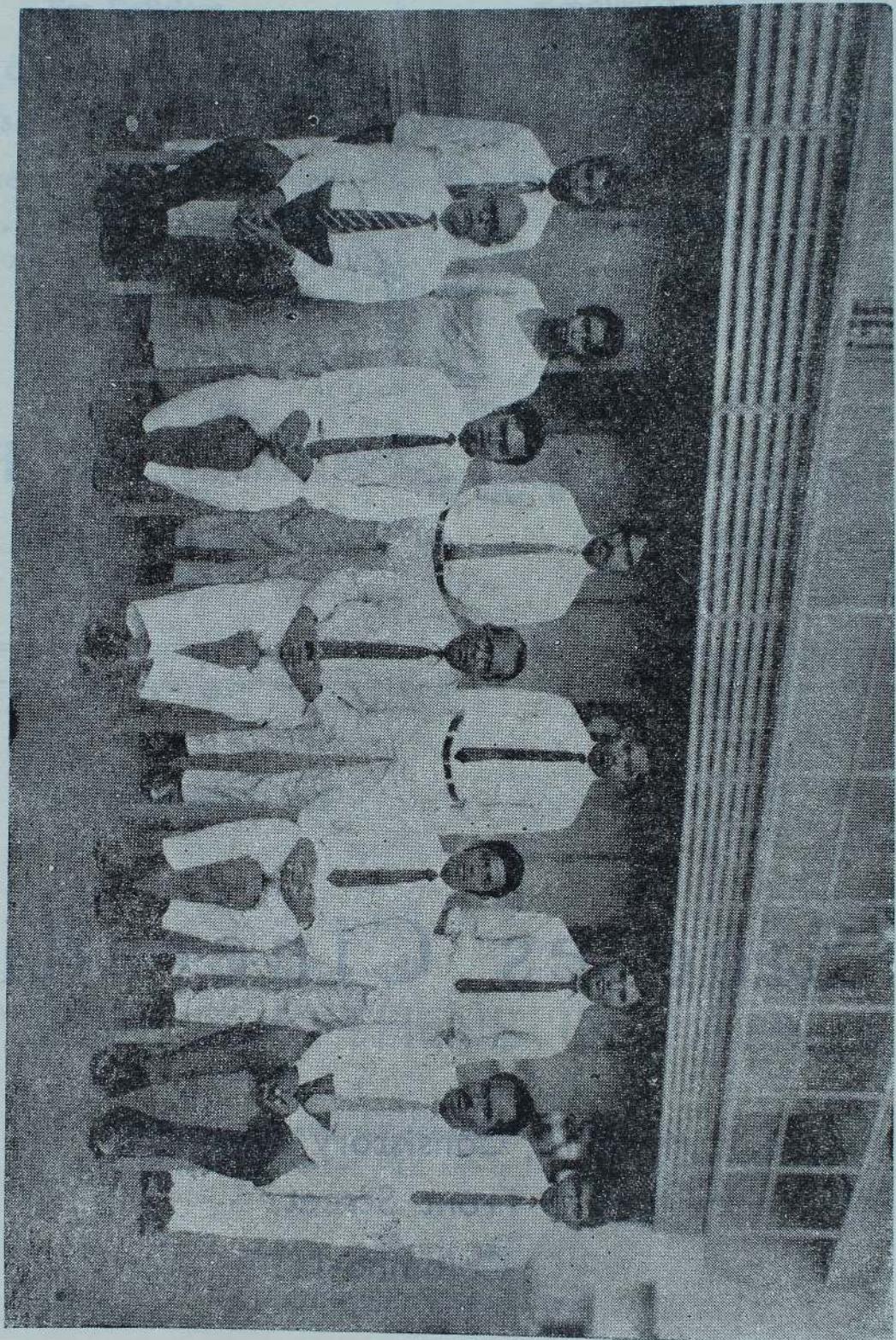
P. B. ALWIS PERERA MAWATHA,
KATUBEDDE, MORATUWA

With the Compliments

of

Siedles Cineradio

9 & 10, Consistory Building,
Front Street,
Colombo-11.



இருப்பவர்கள்: (இடதிடிருந்து வலம்) திரு. க. விவசப்பிரமணியம் (துணைத் தாப்பாளர்) திரு. க. பாவேங்கிரா (திறமாசினியர் முழுத் தலைவர்) திரு. எல். எச். சுமனா தாச (வளாகத் தலைவர்) திரு. செ. க. குருணாகரன் (தலைவர்) திரு. க. நடைசெங்கும் (பெரும் பொருளாளர்) விற்பவர்கள்: (இடமிருந்து வலம்) திரு. ந. சுந்தரம், சென்னி லோகினி பரமாந்தன், திரு. எ. மோ. இராஜஷிங்கம் (துணைத் தலைவர்) திரு. ச. சக்திவேல் (துணைச் செயலாளர்) நாதன், திரு. ச. ஆனந்த குணேசன் (இளம் பொருளாளர்) திரு. ச. சக்திவேல் (துணைச் செயலாளர்) செம்கமிளித்தாதவர்கள்: திரு. க. பத்மசுமார் (பொதுச் செயலாளர்) திரு. மு. இராமச்சந்திரன்

*Message from the President of the University of
Sri Lanka - Katubedde Campus.*

I have been following interest the activities of the Tamil Sangam of this Campus. It has been in the forefront in promoting cultural and literary activities. I am pleased to find that its activities have not been confined to members of its own community alone, but often directed to promote mutual understanding and respect among the different communities of this Campus. I have also found the Tamil Sangam providing opportunities to discuss problems of interest in nation building. I hope the Tamil Sangam will continue with its endeavours in the right direction of fostering national unity of all communities which is so essential to the progress of our country.

I have great pleasure in conveying my best wishes to the Tamil Sangam on the occasion of its annual Festival of Arts and publication of the magazine.

L. H. Sumanadasa,

President, Katubedde Campus.

With The Best Compliments

of



RANJANA JEWELLERY PALACE

377, 379, Galle Road,

BAMBALAPITIYA.

T'phone: 85580

With the Best Compliments of

V. VAIRAMUTHU & SONS

Dealers in Tea, Oilman Stores Etc

46, 48, SEA STREET,

COLOMBO 11.

T'Phone: 27548

தலைவரின் தகவுரை

மாண்பும்

தமிழ் இனிமையானது, தொன்மையானது என்றென்றும் வாழ வேண்டியது. அது வாழுமா? வாழிலும் வையத்து வாழ வாங்கு வாழ வழி, தடுக்க முடியாத துரித கதியில் வளர்ந்து வரும் விஞ்ஞான, தொழில் நுட்ப வளர்ச்சியுடன் இணைந்து முன் நேருவதே. தமிழ் ஏற்றம் பெற வேண்டுமென்ன் தமிழர்க்கு ஊட்டப்பட வேண்டியது இரண்டு; ஒன்று மொழியறிவு, மற்றையது மொழியுணர்வு. எமது கலைகள், கலாச்சாரங்கள் பேணப்படவேண்டும். எம் மொழியின் தனித்துவம் காக்கப்பட வேண்டும். இவை ஒவ்வொரு தமிழனதும் ஒவ்வொரு தமிழ்ச் சங்கத்தினதும் தலையாய் கடமைகள்.

முலைக்கு மூலை தமிழ்ச்சங்கங்கள் நிறுவி வருகிறோம். இவற்றுள் எத்தனை தம் கடமைகளைச் செவ்வனே ஆற்றுகின்றன? பதவி மேரகம், பணத்தாசையோடு சொற்ப சலுகைகளைப் பெரிதென மதிக்கும் மனப்பாங்கும் கொண்ட ஒருசிலரின் குறுக்கீட்டால் சில சங்கங்கள் இலக்கை விட்டு விலகிப் போவது வேதனைக்குரியது. இத்தகைய சங்கங்களின் தாக்கத்தால் திசை திருப்பாது எம்பல் கலைக்கழக மாணவர் மத்தியில் ஒருமைப்பாட்டை வளர்த்து மொழி யுணர்வை மேம்படச் செய்து, அவர்களை ஒரு பரிபூரண விழிப் புணர்ச்சியுள்ள சமூகத்தின் உயிர்நாட்களாக உருவாக்க வேண்டும் என்ற உன்னத நோக்கோடு எமது சங்கம் செயற்பட்டு வருகிறது.

சிறந்த மலர் வெளியிட்டு, செந்தமிழுக்கு ஸ்ரீமாவெடுத்து எம் மத்தியில் புதிய பல கலைஞர்களை, கவிஞர்களை, சிந்தனையாளர்களை, நாகர்களை மாத்திரமல்லது ஒருசில நாடக நெறியாளர்களையும் உருவாக்கி ஈழத்தமிழுலகிற்கு அளித்து வருகிறோம். புனைவிலக்கி யத்தில் புதுமைகள்பலசெய்து பழையக்குப் புதுமெருகூட்டுகிறோம்.

இந்த ஆக்கடிப்பான முயற் சிகஞ்சுத் தளராத ஒத்துழைப்புத் தந்துதவிய செயற்குழு உறுப்பினர்களுக்கும் சங்க அங்கத்தினர் கஞ்சும், இம் மலரை சிறப்புடன் படைத்தளித்த இதழாசிரியர் கழுவினருக்கும் என் உள்மார்ந்த நன்றிகள். சீரான பாதையில் சிறப்புடன் வீறுநடை போடும் இச்சங்கத்தின் தலைவர் என்ற முறையில் நுட்பம் மலர் வாயிலாக எனது மகிழ்ச்சியைத் தெரிவிப் பதில் பெருமையடைகிறேன்.

வளர்ட்டும் தமிழ்ச்சங்கம்!

தொடர்டடும் தமிழ்ப்பணி!

செ. க. கருணாகரன்

விஞ்ஞானம்

தமிழ்

இலக்கீயம்

விஞ்ஞான முன்னேற்றத்தால் பிரபஞ்சமே குறுகிக் கொண்டு வருகிறது. வெளி பரிபூரணமானது, காலம் பரிபூரணமானது என்ற கருத்தெல்லாம் பழங்குதையாய் போய்விட்டது. பரிபூரணம் என்பதற்கு அர்த்தமில்லை என்று விஞ்ஞானம் நிருபிக்கின்றது. பேல் நாடுகளில் மனிதனின் இக்காலத்துச் சிந்தனையை, விஞ்ஞான வளர்ச்சி எப்படிப் பாதித்துள்ளது; எப்படிப் பாதிக்கிறது, என்பவற்றை அவர்களுடைய இலக்கியத்திலிருந்தும் மற்றைய கலைத்துறைகளினின்றும் அறிகிரும்.

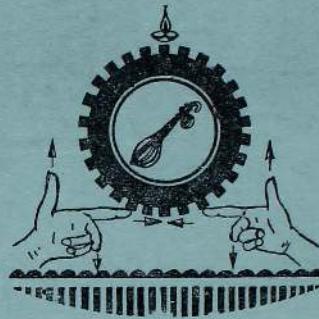
இப்பதாம் நூற்றுண்டில், ‘விஞ்ஞானம் இது’, ‘கலை இது’ என்று பகுத்து முத்திரையிட்டு கூறியிட முடியாமல் இருக்கிறது. விஞ்ஞானமும் கலையும் வெவ்வேறு பிரிவுகள் என்ற நிலை மாறி ஒன்றன் கருத்து இன்னேன் றைப் பாதிக்கின்ற அளவுக்கு மனிதனின் சிந்தனை வளர்ந்து வருகிறது.

ஆனால் நமது தமிழ் இலக்கியத்தைப் பொறுத்த வரையில் இப்போது புதியவற்றை ஏற்றுக்கொள்வதற்கான ஓர் எதிர்ப்பு இருந்து வருகிறது. ஆனால் எமது வரலாற்றை நோக்கும்போது, இப்படி ஒரு போதும் எமது பண்டைய தமிழ்ச் சமூகத்தில் இருந்ததாகத் தெரியவில்லை. தமிழ் தற்போதும் ஒரு வாழும் மொழியாக இருக்கிறதென்றால் அதற்குக் காரணம், அதன்கண, இலக்கிய ஆற்றல்தான்!

நட்பம்

க. பாலேந்திரா

இதழாசிரியர்



1973

பழைய தமிழ் இலக்கியம், நுண்கலைகள் ஆகியவற்றை அறிந்த நமக்கு அவற்றின் தரத்துக்கு இனையான தகுதி இருந்தால்தான், அவற்றிலிருந்து மாறுபட்டு, புதிய இலக்கியம் படைப்பதற்கான தன்னம்பிக்கை ஏற்படும். அப்படியான தகுதி இல்லாத தாழ்வுமனப்பான்மையின் காரணமாக அவற்றைப்பற்றியே திரும்பத்திரும்ப பேசிக்கொண்டிருப்பது பழக்கமாகி விட்டது.

வளர்ந்து வருகிற விஞ்ஞான உலகில் சாதாரண மக்கள் ஒவ்வொரு வருக்கும் விஞ்ஞானம் பற்றிய ஓர் அடிப்படை அறிவு தேவை. விஞ்ஞானம் தொழில் நுட்பம் பற்றிய சரியான பிரக்ஞை, சாதாரணமக்களுக்கு ஏற்படுத்த வேண்டுமானால் புதிய விஞ்ஞான கண்டு பிடிப்புகள், ஆய்வுகள், சாதனைகள் பற்றி சிறந்த முறையில் புரிய வைக்கக்கூடிய, புதிய உத்திகளுடன் புனை விலக்கியங்கள் தமிழில் படைக்கப்பட வேண்டும்.

“பழையமானவையெல்லாம் தூய்மையானவை; புதியனவற்றுக்கு இடமில்லை” என்று கருதும் தவறான மயக்கம் மாறுவேண்டும். அதேவேளையில், “பழையவையெல்லாம் வெறும்குப்பை, நாம் எழுதும் எழுத்துத் தான் இலக்கியம்” என்ற அசட்டுத்தனமும் நிங்கவேண்டும்.

எனவே, விஞ்ஞானம் சாதாரணமக்களின் பிரச்சனையாக எமது நாட்டில் மாற வேண்டுமானால், விஞ்ஞானம் பற்றிய பிரக்ஞை சாதாரண மக்களுக்கு ஏற்படவேண்டுமானால் தமிழில் விஞ்ஞானக்கதைகள் (Scientific fiction), கவிதைகள் தோன்ற வேண்டும் புனைவிலக்கியத்தில் புதிய முயற்சிகள் வரவேற்கப்பட வேண்டும்.



செயலாளர்

தமிழ் மனம் அற்று இருந்த இடத்தில் இன்று புகழ் மனம் பரப்பி நிற்பது எமது சங்கம். இங்கு கல்வி பயிறும் தமிழ் மாணவர்களிடையே ஒற்றுமையையும், பரந்த மனப்பாளமையினையும், எதையும் கலந்தாலோசித்து ஓர் சிறந்த முடிவுக்கு வரும் பண்பினையும் விருத்தி செய்து வருகின்றது எமது சங்கம். இவ்வளவுடன் நின்று விடாமல் மாணவர்களிடையே தமிழ் அறிவினையும், பேச்சு வன்மையினையும், விவாதத் திறனையும், கலைரசனையையும் அள்ளி அள்ளி ஊட்டி வரும் பொறுப்பினையும் ஆற்றி வரும் பெருமையினைடையது.

வளாகத்திற்கு வெளியே பொதுமக்கள் மத்தியில் தரமான ஒரு இலக்கியசங்கமாகக் கணிக்கப்படுவது இச்சங்கம். புதுமைகளைச் செய்யவேண்டும் என்ற ஆர்வத்துடன் செயலாற்ற முன்வரும் கலைஞர்களுக்கு ஊக்கமளிப்பதைத் தனது தலையாய் கடமையாகக் கொண்டு இயங்கி வருகின்றது எமது தமிழ்ச் சங்கம். கலையுணர்வும், சரியான அடிப்படையாறிவும் கொண்ட விஞ்ஞான பொறியியல் மாணவர்கள், தமிழினத்தின் பரிபூரண விழிப் புணர்ச்சிக்கு விதத்திட முடியும் என்ற நம்பிக்கையுடன் இயங்கி வரும் எமது சங்கம் மூன்று கலை விழாக்களை வெள்ளவத்தையில் நடாத்தியுள்ளது. இவை மூன்றும் வெறும் வாணவேடிக்கை விழாக்களாகவோ, பெரிய மனிதர் வீட்டுப் பிள்ளைகளுக்கு மேடை வாய்ப்புக் கொடுக்கும் விழாக்களாகவோ இல்லாமல் பொதுமக்களின் கலைவிழாக்களாகத் திகழ்ந்தன என்பது மல்லிகை, தாமரை, தீபம் போன்ற இலக்கிய சுஞ்சிகைகளின் விமர்சகர்களினது அபிப்பிராயமாகவுள்ளது.

அறிப்பாக சென்ற ஆண்டு கலைவிழாவில்,

- (i) இன் ஒதுக்கல், வகுப்புவாதம் தமிழர் பற்றிய தவறை பிரச்சாரம் ஆகியவற்றை கண்டித்து சிங்கள மக்களிடையே தனது எழுத்துக்களால் தமிழர்களின் நியாயமான உரிமைகளுக்காக வாதாடுகின்றவரும், தவறை கில் பத்திரிகை அபிப்பிராயங்களை நீக்கும் வகையில் திறமை வாய்ந்தவரும், ஒற்றுமை விரும்புகின்றவருமான சிங்கள அறஞர் ஒரு வரை அறிமுகப்படுத்தினாலும்.
- (ii) கவினதத் தன்மை கொண்ட உரையாடலுடன் கூடிய கருத்தாழமிக்க நாடகங்களை தமிழ் மக்கள் நிச்சயம் வரவேற்பார்கள் என்பதை இரு நாடகங்கள் மூலம் நிருபித்துக் காட்டினாலும்.

சந்தையிலிருந்து

(iii) தமிழில் புதிய துறைகளில் பரிசொர்த்த முயற்சிகள் செய்பவர்கட்டு ஊக்கம் அளிக்கும் நோக்குடன் தேவையற்ற 'பொப்' (pop) இசையின் மயக்கத்திலிருந்து மக்களை மீட்டும் வகையில் ஈழத்துக் கலைஞர்கள் ஈடுபட்டிருக்கும் ''மெஸ்லிசை'' நிகழ்ச்சிக்கும் முக்கியத்துவம் கொடுத்திருந்தோம்.

எமது சங்கத்தின் பொதுக் கூட்டங்கள் யாவுமே நல்ல இலக்கிய விஞ்ஞானக் கூட்டங்களாக விளங்குகின்றன. கருத்துக்களில் வேறுபாடுகள் இருந்தாலும், தரத்தில் குறையாத ஆக்க பூர்வமான பல சொற்பொழிவுகளுக்கு ஏற்பாடுகள் செய்தோம்.

அடுத்து எமது சங்கத்தின் தமிழ் அறிவினையும், பேச்சுவண்ணமையும் எடுத்துக் காட்டும் ஒருவாயிலான விவாதக் குழுவின் தேர்வில் பின்வருவோர் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்கள்.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. திரு. வே. இளங்கோ | 4. க. இராஜமனோகரன் |
| 2. திரு. இ. முத்துரைத்தினானந்தன் | 5. திரு. அ. யோகேஸ்வரன் |
| 3. திரு. க. சச்சிதானந்தம் | 6. திரு. ச. இஸ்காந்தவத்சாமி |

எமது விவாதக் குழுவினருக்கும், இலங்கை சட்டக் கல்லூரி விவாதக் குழுவினருக்கும் இடையோன விவாதம் இரண்டாம் தவணையின் நடுப்படுத்தியில் நடைபெற்றது. இவ் விவாத அரங்கு 'பெண்ணுக்குப் பெருமை தேடித் தருவது தாய்மை என்ற நிலையே ஒழிய தாரம் என்ற நிலை அல்ல''. என்னுந் தலைப்பின் கீழ் மிகச்சுவையான முறையில் இடம் பெற்று, சபையோர்களின் பாராட்டுதல்களைப் பெற்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இவ் விவாதத்தில் வாதிகளாக சட்டக்கல்லூரி மாணவர்களும் பிரதிவாதிகளாக எமது தமிழ்ச் சமூக மாணவர்களும் பங்கு பற்றினார்கள்.

மேறும் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் (பேராதனை வளாகம்) இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் (கொழும்பு வளாகம்), இலங்கைத் தொழில் நுட்பக் கல்லூரி மருதாளை, ஆகியவற்றுடனுள் விவாத அரங்குகளிலும் எமது சங்கம் பங்கு பற்றவுள்ளது.

�ழத்தில் வெளியாகும் புத்தகங்களின் விற்பனைக்கு தமிழ்ச்சங்கங்கள் உதவி செய்ய வேண்டுமென்பது பலராலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட விடயம். அந்தவகையில் சென்ற ஆண்டு செயற்குழுவினால் எமது வளாக நூல் நிலையத்திற்கு அளிக்கப்பட்டது 500/- பெறுமதியான தமிழ்ப்புத்தகங்களை கையளிக்கும் பெரும் பொறுப்பினை இவ்வருடம் ஆரம்பத்தில் நிறைவேற்றினாலும், இவ்வைபவத்தில் சுவாமி சாந்

தாண்தா அவர்கள் வருகை தந்து எம்மையெல்லாம் இசை வெள்ளத்தில் ஆழ்த்தியதோடு நில்லாமல் அறியபல கருத்துக்களையும் புகட்டியருளினார்.

இன்று எமது வளாக தூலகத்தில் நல்லதொரு தமிழ்ச் சுவைஞன் புகுவானாலுல் இப் புத்தங்களைக் காணும்போது பெரு மகிழ்ச்சியடைவான். இவ்வருட இறுதியிலும் மேலும் பல புத்தகங்களை அன்பளிப்புச் செய்ய உத்தேசித்துள்ளோம். மேலும் எமது வளாக நூல்கத்திற்கு மல்லிகை, ஊற்று, சிரித்திரண், பூரணி போன்ற ஈழத்துச் சஞ்சிகைகளையும் தீபம், தாமரை போன்ற இந்தியத் தமிழ் சஞ்சிகைகளையும் ‘மத்திய வங்கிச் செய்தித் திரட்டு’ என்னும் பொருளாதார அறிக்கையையும் அன்பளிப்புச் செய்து வருகின்றோம்.

சென்ற ஆண்டு “கலைமகள் வீழா” எமது சங்க உறுப்பினர்களின் தனிப்பட்ட அமைப்பின் கீழ் மிகவும் சிறப்பாக கொண்டாடப்பட்டது. கலைத்துறையில் அதிக ஈடுபாடுள்ள எமது வளாகத்தைச் சேர்ந்த மாணவர்கள் கலைமகள் வீழாவை கண்டோர் போற்றும் வண்ணம் கவிஞர்மிகு வீழாவாக நடாத்தினர் என்றால் மிகையாகாது. பிரதம பேச்சாளராக மொழி பெயர்ப்புத் தினைக்களத்தைச் சேர்ந்த திரு சிவராஜுக்கம் அவர்கள் கலந்து சொன்டார்கள். அதனைத் தொடர்ந்து நடைபெற்ற கலி அரங்கில், வளாக மாணவன் திரு. க. இராஜமனோகரனின் தலைமையில் வளாக மாணவர்கள் தமிழ்மனர்ச்சிகளையும், நோக்கங்களையும் கவிதை வடிவில் அளித்தார்கள். வளாக மாணவிகள் செல்வி. செல்வராணி வல்லிபுரம், செல்வி செ. ஜெயலட்சுமி, செல்வி பத்மினி தர்மவரதர் ஆகியோரின் இசைவிருந்து கலைமகள் வீழாவுக்கு மெருகட்டியது. தமிழ்ச் சங்கத்தின் சார்பின்றி அச் சங்கஉறுப்பினர்களால் நடாத்தப்பட்டிவீழா எமதுவளாக தமிழ் மாணவர்களிடையே உள்ள சமய பற்றுக்கும் ஒற்றுமைக்கும் ஓர் எடுத்துக் காட்டாக அமைந்திருந்தது என்று சொல்வதில் பெருமையும் பூரிப்பும் அடைகின்றோம்.

இவ்வாண்டு சிவராத்திரி தினத்தை முன்னிட்டு எமது வளாக இந்து மாணவர்கள் திருக்கேதில்வரத்திற்கு சென்றோம். இதுவும் எமது சங்கத்தின் சார்பின்றி, தனியாக சங்க உறுப்பினர்களால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டது, என்னும் சங்க உறுப்பினர்களில் பெரும்பாமையானால் கலந்து கொண்டது ஒரு சிறப்பு அம்சமாகும். இதுவும் எமது சங்க உறுப்பினர்களிடையே வளர்ந்து வரும் சமயப்பற்றுக்கும், ஒற்றுமைக்கும் ஓர் எடுத்துக் காட்டு எனக்கூறி வைப்பதில் பெருமை கொள்கின்றோம்.

இவ்வருட முற்பகுதியில் எமது தமிழ்ச் சங்கத்திற்கென ஓர் உருவமைப்பு சின்னம் (crest) உருவாக்குவதில் எமது செயற்குழு மேற் கொண்ட முயற்சியின் பலனாக, அங்கத்த வர்களுக்கிடையே ஓர் போட்டியினை நடாத்தி அதன் வாயிலாக ஒரு சிறந்த உருவமைப்புச் சின்னம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. இவ்வருவமைப்பை உருவாக்கி சங்கத்தின் தரமான பரிசைத் தட்டிக் கொண்டவர் பொறியியல் இறுதியாண்டு மாணவர் திரு. ஆ. கா. கனகரத்தினம் ஆவர். அவருக்கு எமது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

இலங்கையில் படைப்பாளிகள் தமக்கெதிராக இழைக்கப்படும் அநீதிகளுக்கெதிராக எழுப்பிய போராட்டங்களில் எம்முடைய அடிப்படைக் கொள்கைகளுக்கு முரண்படாத வகையில் கலந்து கொண்டோம். தென்னிந்திய ஆபாச சஞ்சிகைகளில் வரவு கட்டுப் படுத் தப்பட வேண்டுமென்ற சூரலுக்கு நாம் ஒத்துழைப்புக் கொடுத்த போதிலும் தனிப்பட்ட காரணங்களுக்காக தரமான சஞ்சிகைகளும் தடைப்பட்டதை இன்றும் கடுமையாக எதிர்த்து வருகிறோம். இது சம்பந்தமாக தற்போது புனராலோசனை செய்யும் ஆளைக் குழுவுக்கு எமது தீர்க்கமான கருத்துக்களை எடுத்துரைத்துள்ளோம்,

சங்க அங்கத்தினர்களின் அயராத உழைப்பினால் சிறப்புடன் இயங்கிவரும் இச்சங்கத்தின் நற்பணிகள் என்றென்றும் தொடர்வதாக!

தர்மராஜா. பத்மகுமார்
— பொதுச் செயலாளர் —

தமிழல்

தொழில்நுட்ப

விஞ்ஞானம்

தாயமொழிமூலம் கல்வி கற்பதே மனிதனின் சுய சிந்தனை வளர்ச்சிக்கும் ஆக்ஷப்ரவமான ஆராய்ச்சிப் பெருக்கத் துக்கும் உதவும் என்று மொழியியல் உள்வியல் அறிஞர் கருதுவர். எமது நாடு ஆங்கிலக் குடியேற்ற ஆகிக்கத்தினின்றும் விடுதலை பெற்றுத் தண்ணீப் பன்முகமாகவும் சீராக்கி வளர்த்துக்கொள்ளும் தேசிய விழிப்புணர்ச்சிக்கு ஆட்பட்ட வேலோயிலே பல்துறை அறிவையும் தாயமொழிமூலம் பகிர்ந்து கொள்ள வேண்டுமென்ற தேவை தவிர்க்க முடியாத வகையில் உருவாயிற்று.

தற்காலக் கல்வியைத் தமிழ் மூலம் ஏற்கவேண்டுமென்ற குரல் கேட்டபோது, உயர்மட்டப் பதவி வகித்த பல தமிழ்ப் பெருமக்களும் தலைவர்களும் அதனை ஏற்றுக் கொள்ள மறுத்தனர். ஆங்கிலத்திலேயே தற்காலக் கலைகளைக் கற்றுப், பிரயோகித்துக், கைமாறி பெற்றுப் பழகிவிட்ட அவர்களால் விஞ்ஞானத்தொழில் நுட்பக் கருத்துக்களைத் தமிழிற் கற்பதென்பது என்னிப் பார்க்க முடியாத ஒன்றுக் கிருந்தது.

சி. தீல்ஜூநாதன்

B. A. [Hons] M. Lit.

விரிவுரையாளர், பேராதனை வளர்க்கம்.

தினந்தினம் ஆங்கிலத்தில் வெளிப்படும் கருத்துக்களையும் விளக்கங்களையும் தமிழில் எவ்வாறு மொழி பெயர்த்து முடிப்பது, நாளொரு வண்ணமாக வளரும் விஞ்ஞானத்தை ஆங்கிலத்துக் கீடாகத் தமிழில் வளர்த்துக் கொள்ள முடியுமா என்றெல்லாம் அவர்கள் மனத்துப் போய் நின்றனர். ஆயினும், தமிழிற் கற்றுவிட்டு ஏனைய மொழிகளின் மூலம் கற்போருடன் சமநிலையில் நின்று உத்தியோசத்துக்குப் போட்டி போடுவது எவ்வாறு, வெளிநாடு களிற் சென்று சம்பாதிப்பது எவ்வாறு என்பதையே பார்தாரமானவையாக அவர்களால் எழுப்பப்பட்ட கேள்விகளாகும்.

இவை ஒன்றை மிகத் தெளிவுபடுத்தினவென்பதை மறுக்கமுடியாது. அதாவது விஞ்ஞானத் தொழில் நுட்ப அறிவையெல்லாம் வெனு கலப்பமாக வாசித்தறிந்திட வேண்டுமென்று ஆசைப்பட்ட ஆங்கிலங் கற்றவர்கள் அவ்வறிவினால் ஆகக்கூடியபயனுக்க் கருதியது உத்தியோக உயர்வு பெறுவதையே. இவ்வோதிபதிய கால மதிப்பீட்டுக்குப் பழக்கப்பட்ட

வர்கள் தமிழைச் சுற்றி வாழ்ந்த மக்களின் திலையினையும் அபிலாணத்தினையும் உணர்ந்தி குந்தாகவோ, தாம் பெற்ற கல்வியின் பயன் தமது நாட்டு மக்களிடையே சுவற் வேண்டுமென்று என்னியதாகவோ தெரியவில்லை.

அது எவ்வாறுயினும், ஆங்கிலத்திலே தான் விஞ்ஞானம் அறியப்படக் கூடியது என்று அவர்கள் பலர் நாட்டுக்கொண்டு நின்ற போதிலும் கால நதியின் கதியினைக் கட்டுப்படுத்த அவர்களது கரங்களுக்கு முடியவில்லை. தமிழ்மொழி மூலம் விஞ்ஞானம் கற்றும் நிலை நமது நாட்டில் எதார்த்தமான ஒன்றூகியிட்டது. இன்று அவ்வாறு கற்றும் போது பல இடர்கள் ஏற்படுவது உண்மையே. பிறந்தவுடனே பிள்ளையுந்து நடமாடினால், தெளிவாகப் பேசினாற் பெற்றவர்களுக்கு மிக மகிழ்ச்சியாகத்தான் இருக்கும். அதுபோல இன்றைக்கே சகல விஞ்ஞானச் சொற்களும் நூல்களும் இதற்கும் தமிழிற் பொருந்தியிட்டால் ஆறு தலும் ஆனந்தமும் ஏற்படும். இன்று நிலை அவ்வாறிலை என்ற உண்மையை ஒத்துக் கொண்டு பிரச்சினைகளை எதார்த்த வழியில் அனுகுதல் வேண்டும்.

தமிழில் விஞ்ஞானக் கல்வியை வளர்ப்பது சாத்தியமில்லையென்றும் அதற்கு வேண்டிய இலட்சணம் ஆங்கிலத்திற்கே உண்டென்றும் வெறும் பரதேசிப் பேச்சுப் பேசாமல், அதே வேளையில் என்றுமூன்றாண்கள் தேந்தமிழுக்கு ஏதாவது செய்ய வேண்டுமென்று தமிழழப் பரதேசியாக்கும் புரவல் மனப்பாளமையும் கொள்ளாமற கண்ணுக்கு முன்னுள்ள பிரச்சினைகளை ஆழ வகை நோக்கி, விஞ்ஞானம் மொழியாகிய இரண்டில் சுக்கியையும் பயன்பாட்டையும் தக்க வகையில் அறிந்து செயற்பட வேண்டும்.

தமிழில் விஞ்ஞான வளர்ச்சிக்கு அத்தியாவசியமான அளவு எழுந்துக்கணும் சொற்களும் சுஞ்சிகைகளும் இல்லையென்று கூறப்படும் அதேவேளையில், விஞ்ஞானத்துறை வாய்ந்த தமிழ்நூல்களிற்பனையால் தில்லை என்றும் கூறப்படுவதை இன்று நாம் காணகிறோம். இதிலிருந்து பெறப்படுவது யாதெனில், தமிழ் பேசும் மக்கள் மத்தி

யில் விஞ்ஞான அறிவும் ஆர்வமும் வேண்டியளவு இன்னும் வளரவில்லை என்பதே யாரும். விஞ்ஞானத் துறையிலே தமிழ் மக்களின் அறிவும் உணர்வும் ஆழம் பெறும் போதுதான் அவர்களது பரிவர்த்தனைக் கருவியான தமிழ்மொழியும் காதல், வீரம், அறம், சமயத்துவம் முதலிய துறைகளிற் பெற்றதுபோன்ற விஞ்ஞானச் சிந்தனை வெளியிட்டுச் சுக்கியீனைப் பெறும்.

விஞ்ஞான வளர்ச்சிக்குச் சாதகமான தொழிற் புரட்சி எமது தேசத்தில் நிகழ வில்லை. மேலை நாட்டுச் சிந்தனைகளை இங்கு கொணர்ந்த மேன்தடாரும் தமது சந்தை களாக எமது நாடுகளை வைத்திருக்கவும் அதற்கு ஏற்ற அரசநிர்வாக சேவகர்களை உற்பத்தி செய்யவும் முனைதனரேயன்றி விஞ்ஞானத் தொழில் நுட்ப அறிவினையும் வேட்கையினையும் எமது மன்னில் விடைத்து விளைக்க விரும்பவில்லை. அவர்கள் ஆக்கிய பொருட்களும் நூல்களுமே இங்கு விற்கப்பட்டன. ஆங்கிலம் கைவந்த சிலர் மட்டும் ஆங்கில நூல்களையும் சுஞ்சி கைகளையும் படித்தறிய முடிந்தது. அவ்வாறு படித்தவரும் அரச நிர்வாக, ஆசிரியத் தொழில்களுக்குக் கொண்டு பெரிதும் பயன்பட்டனரேயன்றி இங்கு விஞ்ஞானமும் தொழில் நுட்பமும் வளரப் பயன்படவில்லை. மொத்தத்தில் விஞ்ஞான அறிவு எம் மக்களுக்கு அந்நியமான ஒன்றூக்கவே விளங்கியது. அந்துறையில் அநேகர் படித்ததும் விந்தைகளை அறிந்துகொள்ளும், ஒரு வித வேடிக்கை பார்க்கும் மனப்பாளமையுடனுகும்.

சுதேசிகளுக்களுக்கும் விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப வகுலுனர் சிலர் தோன்றி வருஷம் அவர்களது அறிவைக் கொண்டு உற்பத்தி வளர வழியில்லாது போயிற்று. ஆகாய விமானம் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட ஜிந்தாரு ஆண்டுகளிற் சென்னையிலும் விமானம் செய்யும் மூயற்சி கைகூடியதாயினும் அத்தொழில் வெருங்கிற வளர ஏற்ற பொருளாதார அரசியற் குழும் வாய்க்கவில்லை.

முற்காலத்தே தமிழ் நாட்டிற் சிறந்த சிறப் பட்டிட ஒவிய வேலைப்பாட்டு நுட்பங்களுக்குச் சான்றூருக இன்றும் எழுந்து நிற-

ஞம் கோபுரங்களும் கட்டிடங்களும் சிலைகளும் தோன்ற ஏதுவாகவும் சாதகமாகவும் அமைந்தது போன்ற ஒரு குழல் இக்காலத்தே வாய்க்காது போய்விட்டது தூர்ப்பாக்கியமே.

விடுதலை கிடைத்து விழித்தெழுந்தப்பின்னரே எமது ஆற்றுமையும் பற்றுமையும் வாழ்வுக்கும் வளர்ச்சிக்கும் தடங்கலாக இருப்பதனை உணரத் தலைப்பட்டோம். அதற்குள் வளர்ச்சிகளை நாடுகளில் வசதிகளுக்கும் மதிப்பீடுகளுக்கும் பழக்கப்பட்டவர்களாகிவிட்டோம். அவ்வாறு பழக்கப்பட்ட வசதிகளையும் வாய்ப்புக்களையும் நாமே நம்முள் ஏற்படுத்திக் கொள்ள முடியாத நிலையில் - அதேவேளையில் அந்திலையின் தார்ப்பரியத்தினையும் உணராது தடுமாறுகின்றோம். எத்தனையோ விஞ்ஞான உற்பத்திகளும் கருவிகளும் உண்மைகளும் இன்று எமது வாழ்வுக்கு அத்தியாவசியமாகவுள்ளன. ஆனால் அவற்றையெல்லாம் வெளி யேயிருந்து பெறப்போதிய செலாவணி இல்லை. இந்திலையில் நாமே அவற்றைப் பயிலவும் படைக்கவும் வேண்டிய தேவை தோன்றியுள்ளது. இந்தத் தேவையின்நிர்ப்பந்தமே வளர்ச்சிக்கும் புதிய கண்டுபிடிப்புக்களுக்கும் காலாயமையவியலும். இத்தேவையை நாம் பூர்த்தி செய்யாதவரை தமிழின் நிறைகுறை பற்றப் பேசுவதில் அர்த்தமில்லை.

தமிழ் மொழியானது தமிழ்ச் சமூகத்தின் சிந்தனை, பண்பாட்டு வளர்ச்சியினைப் பிரதிபலிக்க முடியுமேயன்றி, அதனின்றும் வேறுபடுத்தி வளர்க்கவோ தேய்க்கவோ படத்தக்க ஒரு பஷ்டமாக அமைய இயலாது.

தாய்மொழி மூலம் தமிழ் மக்களின் விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப அறிவினை வளர்ப்பதில் இன்று சில பிரச்சினைகள் உள்ளன. இன்று மேலைத்தேசங்களிலிருந்துவிஞ்ஞானக் கருத்துக்களும் பொருட்களும் பொரித்துவாற் கொற்களும் அவ்வாறு வருவதாற் கொற்களும் அவ்வாறு வருவதைத் தவிர்க்கவியலாது. எமது விஞ்ஞான அறிவு வேர்பெற்ற வளம் பெற்ற பின்னர் புதிய நனுஷ்கங்களும் உண்மைகளும் இங்கேயே கண்டறியப்பட-

லாம். அப்போது, அவற்றை விளக்கும் சொற்களும் நம்மவையாகவே ஆகிவிடும். ஏற்கெனவே அறிவு பூரணத்துவம் பெற்று விட்டதாகவும் அதனைத் தூயதமிழிற் கொணர்ந்து தமிழரையும் தமிழழையும் வளம்படுத்திவிடலாமென்றும் என்னுதல் சாலாது.

விஞ்ஞான விளக்கமும் சிந்தனையும் மக்கள் யாவருக்கும் இன்று அவசியமான யாற் சொற்களை அமைக்கும் விடயத்திலே தமிழ் பேசும் மக்களின் தேவைக்கும் அதற்கேற்ற தெளிவான விளக்கத்துக்கும் முதன் மையளிப்பதும், இயன்றளவு வழக்கிலுள்ள சொற்களைக் கையாள்வதும் சால்புடைத் தாகும். அவ்வாறு செய்வதன் மூலம் தான் பொது மக்களிடையே விஞ்ஞான ஆர்வத்தை வளர்ந்து அறிவினைப் பெருக்கலாம். அவ்வாறு செய்யாது விஞ்ஞானத்தின்தோ அன்றித் தமிழ்னதோ செம்மையையும் தூய்மையையும் பாதுகாக்கக் கணக்கைப்பட்டி நிற்பது கண்ணற்றேர் செயலாகும்.

தமிழ் மூலம் விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப அறிவினை ஈட்ட முடியாதென்ற தாழ்வு மனப்பான்மை எத்துணைப் பயனற்றதோ அத்துணைப் பயனற்றது தமிழில் எல்லாம் உண்டென்னும் மனப்பான்மையுமாகும். பழைய தமிழ் நால்களிற் புதிய அறிவினைகளைப் பதம் தேடுவதும், எம்முன்னேர் எல்லாவற்றையும் அறிந்திருந்தனர் என்ற சவடாற் பேசுசும் விஞ்ஞானம் தமிழில் வளர்ந்துவிட உதவாது. அமைந்துள்ள வாழ்வோடு பெறுமை பாராட்டிப் பூரித்திருக்கும் வசதி படைத்தவர் சிலர். தாழ்வற்ற வறுமை மிஞ்சித் தேவைகள் நிறைவேருது அவதியுறுவோர் பலர்.

விஞ்ஞானத் தொழில் நுட்ப அறிவின் தேவையார் மட்டத்திலுள்ள ஒருவிலரின் பிரச்சினையாக அல்லாது பொது மக்களின் வாழ்க்கைப் பிரச்சினையாக நோக்கப்பட வேண்டும். பல்கலைக் கழகங்களிலும் கலைாரிகளிலும் தமிழிலக்கியத்தைப் படிப்ப வர்களே சிறந்த ஆக்கிலுக்கிய காந்தாக்களாகித் தமிழிலக்கியத்தையும் வாழ்வையும் அழுபடுத்துவார்கள் என எதிர-

With the Best Compliments

of



Ajantha Hardware Stores

43, Colombo Street,
KANDY.

With the Best Compliments

of



LANKA STORES (Textiles)

75, Colombo Street,
KANDY.

*Used Stamps, Albums,
Stationery & Fancy Goods*

A. C. Stationers
A. C. S. Philatelic Service
&
A.C.S. Advisory Service

for arrangements of sale,
Purchase and loan of lands.

6, MAIN STREET,
JAFFNA.

Phone: 7460

வசந்த வஸ்திராலயம்

இல. 20, மேல்மாடி, மக்கள் நவீனசந்தை,
யாழ்ப்பாணம்.

- ★ தூய பட்டு வகைகள்
- ★ கைலக்ஸ், வோயில், கைத்தறிச் சேலகள்
- ★ வேஷ்டி, சால்வைகள்
- ★ சிவந் துணிகள் (Shift Lengths)

மற்றும் சகல துணிவகைகளும் எம்மிடம்
சுரும் விலைக்குப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

பார்த்தல் எவ்வாறு பொருந்தாதோ, அவ்வாறே உயர்கல்வி நிலையங்களில் விஞ்ஞானம் சுற்பவர்களே புதியவற்றைக் கண்டு விஞ்ஞானத்தை வளம்படுத்துவார்கள் என எதிர்பார்த்தலும் பொருந்தாது. ஆயினும், விஞ்ஞான உணர்வு பரவ, வேறுஞ்ச அவர்கள் உதவலாம். தாய் மொழி மூலம் பரிவர்த்தனை செய்யக் கூடிய வர்கள் தாய்நாட்டு மக்களிடையே விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப ஆர்வத்தினை வளர்க்கலாம். சாதாரணப் பொது மக்களின் அன்றாடப் புளக்கத்தில் விஞ்ஞானச் சாதனங்களும் சிந்தனைகளும் இடம்பெறும் போதுதான் அம்மக்களுக்குரிய பொருத்தமும் தெளிவும் வலுவும் வாய்ந்த சொற்கள் அமைந்து நிலைக்கும்.

இன்று தமிழ்ப்பிரதேசங்களிற் பல்கிலரும் தொழில் நிலையங்களிலும் இயந்திரங்கள் பழுது பார்க்கும் இடங்களிலும் பயன்படுத்தப்படும் சொற்களும் அவற்றை ஆர்வும் தொழில் அனுபவம் மட்டும் பெற்ற தமிழ் மக்களும் எதிர்காலத்தில் ஏற்படத் தக்க வளர்ச்சிக்குக் கட்டியங்கூறி நிற்பது கண்கூடு.

இன்றைய தேவைகளை நிதானிக்காது இலக்கணக் கட்டுப்பாடுகளை இறுகப் பிடிப் பது சிந்தனை வளர்ச்சிக்கேற்ற கருத்துப் பரிவர்த்தனைக்கு உகந்ததாகாது. முந்திய காலத்திலேயே தேவைகளுக்களையத் தமிழிற் சில ஒலிகளைக் குறிக்கும் புதிய எழுத்துக்கள் உருவாகியதும், பிறமொழிக் கொற்கள் புகுந்ததும், மொழிக்கு முதலிலும் கடையிலும் வரத் தக்க எழுத்துக்கள் பற்றிய வரையறைகள் தளர்ந்ததும், மொழி நடையும் யாப்பும் நெசிழ்ந்ததும் நோக்கத்தக்கவை.

இக்கடந்த கால அனுபவத்தை அறியாது காலத்தின் தேவைக்களையத் தமிழ் மொழி மாறுதல் பெறுவதை அனுமதிக்க மாட்டோம் என்று குறக்கீ கிடப்போர்வைக்கோற்பட்டடை நாய்கள் பீபால் விரட்டப்படுவர்.

எல்லாச் சொல்லும் பொருள் குறித் தனவே. பொருளைக் கண்டவிடத்து இடு

குறியாவதே சொல். காரைக் கண்டவர் களுக்குக் கார் என்ற சொல்லால் அது அறி முகமானது. கார் தமிழ்ச் சொல் அல்ல என்றால் பல தமிழ்மக்கள் நகைப்பார்கள். ஒரு பொருளும் அதனைக் குறிக்கும் சொல் லும் பழக்கத்தில் வந்த பின் தமிழனர்வு திடீரெனப் பெற்றிலை பண்டிதர்கள் புதிய சொல்லைக் கண்டுபிடித்து நிலை நாட்ட முனைந்தால் அச்சொல்லைப் பரப்புவதே தமிழை வளர்க்கும் வழியென்ற போலி நினைவே மிஞ்சம். ஈருருளி, பேருந்து போன்ற சொற்களைப்பிரசாரம் செய்வதாலே தமிழை உயர்த்திவிடலாமென்றும், பஸ்வண்டியையும் சைக்கிள் வண்டியையும் கண்டாக்கியவர்கள் ஆற்றிய எது விடமேலான தொண்டினைத் தமிழ் மக்களுக்கு ஆற்றிவிடலாமென்றும் சிலர் நினைக்கிறார்கள். புதிய அறிவினாலும் ஆய்வுகளாலும் கண்டுபிடிப்புக்களாலும் தமிழர் சிந்தனையும் வாழ்வும் சிறந்தாலோமூலம் தமிழ் மொழி காலத்துக்கேற்பச் சுற்கும் வழி பிறக்காது. உள்ளத்தில் உண்மையொழி உண்டாகவே வாக்கில் ஒளி வருமா?

வேதம் ஓதுபவர்களை ஒரு காலத்தில் உயர்வாக மதித்தது போலவே இன்றும் இன்னமும் நாம் அரசு நிர்வாக சேவகர்களை மதிக்க வேண்டிய நிலையில் உள்ளோம் தப்பாக வேதம் சொல்பவனைக் காட்டி லும் நன்றாக் சிறைப்பவன் மேற்குலத் தான் என்றார் பாரதியார். மடிப்புக்கலையாத நிர்வாகத் துறையினரைக் காட்டி லும் கறைபடிந்த கந்தலுடன் ஆலைகளிலும் வேறு தொழிற் கூடங்களிலும் உழைக்கும் உழைப்பாளரிகளுக்கு என்ற கூடிய மதிப்பு ஏற்படுகிறதோ அன்று விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப வளமோங்கும்.

வாணியும் கடலீயும் மண்ணையும் வசப் படுத்திப் பிறருமேனிலை கொள்வதை நாம் ‘வேடிக்கை பார்ப்பதல்லால், ஊனப்பை தந்தே அவைபோல் – இயற்ற உணர்ச்சிகொள்வதில்லை’ என்றான் பாரதிதாசன். வேடிக்கை பார்க்கும் நிலையிலுள்ள எமது ஊனப்பைத்தது உணர்ச்சி உண்டாக வேண்டும்.

தேவையின் அசர நிர்ப்பந்தம் மெல்ல மெல்ல எமது ஊனை வதைக்கிறது. உணர்ச்சி

சியும் தொன்றுகிறது. அறிவு முடிந்துவிடுவதில்லை. நம்மவர்களும் புதிய புதிய திசைகளில் அதனைக் கொண்டு வளர்க்கலாம். இதுவரையாம் சௌறு சிறக்காத துறைகளில் இனிமேல் உயர்ந்த சாதனைகளை நிலைநாட்டக்கூடும்.

ஆங்கிலத்திற்குப் பழக்கப்பட்டுத் தமிழுக்கு மாறும் வலுவும் துணிவுமின்றி வளவளத்தவர்களைப் போலவன்றித், தமிழிறகற்ற புதியதலைமுறையினர் இந்த மன்னைர் சற்ற வலுவாக அடியுள்ளி நிற்பதாகவே தெரிகிறது. அறிவுத் தாகமும் அதனைக் கொந்த மன்னிலே சுவற்றவிடவேண்டுமென்ற வேட்கையும் அவர்களுக்குத் தவிர்க்கவியலாத்தவகையிலே தோன்றியிருக்கிறது. விஞ்ஞான தொழில் நுட்பத்தமிழ் வரும்காலத்தில் அவர்களுத்தானிலே தான் வளம்பெற்று வளரவேண்டும். அதற்கான அறிகுறிகளை மிக வெளிப்படையாகவே இன்று காண முடிகிறது. ‘நுட்பம்’ என்ற இம்மலரே அதற்குச் சான்றாகும்.

சுய சிந்தனை வளர்ச்சியைப் பொறுத்த வரையிலும் கூடத் தாய்மொழிக் கல்வி

சிறந்த பயனளிக்க அரம்பித்துள்ளமை அறியக்கிடக்கிறது. மருத்துவ விஞ்ஞானப் பரிட்சைகளிலே தாய்மொழி மூலம் கற்றவர்கள் ஆங்கிலமொழி மூலம் கற்றவர்களை விடக்கூடிய திறமை காட்டியிருக்கிறார்கள்.

இனாஞர்களின் விஞ்ஞான உயர்வு கொண்டுள்ளங்களிலே இன்று, தோன்றும் ஊற்றுப் பெருகிப் பரந்து எமது விஞ்ஞான தொழில் நுட்ப நிலத்தினை வளம்படுத்தி, மகாகலி பாரதியின் மேஸ்வரும் சபதத்தினையும் தீர்க்கதறிசனமாக்கலாம்;

“இந்த நிமிஷம் தமிழ் ஜாதியின் அறிவு, கோத்து வெளியிலகத்திலே பரவாமல் இருப்பதை நான் அறிவேன். ஆனால் போன நிமிஷம் போய்த் தொலைந்தது. இந்த நிமிஷம் சத்யமில்லை. நானை வரப் போவது சத்யம். மிகவும் விரைவிலே தமிழின் ஒளி உலக முழுவதிலும் பரவாவிட்டால் என் பெயரை மாற்றி அழையுங்கள்.”

ஓலம்....

அன்றெருநாள் அந்தப்போக்கில்
அங்காட்ட தெருப்பக்கம்...

அங்கொரு அரசியல்வாதி
‘முஸ்லீம் வங்காள தேசத்திற்கு
இந்துக்கள் ரத்தம் சிந்தினர்...’
என்று கூறாதுவன்.....

‘அடி கொலைகாரப் பயலே...!
மனிதர்களுக்காக மனிதர்கள்
ரத்தம் சிந்தினார்கள்
என்று சொல்லடா...
என்று
என் உள்ளம் ஓலமிட்டது!

— காதர் கல்தான்
(நன்றி: வானம்பாடு)

நூலினரைப்படியிருந்தும் மூன்றாவது முறைக்கும்
ஒரு வருஷம், முறையிலேயிருந்து மூன்றாவது
முறைக்கும் சம்பந்தமாக அதைப் பொறுத்து
நூலை எழுத விரும்புகிறேன்.

இறந்த போச்சியர்



த. சபாரத்தீனம்

பிரதம உதவி ஆசிரியர் - 'தினகரன்'

குளிஞர் கள்ளனதாசன் எழுதிய 'அச்சுப்பசாக்' என்ற கட்டுரையை மாணவருக் கிருந்த காலத்தில் நான் வாசிக்க நேரிட்டது. 'கண்ணுக்குள் என்னையே' விட்டுக் கொண்டு பார்த்தாலும் அச்சுப்பிழைகள் எப்படிப் பத்திரிகைகளில் இடம் பெற்று விடுகின்றன என்பதைப் பல உதாரணங்களுடன் காட்டியிருந்தார் அவர். சௌகைனி கிறிஸ்தவக் கல்லூரியில் ஆற்றிய உரையை 'கிறிஸ்தவக் கல்லூரிப் பேச்சு' என்ற தலைப்பில் அப்போது அவர் நடத்திக் கொண்டிருந்த 'தென்றல் என்ற பத்திரிகைக்கு எடுத்துக் கொடுத்தார். அச்சாகிக் கொண்டிருந்த பிரதி அவர் கைக்கு வந்தபோது "கிறிஸ்தவக் கல்லூரிபோச்சு" என்றிருந்தது தலைப்பு. உடனே அச்சுயந்திரம் நிறுத்தப்பட்டு "போச்சு" விருந்து "ா" அகற்றப்பட்டது. அதுவரை அச்சான பிரதிகள் பழைய பேப்பர்கார னுக்கு விற்கப்பட்டன என்பதைச் சொல்லவும் வேண்டுமா?

செய்தித் தாள்களில் அச்சுப்பிழைகள் இடம் பெறுவதைக் காவிர்ப்பது மிகவும் கஷ்டம், அதற்கு முக்கிய காரணம் செய்தித் தாள்கள் தினமும் அவசரமவசரமாகப் பல பதிப்புக்களை அச்சிட்டு வெளியிடுவதுதான். உதாரணமாகத் 'தினகரன்' பந்திரிகை தினமும் ஐந்து பதிப்புக்களை வெளியிடுகின்றது. யாழ்ப்பாணப் பதிப்பு, கிழக்கிழங்கைப் பதிப்பு, மலைநாட்டுப் பதிப்பு, காளி, புத்தளம் பதிப்பு, கொழும்புப் பதிப்பு ஆகியவைகளே அவையாகும். வீரகேசரி யாழ்ப்பாணப் பதிப்பு, மலைநாட்டுப் பதிப்பு, கொழும்புப் பதிப்பு ஆகிய மூன்று பதிப்புக்களை வெளியிடுகின்றது. தினபதி வெளியூர்ப்பதிப்பு, கொழும்புப் பதிப்பு ஆகிய இரு பதிப்புக்களை வெளியிடுகின்றது. அந்தந்தப் பகுதிகளில் செய்திகளுக்கு முக்கியத்துவம் அளிப்பதற்காகவே பதிப்புகள் வெளியிடப் படுகின்றன. சம்பந்தப்பட்ட பகுதிகளுக்குச் செல்லும் ரயில்கள் புறப்படும் நேரங்களுக்கமையவே

பதிப்புகள் அச்சாகும் நேரங்கள் நிர்ணயிக் கப்படுகின்றன. யாழிப்பாண ரயில் இரவு ஏழோல் மணிக்குப் புறப்படுவதனால் யாழிப்பாணப் பதிப்பு பிற்பகல் ஜந்து மணியளவில் அச்சாகின்றது. எனவே அப் பதிப்பில் சேர்க்கப்பட வேண்டிய செய்திகள் யாவும் பிற்பகல் நாலும் மணிக்கு முன்பே எழுத்துக் கோர்த்துத் தயாரிக்கப்பட்டு விடும். எழுத்துக் கோர்த்துப் பக்கத்தைத் தயார் செய்யக் குறைந்தது அரை மணித் தியாலம் பிடிக்குமாகையால் முன்றஞர மணிவரையும் தான் அந்தப் பதிப்புக்குச் செய்தி அனுப்ப முடியும். ஒவ்வொரு பதிப்புக்கும் இறுதியாகச் செய்தி அனுப்ப வேண்டிய நேரம் ‘‘டெட்டிஸன்’’ (Deadline) என அழைக்கப்படுவது வழக்கம். இந்த நேரத்திற்குப் பின்பு செய்தியை அனுப்பி னால் அச்சுக்கோர்க்கும் பிரிவுக்குப் பொறுப்பாகவிருக்கும் போர் மணிடம் இருந்து திட்டு வாங்க வேண்டியதுதான்! இந்த விதிக்கும் விலக்குண்டு. அமெரிக்க ஐங்கிப்தி திரு ஜோன். எவ். கென்னடி சுடப்பட்ட செய்தி இந்த ‘‘டெட்டிஸன்’’ பின்புதான் கிடைத்தது. அத்தகைய முக்கியமான செய்திகள் வந்தால் அச்சியந்திரத்தை நிறுத்திவிட்டு அச்செய்திகளை முதலாம் பக்கந்தில் சுருக்கமாக நுழைக்கும் அதிகாரம் ஆசிரியர் குழுவுக்கு உண்டு. அதை பத்திரிகை அச்சாகும் போதே செய்தியைப் போடுதல் ஆங்கிலத்தில் (on the run) என அழைப்பது வழக்கம். இப்படி அவசரப்பட்டுச் செய்திகளை நுழைக்கும்போது அச்சுப் பிழைகள் புனர்த்துவதுகின்றன.

ஆனால் எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் பத்திரிகைகளில் இடம் பெறும் தவறுகளுக்கு அச்சுப் பசாசதான் காரணமாக இருப்பதாகக் கூறிவிட முடியாது. சில சமயங்களில் பத்திரிகைகளில் பணிபுரிபவர்களே தவறுகளை இழைத்துவிட்டு அச்சுக்கப்பசாசின் மீது பழியைப் போட்டு விடுகின்றனர். அதற்குக் காரணம் செய்தித்தாள் உற்பத்தியில் பலவகைப் பட்டவர்களும் பலதாந்தினரும் சம்பந்தப் படிக்குப்பதே. பத்திரிகைகள் உள்ளுரச் செய்திகளைப் பெறுவதற்கு ஊர்கள் தோறும் நிருபர்களை நியமிக்கின்றன. இந்த நிருபர்களில் சிலர் மிகவும் திறமைசாவிகளாக

இருக்கின்ற போதிலும் பெரும்பாலானால் தமிழ்லோ ஆங்கிலத்திலோ நங்குக் கூடியவர்கள்ல. அத்துடன் சில நிருபர்களுக்குச் செய்தி என்றால் என்ன என்பதும் தெரியாது. ‘‘நாய் மனிதனைக் கடிப்பது செய்தியல்ல, மனிதன் நாயைக் கடித்தால் அதுதான் செய்தி’’ என்பது பத்திரிகைத் துறை முது மொழிகளில் ஓன்று. நிருபர்கள் பலர் இதனை அறிந்திருப்பதில்லை. ‘‘கட்டாக்காலி மாடுகள் தெருக்களில் படுக்கின்றன. அதனால் கார்கள் வேகமாகச் செல்ல முடிவதில்லை’’ என்ற கிழக்கிலங்களையைச் சேர்ந்த நிருபர் ஓருவர் ‘‘செய்து’’ அனுப்பினார். இது செய்தியா? சில நிருபர்கள் எழுத்துப் பின்மூலங்கள் நிறைய விடுவார்கள். இந்த வெளியூர் நிருபர்களை விடக் கொழும்பிலுள்ள செய்திகளைச் சேகரிப்பதற்கும் பகுதி நேரம் வேலை செய்யும் நிருபர்களும் இருக்கின்றார்கள். வெளியூர் நிருபர்களுக்கும் பகுதி நேரம் வேலை செய்யும் நிருபர்களும் அவர்கள் கொடுத்துப் பிரசரிக்கப்படும் செய்திகளின் அடிப்படையிலேயே வேதனம் வழங்கப்படுகின்றது. இவர்களை விடபத்திரிகை அலுவலகத்தில் நிரந்தரமாக வேலை செய்யும் நிருபர்களும் உண்டு. அமைச்சர்களைப் பேட்டி காணபது, பத்திரிகை நிருபர்கள் மகாநாட்டுக்குச் செல்வது, பாராளுமன்றக் கூட்டம், முக்கிய வழக்கு விசாரணை ஆகியவற்றிற்கு செல்வது போன்ற வேலைகளை அவர்கள் செய்வார்கள். இந்த முன்று வகை நிருபர்களும் சேகரித்து அனுப்பும் செய்திகள் யாவும் செய்தி ஆசிரியரிடம் கொடுக்கப்படும். அவர் அச்செய்திகள் யாவற்றையும் வாசித்து நல்லவைகளைத் தெரிந்தெடுத்துப் பிரதம உதவியாசிரியரிடம் கொடுப்பார். உண்மையான நல்ல செய்திகளைத் தெரிந்தெடுத்துக் கொடுப்பதுதான் செய்தி ஆசிரியரின் வேலை. செய்தியிலுள்ள எழுதுப்பிழை வசனப்பிழை ஆகியவற்றை அவர் திருத்தமாட்டார்.

பிரதம உதவி ஆசிரியரின் கீழ் பல உதவி ஆசிரியர்கள் வேலை செய்கின்றனர். ஒவ்வொரு பக்கத்திற்கும் ஒவ்வொருவர் பொறுப்பாகவிருப்பர். அத்துடன் பதிப்புகளுக்கும் ஒவ்வொருவர் பொறுப்பாக

வினாப்பர். தலைக்குக் கொடுக்கப்படும் செய்திகள் எந்தப் பக்கத்திற்குப் போக வேண்டும் எந்த எந்தப் பதிப்பில் சேர்க்கப்பட வேண்டும் என்பதை நிர்ணயிப்பது பிரதம உதவியாசிரியரின் வேலை. அத்துடன் பத்திரிகையில் முதலாம் பக்கத்திற்கும் அவர்தான் பொறுப்பு. உதவியாசிரியர்கள் தங்களுக்கு தங்களுக்குக் கொடுக்கப்படும் செய்திகளைப் படித்து அவற்றிலுள்ள எழுத்து, வசனம் பிழைகளைத் திருத்துவர். செய்தியின் முக்கியத்துவத்தைப் பொறுத்து அதைப் பெரிதாகவோ அல்லது சிற்தாகவோ போடுவது என்பதை நிர்ணயித்து அதற்குத் தகுந்த தலைப்பும் போட்டு அச்சுக் கோரப்பதற்காக வேலைப்படுத்துகிற அனுப்புவர்.

உதவியாசிரியர்களில் ஒருவர் வெளி நாட்டுச் செய்திக்குப் பொறுப்பாக விருப்பர்.. வெளிநாட்டுச் செய்திகளை இலங்கைப் பத்திரிகைகள் இரண்டு முக்கியமான செய்தி நிறுவனங்களிடமிருந்தே பெறுகின்றன. ராய்ட்டர் செய்தி நிறுவனம் தான் அவற்றில் முக்கியமானது. ராய்ட்டர் செய்தி நிறுவனத்திற்கு உலகிலுள்ள எல்லா நாடுகளிலும் நிருபர்கள் உண்டு. அத்துடன் உலகிலுள்ள எல்லா வானேலி நிலையங்களையும் கேட்டுச் செய்தி தயாரிப்பதற்கெனவும் ஒரு பகுதியுண்டு. இந்த நிருபர்கள் உலகில் நடக்கும் முக்கிய சம்பவங்களை வானேலி அலை மூலம் வண்டனிலுள்ள தலைமை அலுவலகத்திற்கு அறிவிப்பார்கள். அவர்கள் டெலி பிரிஸ்டர் (வானேலித் தட்டச்சுப் பொறி) மூலம் அச்செய்திகளை உலகின் பல பாகங்களுக்கும் அனுப்பி வைப்பார்கள். பத்திரிகை அலுவலகங்களில் வைக்கப்பட்டுள்ள டெலிபிரிஸ்டர்

இயந்திரங்கள் ஆக் செய்திகளை ஆங்கிலத்தில் அச்சிடும். பிரஸ் டிரஸ்ட் ஆப் இந்தியா என்பது மற்றச் செய்தி நிறுவனம். இந்தியச் செய்திகளை அது கொடுக்கின்றது. வெளி நாட்டுச் செய்திக்குப் பொறுப்பாக விருக்கும் உதவியாசிரியர் முக்கியமான செய்திகளைத் தெரிந்தெடுத்துத் தமிழில் மொழி பெயர்த்து அச்சுக் கோர்க்க அனுப்புவார்.

உதவியாசிரியர்கள் எப்பொழுதும் அவசரமாகவே வேலை செய்ய வேண்டியிருக்கும். ஆங்கிலத்திலிருந்து அவசரம் அவசரமாக மொழி பெயர்க்க நேரிடும். இதனால் பங்களுவங்களை என்ற பெயர் புங்களுவங்களை என்று பத்திரிகையில் வெளிவருவதுழூன்று. சில சமயங்களில் பத்திரிகையில் செய்தி வர வேண்டும் என்ற அவசரத்தில் தவரூக மொழி பெயர்த்து விடுவதும் உண்டு. சோல்பரிப் பிரபு இலங்கைக்கு வந்த சமயத்தில் “I am proud to be in the country of the Lion race” என்று சொன்னார். அதைக் கேட்ட உதவியாசிரியர் ஒருவர் “சிங்க ஒட்டம் நடைபெறும் இந்த நாட்டிற்கு வந்ததையிட்டுப் பெருமையைக்கின்றேன்” என்று எழுதிப் பத்திரிகையிலும் பிரசரித்து விட்டார். Professor Kandiah proposed the vote of condolence” என்ற செய்தி வந்தது. “பேராசிரியர் கந்தையா காலமானதையிட்டு வருத்தம் தெரிவிக்கும் பிரேரணை நிறைவேறியது” என்று பிரசரித்தார் உதவியாசிரியர். அதுத்த நாள் பேராசிரியர் கந்தையாவே பத்திரிகையாலும் விட்டது நேரில் வந்து விட்டார்! அவரைச் சமாதானம் செய்து அனுப்புவதற்குள் ஆசிரியருக்குப் போதும் போதுமென்றாலுமில்லை.

எங்கள் மீது
சாம்பலைத்
தூவாதீர்கள்
நாங்கள்
நெருப்புக் கோழிகள்

கங்கை கொண்டால்



இலங்கைத் திருநாட்டின்
அழகுமிகு மங்கையர்கள்
விரும்பிப் பாவிப்பது,
எமது
தேவி சாந்துப் போட்டு
ஒச்சேற
ஏங்கும் கிடைக்கும்

இராஜேந்திரா அன் கோ.

160, செட்டியார் தெரு.
கொழும்பு-11.

கண்ணகை கவரும் அழகுமிகு விளம்பரப் பலகைகளை உங்கள் கடைகள்
முன் தொங்கவிட்டு வாடிக்கையாளர்களைக் கவரவேண்டுமா?

அழகான ஓவியங்களைத் தீட்டிக்கொள்ள வேண்டுமா?

சிலைகளுக்கும், பாத்திரங்களுக்கும் கண்கவர் வர்ணங்களை தீட்ட வேண்டுமா?

கன்னியர் விரும்பும் கவர்ச்சி “ஷைன் களை” சேலைகளுக்கு
போட வேண்டுமா?

இன்றே தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

ஆர்டிஸ்ட்

H. M. அஸ்ட்

211, செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு-11.

தொழிற்சாலை:

180 1/1 கெய்ர் வீதி,
கொழும்பு-11.

இரு சமுதாயத்தின் பண்பாடும் கலாச் சாரப் பெருமையும் இலக்கியங்களில் பிரதி பலிக்கின்றது. அதன் நாகரிகமும் ஒழுக்க மரபுகளும் இலக்கியங்களால் உருவானது. கிரேக்கரும், அராபியரும், தமிழரும் இலக்கியங்களுக்கு உருவான சமுதாயங்கள். இவ்வகையில் எனப்படுவது சமுதாயம் பெற்றுக் கொண்ட ஒரு பொதுச் செல்லமாகும். மொழி மரபு, கதாமசம், யாப்பமைதி' கவையின்பம் என்பன மிகவுயர்ந்து நிற்பன. பேரிலக்கியங்களாகி எழுத்துருப் பெற்றன. கிராமிய இலக்கியங்களின் வடிவில் ஏனையவை எடுப்பார் கைப்பீல்களையென அழிந்தும், சிறைத்தும் உருக்குலைந்து

"அற்றைத் திங்கள்
அவ்வெண்ணிலவில்
எந்தையும் உடையேம்
எம் குஞ்சும் பிறர் கொளார்
இற்றைத் திங்கள்
இவ் வெண்ணிலவில்
வென்று எறிமுரசின்
வேந்தர் எம்
குஞ்சும் கொண்டார்
யாம் எந்தையும் இலவே!"

என புறநானூற்றுச் செய்யுளில் பாரிமகளீர் பாடியுள்ளதும் பிறவும் கிராமியக்கவிதை வடிவினை. இரட்டையர்,

கிராமிய இலக்கீயம்

எச். எச். எம். மஹ்ரஷி

[N. D. T. 2ம் வருடம்]

வந்துள்ளன. சங்க இலக்கியங்களில் இடம் பெற்ற பாடங்கள் சில கிராமியத்தின் பாற்பட்டன என அறிஞர்கள் உரைக்கின்றனர்.

பொதுவாக கவிதை என்குல் என்ன? என்று விளக்கும் போது கிராமியக்கவை கள் பெறும் இடத்தை எனிதில் உணர்லாம். இவற்றிற்கு உதாரணமாக பின்வரும் பகுதி அமைகிறது.

சொக்கநாதப்புவர் போன்ற பிறாவங்களினால் பாடங்களும், கிராமியக்கவைத்தின் அமைப்பிலேயே உள்ளன.

வாழ்வோடு இயைந்த உணர்வுகளின் வடிவமே கவிதை. அப்படியானால் கவிதை எப்பொழுது சிறப்புக் கவிதையாகின்றது? அது வீரம், காதல், சோகம் எனும் ஒன்பது வன்னை பெற்ற மொழி நடையின் கம் பிரத்தோற்றத்தோடு பொலிவுறும்போது சிறப்புற கவிதையாகின்றது.

காத வடிவமோ, காவிய நோக்கோ இல்லாதவை இந்த கிராமியக் கவிதைகள். பெயர் சுட்டாது நின்று பொதுவாழ்வை சித்தரிப்பனபோல் அமைகின்றன. வாழ்வை ஊட்டுவிச் செல்லும் காதல், வீரம், சோகம், தாபம் முதலான உணர்வுகள் அகற்றுறை, புறத்துறைப்பட்டு நிற்கும்போது இவ்விலக்கியம், சங்ககாலஇலக்கியப் பண்பு கொண்டு மினிருவதை அவதானிக்கலாம். இதற்குக் காரணம் என்ன? இயற்கையான வாழ்க்கை முறைகளும் உணர்வுகளின் ஒருமைப்பாடுமே. மகிழ்வும் துயரும், வீரமும், தாபமும் வாழ்வில் ஏற்படும் இன்ப துண்பநிகழ்ச்சிகளும் கற்றவர், கல்லாதவர் என வேறுபட்டு நிற்பதில்லை.

“பட்டும் பணிதினஞ்சு-நான்
பல தினுசாய் பூட்டிடுவேன்;
பட்டை கழற்றி வைத்தேன்-இப்போ
பாடகத்தை வாங்கி வைத்தேன்.

ஆண்ட நைக கழற்றி-நானும்
ஆபரணச் செப்பிலிட்டேன்
ஓடியல்லோ வந்தடுவேன்-உங்கள்
ஒழுங்கை தெரியாது
பாய்ந்தல்லோ வந்திடுவேன்-உங்கள்
படலை தெரியாது.”

மேலே கூறப்பட்ட கவிதையை நோக்கின் ஒரு தமிழ்மகள் தன் தலைவனை இழந்த நேரத்தில் தன்னிலையை எடுத்தியம்புவதை நாம் மனதில் கற்பனை செய்யக் கூடியதாக உள்ளது. அத்துடன் “ஓடியல்லோ வந்திடுவேன்-உங்கள் ஒழுங்கை தெரியாது. பாய்ந்தல்லோ வந்திடுவேன் உங்கள்படலை தெரியாது”. என்பதில் சோகத்தின் சாயல் தெளிவாகப்படுகிறதல்லவா?

தலைவர் ஒரு வரி ன் மரணச் செய்தியால் முழு இலங்கையும் சோகச்சரத்தில் ஆழ்ந்திருந்த வேளையில் பெண்கள் மனமுருகிப் பாடிய (தமிழாக்கம்) சமரகணிகள் சோகம் நிறைந்தனவாக உள்ளன.

“அன்பென்ற கூண்டில் அடைப்பட்ட
கிளி
குண்டைவிட்டுக் குதித்துப்

பறந்ததுவே
ஷவுள்கை இழந்துவிட்டு உன் திருமுகம்
காண எமக்கு வழி இல்லையே!”

மக்களின் இதயம் எனும் அங்கு கூண்டில் ஒரு பசங்கினியாக அவர் எவ்வாறு இருந்தார் என்பதை இக்கவிதை எடுத்தியம்புகிறது. “அதித்துப் பறந்ததுவே.” என்ற தொடரில் தாபம் கட்டுமீறி எழுவதையும், “பூவுலகை இழந்துவிட்ட உன் திருமுகம் காண எமக்கு வழியில்லையே” எனும் வரிகளில் எல்லை கடந்த துயரத்தின் இயலாமையையும், விரக்தாபம் குடிகொள்வதையும் நோக்க முடிகிறது.

கிராமியக் கவிதைகள் என்ன பொருள் பற்றி எழுந்தாலும், அது சோகம், தாபம் எனும் உணர்வுகளை தழுவி நிற்பது அதன் ஒரு தனி இயல்பாக விளங்குகிறது. இதன் இசையும் இதற்கேற்ற முறையிலேயே அமைந்துள்ளது. பொருட்சுவையும் அமைந்து வீடும்போது, இச் செய்யுள்கள் எவர் மனத்திலும் குத்திட்டு நிற்கின்றன. அகற்றுறையில் சிறப்புற்று விளங்கும் இப்பாக்கள் காதல் உணர்வுகளை மட்டுமல்ல கலவி இன்பத்தையை அனுபவிக்கும்படி இயற்கையாக அமைந்துவிடும். அழகு, தனிச்சுவை தருவதாகும். இவ்வாருளவற்றுள் விரக்தாபம் நிறைந்த கவிதைகள் பிக்காலன நெகிழ்வு தருவன. பிரிவில்தான் ஆசை அதிகரிக்கின்றது. இழப்பில் தான் இன்பம் தனிர் விடுகிறது. இந்த இழந்த காதவில் எழுந்த உணர்வுக் குழந்தை, அமரத்துவம் பெற்ற சில கவிதைகள் மூலம் நாம் காணலாம்.

தான் விரும்பும் ஒருத்தியை தான் அடைய முடியாத நிலை. ஆனால் அவனை இழக்க, அவன் மனமோ ஒருமைப்பட வில்லை. அவன் அழகு முகத்தை பலமுறை நோக்குகின்றான். உணர்வுக் குமிழ்கள் அவனது நெஞ்சில் இருந்து ஏக்கமாக உருவெடுத்து இதயம் சுசியும் கவிதையாக வடிவெடுக்கின்றது.

“ஷின செம்பே புழுதிப்பா
செத்தினமே
ஆசை மனிவிளக்கே உள்ளை
ஆருவச்ச ஆனுவரோ”

யரவு நவிற்சி அணியாக தன் உள்ளதை உருக்கி எழுந்த ஏக்க உணர்வு “உள்ளை ஆருவச்ச ஆனுவரோ?” எனும்

அடியில் எல்லை இகந்து தொடுவானமெனச் செல்வதை காண்கிறோம். “புழுதிப்பாரெத்தினமே”, “ஆசை மணிவிளக்கே” என்ற தொடர்கள்பன்முறையும் சுவைத்து இன்புறம் அழகேறி நிற்கிறது.

மறுநாள் காட்டில் மரம் வெட்டிக் கொண்டிருக்கும் வேளை ஜில் என்ற வண்டுகளின் ஓசை, காற்றதிப்பதனால் உயர் மரங்களின் அசைவு காரணமாக பயங்கர அலறல். பயங்கரமூம், தனி வை முயம் நிறைந்த இந்தச் சூழலில் அவனுக்கு அவன் நினைவு வருகிறது. அவன் உணர்வுகள் உருகி கண்ணீராகக் கவிதை வடிவம் பெறுகின்றன. மறுநாள் அவன் அதைத் தன் காதலிக்கு சமர்ப்பிக்கின்றன.

“வண்டமுத சேஸையிலே,
மரம் அழுத காட்டினிலே,
நின்டமுதென் கண்ணே!
உணர் நினைவு வரும் நேரமெல்லாம்”

ஆம், ஆடவர்க்கு ஒருத்தி நெஞ்சிலே நிலை பெற்றுவிட்டால் அதுநீங்காத துயராகவே முடியும். இல்லாவிடில் காட்டில் பாரிய மரங்களை வெட்டி வீழ்த்தும் இக் காளை இந்தப் பெண் நினைவால் அழுவானு? அவன் மட்டுமா அழுதான்? மரம் அழுதது, வண்டு அழுதது. அவ்வானமே அழுதது என்றால் அவன் துயர் தான் எம்மட்டு?

கிராமியக் கவிதை பாடிய காளை வண்டமுதது. மரமுதது நான் அழுதேன் என்று தற்குறிப்பேற்றமாகக் கூறுது

உண்ணம் நிகழ்ச்சியை தீதரிக்கின்றன. வண்டும் காடும் எழுப்பும் ஒலிகள் தன் உள் நெகிழ்வைக் கிணறி, அந்த உணர்வுநிலைக்கு சுருதியாக நிற்கின்றன. என்று தவிர்சிப்படக் கூறியது ஒன்றே அவன் கையாண்டுத்தி. மும்முறை வரும் அழுத என்ற தொடர் அவனது துயர நிலையைப்பரமாக எடுத்தியம்புகிறது. ஆனால் ‘‘நின்டமுதென் கண்ணே’’ எனும் அடியில் அவன் நெஞ்சத் துயரின் அழுத்தம் இரும்புத்தளம் அமைத்து நிற்கும் பான்மை, அவனது கவிதா சக்தியின் மாண்பையே காட்டுகின்றது.

அதே வேளையில் வனவாசத்தின் பொருட்டு ராமன் காட்டுக்கு செல்கிறான். இத்துயர் தாங்காது அயோத்தி நகர மக்கள் அணைவரும் அழுகின்றனர். மக்கள் மட்டும் அழவில்லை, ஆவும் அழுதது அதன் என்றும் அழுதது. பூவும், புறவும் அழுதது. களிரும் அழுதது. இப்படியாக தற்குறிப்பேற்ற அணியைக் கையாண்டு எல்லாம் அழுதனவாகக் கூறும் கம்பன் கவியழிலே அழுத அழுத என்ற தொடர்ந்து கூறி, அத்துயர் நிலையைக் காட்டி நம்மையும் அழக் கெய்கிறான்.

கம்பன் கெய்தாலும், கிராமப்புறத்து காளை இயற்றினாலும், அதில் அழுகும் உணர்வும், சுவைச் செறிவும், ஒருங்கே அமைத்து மனித உள்ளங்களை அது ஊட்டுவித் தாக்கும் போது, இலக்கியத்திற்கு வேறு என்ன இலட்சணத்தை தேடிக் கொண்டிருக்கப்போகிறோம்?

பிணைப் புணர்ச்சிகள்

சாக்கடைகளில் சங்கமமான

அரசியல் வாதிகள்

கற்றுச் சொல்லிகளான

ஆசிரியர்கள் —

புத்தகப் புழுக்களான

அறிஞர்கள்

இவர்கள்

புழுத்துப் போன பினங்களுடன்

புணர்ச்சியில் சுகிக்கிறவர்கள்

திகம்பரகவி நிகிலேஸ்வரர்

தமிழாக்கம்: அக்னி புத்திரன்

வருக! மோட்டார் உதிரி விலை வருக!

கல்முளையில் நவீன முறையில் எல்லா விதமான மோட்டார் உதிரிப்பாகக்களும் எவர்சிஸ்வர் சாமான்களும், "எலக்ன்"

டிரூஞ்சிஸ்டர் தேடியோக்களும் பெற்றுக் கொள்ளச் சிறந்த இடம்:

"ஸ்ரீ லங்கா மோட்டார் உதிரிப்பாக கூட்டுத்தாபன விநியோகஸ்தர்கள்"

சிலிலியா புத்தகசாலை அன் ஸ்ரீ பால முருகன் மோட்டார்

15, மெயின் வீதி,
கல்முளை.

தொலைபேசி: 305

ஸ்ரீ ஹட்லன்ட் ஹோட்டல்

சிறந்த உணவு வகைகளையும் தங்கும் அறைகளையும் குறைந்த கட்டணங்களில் வழங்குகிறது.

❖ சைவ உணவுகள்

❖ அறுசுவைப்பதார்த்தங்கள்

❖ குளிர்பானங்கள்

அத்தனையும் குறைவின்றிக் கிடைக்கும் ஆடர்கள் உடனுக்குடன் கவனிக்கப்படும்

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

NEW WOODLAND HOTEL

No. 4, CENTRAL ROAD,
BATTICALOA.

அழகிற்கு அழகு செய்யும் எங்கள் ஆபாணமாளிகைக்கு

விஜயம் செய்யுங்கள் !!

அழகிற் சிறந்த தங்கநகைகளுக்கு தகுந்த இடம்

கா. வேதாரண்யம் அன் சன்ஸ்

32, 40, மெயின் வீதி, மட்டக்களப்பு.

ஒடர் நகைகள் குறித்தகாலத்தில் உத்தாவாதத்துடன்

செய்து கொடுக்கப்படும்

தந்தி: ஆனந்தா

தொலைபேசி: 401

இ!

● க. இராஜ மனோகரன்

[பொறியியல் 3ம் வருடம்]

ஹ

வாசிக்கும்போது சிவப்பிலையைக் காணும்போது
உமிழிநிலை அதைகுறித்துப் போது சிறையில் பூசையைக் காணும்
நீட்டிப்போது பொறியியலுக்குத் துணையை ஒப்படைத்து
உட்டுப்போது கால்களைப் பாதுகாப்பாக பாய்வதும்

ஜ

உழைக்கும் ஃ கைகள் உ

உழைக்கும் கைகளுயர்ட்டும் உரிமையன்ததும் பரவட்டும்
தழைக்கு மின்பமத்தனையும் தரணியிலெவர்க்கும் பொதுவாகும்
உழைக்கு மக்களைவர்க்கும் உரிமையுண்டு உணர்ந்திடுவீர்
அழைக்கும் மோட்சமழுமையிலே அன்பாலெவருஞ் சமமென்றால்

இறைவன் படைத்தவுலகினிலே இனிமைக்க இயல்பையெலாம்
மறைத்துவைத்துப் பணங்காப்போர் மனதிலினிமை சிறிதுமிலார்
நிறையப்பெற்ற வாழ்கின்றார் நித்தமுழைக்கு முழைப்பாளி
ஏறையப் பெறுவானுதியமாய்க் குடும்பமுயர்வ தெப்படியோ?

உழைக்கும் மக்களன்றிட்டால் உலையிலிரும்பை யுருக்கிடுவோர்
அழைத்துச் சாந்தைச்சீமந்தைக் குறைவில்பல கட்டிடுவோர்
மழைக்குள் நின்று மண்ணிற்கு மரகதவாடை அமைத்திடுவோர்
இழையை நாற்றுநூலாக்கி உலகோர்மானங் காத்திடுவோர்.

காட்டிலுள்ள மரத்தையெலாம் கதிரைமேசை யாக்கிடுவோர்
நாட்டிலுள்ள இவரங்கேர மட்டுமல்ல உழைப்பாளர்
பாட்டிற் புலமைமிக்குடையோர் பரதக்கணியில் வல்லுணராய்க்
காட்டு மினநகைக் கண்ணியருங் கலிகுழுவகில் உழைப்பவரே



அல்லிக்கொடியி னிடையுடையோர் அலைந்துமலைமேற் கூடையுள்ளே
மெல்லத்தனிரைப் பொடித்தெடுத்து மேனிநடுங்குங் குளிரினிலே
அல்லறபட்டு அரைவயிறு ஆயினும்நிரம்பப் பெற்மாட்டார்
புல்லத்தனமாய் அவரையெலாம் போம்நீரென் நனுப்பினிட்டு



நாட்டின் செல்வந்தேயிலையும் இரப்பர்முதலாம் பொருளுமென்பார்
ஆட்களுமூக்கு முழைப்பின்றி ஆகிடுமோசெல்வந் தேயிலையில்
நாட்கள்பலவாய் வெளிநாட்டில் நவீனங்கிடுதி மெத்தையிலே
நாட்டின் தலைவர்களையாந்திடவே நம்மவரின்றி முடிந்திடுமோ



பாரில்வகை நிகழுகையிற் படைக்குங்கருங்க ஞயர் கவென்று
உரக்கச்சொல்லிப் பயனென்ன உலகையாள்வோ ருள்ளமதில்
இரக்கந்தானுந் சிறிதுமின்றி இழிவோராகிச் சுரண்டுகின்றார்
இரப்போராகி உழைப்பவர்கள் இல்லேயின்றி யிரங்குகின்றார்.



தோட்டமின்றி விழிகானுந் தெய்வமன்னார் உழைப்பவரென்று
நாட்டின்மொழியின் நலிந்தோரின் நலனையெண்ணிய பாரதியும்
பாட்டிற் பகர்ந்துளர்க்கே பாரிற்றேர்தல் வருமுன்னே
கூட்டும்மேட தனிலன்றிக் கூடுமவையிலுஞ் சொல்லாரோ.



ழக்கள்தன்னிற் பலவற்றை பொழுதுமுழுக் க அலைந்தடைந்து
ஈக்கள்தேனைச் சேர்த்திடவே என்றாலோகுநாள் வருங்கரடி
ஆக்கைதன்னால் வருந்தாமல் அரியதேனைப் பருகிவிடும்
மக்கள்பலருள ரதுபோல மற்றவர்யியர்வையில் வாழ்ந்திடவே



உழைக்கும்மக்கள் உயர்வதென்றால் உழைப்பை யெல்லாஞ் சுரண்டிடுவோர்
இழைக்குமின்ன லத்தனையும் இப்புவியினின்று மொழியட்டும்.
உழைப்பவர்வியர்வை தந்தபணம் உழைத்தவர்க்கென்கே யமையட்டும்
இழைப்பவரின்ன ஆழைப்பவர்க்கு இளைஞர்செயலாலொழியட்டும்



உழைக்குங்கை ஞயர்ந்திட்டால் உலக மக்களைவருமே
துழைக்குமினிய தமிழ்மொழிபோல் தரணிதன்னிற் புகழுடனே
மழைபோலலையுங் கூந்தலினம் மங்கையர் மடிமீதின்பழுடன்
மழைச்செல்வமும் பெற்றயர்ந்தே மகிழ்வோடிங்கு வாழ்வாரே.

இலங்கையில்

நீதி பரிபாலனம்

பரிபாலனம்

அரிஸ்டோட்டஸ் காலந் தொட்டே பூரண நீதிபரிபாலனத்திற்கு அரசின் அதிகாரங்கள் சட்டவாக்கம், நிர்வாகம், நீதித்துறை என்னும் முப்பெரும் பிரிவுகளாக வகுக்கப்பட்டு அமுல் நடத்தப்பட்டுள்ளது. மொன்டெஸ்கியூ எனும் பிரான்சியச் சட்ட வல்லுநரே நற்போது நடைமுறைப்படுத்தப்படும் அதிகாரங்களின் வெருக்கல் (Separation of powers) முறையை இயற்றினார். அவர் அதிகாரப் பிரிவுகள் முற்றுக் கேள்வுக்கப்பட வேண்டுமென்று கூறவில்லை. அவர் கூற விஷமந்த தெல்லாம் சட்டவாக்கக்கலூம் நிர்வாகமும் தனி ஒருவரால் நடாத்தப்பட்டாலோ அல்லது, நீதித்துறை, சட்டவாக்கம், நிர்வாகம் ஆகியவற்றிலிருந்து பிரித்து வைக்கப்படாவிட்டாலோ மனித சுதந்திரம் பாதுகாக்கப்படவில்லையென்பதே. இவற்றில் நீதித்துறையின் பரிபாலனத்திற்காக நீதிமன்றங்கள் உருவாக்கப்பட்டன. நீதிமன்றங்களே நாட்டின் நீதிபரிபாலனத்தின் முன்னணியில் நிற்கும் ஒரேயொருநிறுவனமாகும். ஆனாலும் இவையே நாட்டில் சட்டத்தைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் கருவிகளாகும். எனவே, ஒவ்வொரு குடிமகனும் நாட்டின் நீதிமன்றங்கள், அவற்றின் அதிகாரங்கள், தொழிற்பாடுகள் என பனவற்றைப் பூரணமாக அறிந்திருத்தல் அத்தியாவசியமாகின்றது.

இலங்கையின் நற்போதைய நீதிமன்ற முறை 1889ம் ஆண்டின் 1ம் இலக்க நீதி

மன்றங்கள் கட்டளைச் சட்டத்திற்கிணங்க சட்ட நீதிமன்றங்களினதும் நிர்வாக நியாய சபைகளினதும் அமைப்பையும், நியாயாதிக்கத்தையும் அதிகாரத்தையும் கொண்டது. இலங்கையின் 1972ம் ஆண்டு மே மாதம் 22-ம் திகதிய சூடியரசுச் சாசனத்தின் படியும் இம்முறையே தொடர்ந்தும் பரிபாலிக்கப்படுகின்றது. நீதிமன்றங்கள் பிரசித்தமான ஓரிடத்தில் எவரும் தடையின்றி மன்றில் பிரசின்னமாயிருக்கக் கூடியதாகக் கூட்டப்படல் வேண்டும். ஆனால், பாலியல் குற்றஞ் சம்பந்தப்பட்ட அல்லது பாரிய குற்றத்திற்கான பூர்வாங்க விசாரணையாயின் நீதிபதி தனது கருத்துக்கியை வழக்கில் சம்பந்தப்படாத ஆட்களை வெளியேற்றலாம். நீதி நிருவாகத்திற்காக இலங்கை ஜந்து பெருஞ்சுறு வட்டாரங்களாகவும் அவை பல்வேறு மாவட்டங்களாகவும் பெரும்பாகங்களாகவும் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. குற்றவியல் மேன் முறையீட்டு நீதிமன்றம், உயர் நீதிமன்றம் என்பன இரண்டும் மேலாண்மை நீதிமன்றங்களைவும் மாவட்ட நீதிமன்றம், விளைப்ப நீதிமன்றம், நீதவான் நீதிமன்றம், ஊர் நீதிமன்றம் என்பன கீழாண்மை நீதிமன்றங்களைவும் நீதிமன்றங்கள் இரண்டு வகையாக வரையறைக்கப்பட்டுள்ளன. முன்புபோல், குற்றவியல் மேன்முறையீட்டு நீதிமன்றத் தீர்ப்புகளுக்கெதிரான மேன் முறையீடு கோமறைக் கழகத்திற்குச் செய்யப்படும் வழக்கம் மாற்றப்பட்டு இலங்கை

த. சீவகுமாரன்
[பொறுப்பில் 2ம் வருடம்]

வீரவாகு அன் கோ

சிறந்த பால் மா வகைகளும்

பெண்களின்

அலங்காரப்

பொருட்களுக்கும்

வீரவாகு அன் கோ

மக்கள் நவீன சந்தை

இல 1,ஆஸ்பத்திரி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

அன் பளி ப்பு

**முஞ்கள்
எலக்ட்ரிக்கல் ஸ்டோர்ஸ்**

மின்சார ஒப்பந்தக்காரர்கள்

ஸ்ராவலி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.
தந்தி: “கரண்ட்” தொலைபேசி: 7110

CALL AT

THE JAFFNA CO-OPERATIVE STORES LTD.

for all your requirements of

QUALITY GOODS AT FAIR PRICES

420, Hospital Road,
JAFFNA.

யில் தாசிக்கப்பட்ட மேன்முறையிட்டு நீதி மன்றத்திற்கு செய்யப்படுகின்றது. அரசியல் சட்ட சபையில் கொண்டு வரப்படும் மசோதா அரசியல் யாப்பிற்கு முரலுள்தெனக் குடிமக்களுக்குவர் சபாநாயகருக்கு முறையிடும் பட்சத்தில் அவரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க அவருக்கு ஆலோசனை கூறும் அரசியலமைப்பு நீதிமன்றமொன்றும் தாபிக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும், சௌவாணிமோசடி, அரசுக்கெதிரான வன்முறைப் புரட்சிபோன்ற குற்றங்களையிரை வில் விசாரித்துத் தீர்ப்பளிக்கும் குற்ற வியல் நீதிமன்றங்களும் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. மேற்குறிப்பிட்ட நீதிமன்றங்களை விட நீதி நிருவாகம் நன்கு நடைபெறக் கைத்தொழில் நீதிமன்றங்களும், தொழில் நியாய சபைகளும், இனக்கச் சபைகளும், காதி மன்றங்களும் பெரும் பணியாற்றுகின்றன.

நீதி மன்றங்களின் அதிகாரங்களையும் அமைப்பையும் எடுத்துக் கொள்ளுமிடத்துணர் நீதிமன்றங்களுக்கே அதிகுறைந்த அதிகாரம் வழங்கப்பட்டுள்ளது. இவற்றின் ஆதிக்கம் கிராமச் சபையுள்ள இடங்களில் மட்டுமல்லாமல் மாநகர் சபை எல்லைக் குள்ளும் இருக்கலாம். வழக்கறிஞரோருவரே தலைவராயிருக்கும் இம்மன்றத்தில் வழக்கறிஞரோ வழக்குரைரோதோன்றி வாதிட முடியாது. ரூ 100/-க்கு மேற்படாத சொத்துரிமை வழக்குகளையும் உள்ளராட்சி மன்றத்தின் உபவிதிசம்பந்த மான வழக்குகளையும் விசாரித்துக் குற்றவாளியாகக் காணப்படுவதற்கு பதினாண்கு நாட்களுக்கு மேற்படாத சிறையோ அல்லது ரூ 50/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பண்மோதன்டன்னியாக விதிக்க இம் மன்றிற்கு அதிகாரமுண்டு. ஊர் நீதிமன்ற நியாயாதிக்கத்திற்குட்பட்ட வழக்குவேறு உயர்நீதிமன்றங்களில் விசாரிக்கப்பட முடியாது. ஆனால், இவற்றின் தீர்ப்புக் கெதிராக மாவட்ட நீதிமன்றத்தில் மேன்முறையிடு செய்யலாம்.

விண்ணப்ப நீதிமன்றங்களின் ஆணையாளர்களை நீதிச்சேவைச் சபையின் அறிவு ருத்தலுக்கேற்ப மந்திரிசபை நியமிக்கும். ரூ 750/-க்கு மேற்படாத உரிமையியல்

வழக்குகளை யும் காணிவழக்குகளாயின் அவற்றின் பெறுமானம் ரூ 300/-க்கு மேற்படாத தாயுள்ளவற்றையும் தப்பமை அவமதித்த குற்றச் செயலையும் விசாரிக்கும் நியாயாதிக்கம் விண்ணப்ப நீதிமன்றத்திற்கு உண்டு. மேலும், மகவேற்புரிமை வழங்கும் அதிகாரமும் இவற்றிற்குண்டு.

உற்றவியல் சம்பந்தமான விசாரணைகள் மட்டுமே நீதவான் நீதிமன்றங்களில் விசாரணை செய்யப்படலாம். ஆனால் விவாகரத்து, பராமரிப்பு விண்ணப்பங்களையும் விசாரிக்கும் அதிகாரமுமுண்டு. சட்டவல்லுநர் ஒருவர் நீதிச்சேவைச் சபையின் அறிவுறுத்தவின் பேரில் மந்திரி சபையினால் நீதிபதியாக நியமிக்கப்படுகிறார். இம்மன்ற சுருக்க விசாரணைகளையும் மாவட்ட நீதிமன்றத்தால் அல்லது உயர் நீதிமன்றத்தால் விசாரிக்கப்பட வேண்டிய பாரிய குற்றங்களுக்கான பூர்வாங்க விசாரணையையும் நடத்தும். சட்டம் சில செயல்களைக் குற்றமெனக்கூறி அவை எந் நீதிமன்றத்தால் விசாரிக்கப்பட வேண்டுமென்று கூறுதலிடத்து அக்குற்றத்திற்கு ஆறு மாதத்திற்கு மேற்படாத சிறை அல்லது ரூ 100/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பணமும் தண்டனையாக இருப்பின் அவற்றை நீதவான் நீதிமன்றம் விளங்கலாம். மேலும், தேடலாணைகளை வழங்கவும், ஒருவரின் நன்னடத்தைக்குப் பின் எடுக்கவும், சந்தேகமான மரணங்களை விசாரணை செய்யவும் அதிகாரமுண்டு. பூர்வாங்க விசாரணை செய்யப்படுமிடத்து குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவர் விடுவிக்கப்படுவர்; அல்லது அவருக்கெதிராக முதற்கேற்ற வழக்கு (Prima facie case) ஒன்றிருப்பின் உயர் நீதிமன்றத்திற்கு அல்லது மாவட்ட நீதிமன்றத்திற்கு அவற்றின் நியாயாதிக்கத்திற்கும் தமதுதற்றணிபுக்கும் ஏற்ப நீதிபதியால் பாரப்படுத்தப்படுவர். சுருக்க விசாரணையாயின் இம்மன்றம் குற்றவாளியாகக் காணப்படுவதற்கு ஆறு மாதத்துக்கு மேற்படாத சாதாரண அல்லது கட்டுழியச் சிறை, ரூ. 100/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பணம், 16 வயதுக்குட்பட்டவராயின் சவுக்கடி, விசேடசட்டங்களில் குறிப்பிடப்படும்தள்ளடன், விசேடசந்தர்ப்பங்களில் 12 மாதத்திற்கு மேற்படாத சிறை அல்லது

ரூ. 200/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பணம், பொய்ச் சாட்சி சொல்லுமிடத்து ரூ. 50/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பணம், அது செலுத்தப்படாதவிடத்து மூன்று மாதத்திற்கு மேற்படாத சிறை ஆசிய தண்டனைகளை வழங்கலாம்.

1833ம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட மாவட்ட நீதிமன்றங்கள் முன்பு கூறப்பட்டபடி வகுக்கப்பட்ட இருபத்தைந்து மாவட்டங்களிலும் இருக்கின்றன. இதன் நீதிபதியும் சட்டசேவைச் சபையின் அறிவுறுத்தவின் பேரில் மந்திரிசபையால் நியமிக்கப்படுவார் நியாய சபைகள், ஊர் நீதிமன்றங்கள் போன்றவற்றின் தீர்ப்புக்கெதிரான மேன்முறையீடுகளையும் சொத்து ரிமை சம்பந்தப்பட்ட வழக்குகளையும் நீதவான் நீதிமன்றத்தால் பாரப்படுத்தப்பட்ட குற்றவழக்குகளையும் விசாரணை செய்யும் நியாயாதிக்கமுண்டு. ஆனால் உரிமை சம்பந்தப்பட்ட வழக்குகளாயின் பிரதிவாதி அல்லது வழக்குக்கான காரணம் அம்மாவட்டத்தில் இருக்கவேண்டும். குற்றவாளிக்கு இரண்டுவருடத்துக்கு மேற்படாத சிறையும் ரூ. 2,000/-க்கு மேற்படாத குற்றப்பணமும் தண்டனையாக வழங்கப்படலாம்.

ஜனுதிபதியால் நியமிக்கப்படும் ஒரு பிரதம நீதியரசரையும் பத்து கணிட்ட நீதியரசர்களையும் கொண்ட உயர் நீதிமன்றத்திற்குக் குற்றவழக்குகளில் முதனில், மேன்முறையீட்டு நியாயாதிக்கங்களும் உரிமை வழக்குகளில் மேன்முறையீட்டு நியாயாதிக்கமும் உண்டு. உயர் நீதிமன்றத்தின் முதனில் நியாயாதிக்கம் முன்பு குறிப்பிடப்பட்ட ஜந்து சுற்றுவட்டப் பிரிவுகளிலதங்கியுள்ளமுக்கியபட்டணங்களில்பருவ நீதிமன்ற அமர்வுகளின் போது உயர் நீதிமன்ற நீதியரசர்களால் அல்லது பருவ நீதிமன்ற ஆணையாளர்களால் பிரயோகிக்கப்படுகின்றது. எவ்வித குற்றத்தையும் விசாரணை செய்யும் அதிகாரம் இம்மன்றிற்கிருப்பினும் பாரிய குற்றங்களான கறப்பிப்பு, ஆட்கொண், அரசுக்கெதிரான குற்றங்கள் போன்ற வேறெந்த நீதிமன்றத்தாலும் விசாரிக்கப்பட முடியாத குற்றங்களையே விசாரணை செய்யும். நீதவான் நீதிமன்றத்

தால் உயர் நீதிமன்றத்திற்குப் பாரப்படுத்தப்படும் வழக்குகளைத் தனியொரு நீதியரசர் ஏழூரிமார் முன்னிலையில் விசாரிப்பார். எனினும், இத்தகைய வழக்குள் கொழும்பில் யூரிமார் முன்னிலையில் மூன்று நீதியரசர்களால் விசாரிக்கப்பட வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப் பிரதம நீதியரசருக்குத் தத்துவம் உண்டு. இப்படியாகக் கூட்டப்பட்ட மன்றில் நடாத்தப்படும் விசாரணை “ட்ரயல் அற் பார்” (Trial at bar) எனப்படும். காட்டுக்குழப்பம், அரசுக்கெதிரான குற்றங்கள் போன்றவை யூரிமாரில்லாமல் விசாரிக்கப்பட வேண்டுமென நீதிமந்திரி கருதினால் மூன்று நீதியரசர்கள் முன்னிலையில் விசாரிக்கப்படலாம். தருந்த சட்ட அறிவும், குற்றலும் ஊள்ளவர்களை வழக்குரைஞராகவும் வழக்கறிஞராகவும் சேர்க்கவும், பின் அவரை அத்தொழில் புரியாதவாறு தடுக்கவும், நீக்கவும், ஆட்கொணர் எழுத்தாணை, யாதுரிமை எழுத்தாணை, தடையீட்டெழுத்தாணை போன்ற எழுத்தாணைகளைப் பிறப்பிக்கவும் இம்மன்றிற்குத் தத்துவம் உண்டு. பொதுவாகக் கொழும்பிலே நடைபெறும் மேன்முறையீட்டு விசாரணையின் போது சட்ட நுணுக்கத்தையோ, நிகழ்வுகளையோ உட்படுத்தும் பிழைகள் திருத்தப்படலாம். அதற்கு, எம்முடிவுக்கெதிராக மேன்முறையீடு செய்யப்பட்டதோ அதை உறுதிப்படுத்தலாம், தலைகீழாக்கலாம், திருத்தலாம், புதிய சாட்சிகளையும் சான்றுகளையும் அழைக்கலாம், அல்லது வழக்கை மீளவிளங்கும் படி பணிக்கலாம்.

1940 இல் தாபிக்கப்பட்ட குற்றவியல் மேன்முறையீட்டு நீதிமன்றத்திற்குக் குற்றவழக்கொண்றில் உயர் நீதிமன்றத்தால் குற்றத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்ட ஒருவன் சட்டப் பிரச்சினை ஒன்றை ஆதாரமாக வைத்து அல்லது மேன்முறையீட்டு நீதிமன்றத்தினதோ உயர் நீதி மன்றத்தினதோ சம்மதம் பெற்று நிகழ்வு பற்றிய பிரச்சினையை ஆதாரமாக வைத்தும் மேன்முறையீடு செய்யலாம். பிரதம நீதியரசரின் பணிப்புக்கேற்ப மேன்முறையீட்டாளரை மூன்னிலை நீதிமன்றத்தில் விசாரணை செய்யாத மூன்றிற்குக் குறையாத ஒற்றை

யெண்ணிக்கையுள்ள நீதியரசர்கள் இம் மன்றில் அங்கம் வகிப்பார்.

முன்பிருந்த கோழறைக்கழக மேன் முறையீட்டிற்குப் பதில் ஆயிரத்துத் தொள்ளாயிரத்து எழுபத்தொராம் ஆண்டில் தாபிக்கப்பட்ட ஜனதிபதியால் நியமிக்கப்படும் நீதியரசர்களைக் கொண்ட மேன்முறையீட்டு நீதிமன்றத்திற்கு அதன் அனுமதி பெற்று உயர் நீதிமன்றத் தீர்ப்பிற்கெதிராக மேன்முறையீடு செய்யலாம்.

மேலும் சிறிய சச்சரவுகளைத் தீர்க்கும் பொருட்டு வாதியையும் பிரதிவாதியையும் சமாதானப்படுத்தும் கடன் இணக்கச் சபை, வாடகை இணக்கச் சபை போன்ற இணக்கச் சபைகளையும், தொழிலாளிகள் வழக்குகளைத் தீர்க்கும் தொழில் நியாய சபைகளையும் சட்டம் ஆக்கியுள்ளது. இவற்றால், தீர்க்கப்படாத வழக்குகள் தலைவரின் கையொப்பமிடப்பட்ட அத்தாட்சிப்பத்திரத்தை மாவட்ட நீதிமன்றத்தில் ஒப்புவித்து வழக்காடலாம்.

அன்றியும், முஸ்லீம்களின் மணவினை சம்பந்தமான பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க 1934ம் ஆண்டு தொடக்கம் காதிகள் (Kathis) நியமிக்கப்பட்டனர். இவர்களுக்கு மனைவியின் விவாகரத்துக் கோரிக்கையை விசாரித்துத் தீர்ப்பளிக்கவும், கணவனின் கோரிக்கையாயின் இணக்கிவிடவுமே அதி காரமானது. இவர்களின் தீர்ப்பிற்கெதிராக காதிகள் சபைக்கும் அதன் தீர்ப்புக் கெதிராக உயர் நீதிமன்றத்திற்கும் மேன் முறையீடு செய்யலாம்.

மேலே குறிப்பிட்ட நீதிமன்றங்களையா அல்லது இன்னும்பலவற்றையோ நிறுவுவத்தை மட்டும் பணவசதியற்ற சாதாரண மனிதனுக்கு நீதி கிட்டுமென எதிர்பார்க்க முடியாது. அன்றியும், நீதிமன்றத்தின் நாயகமாக விளங்கும் நீதியரசரிலேயே நீதி தங்கியுள்ளது. எனவே, இது காலவரை எவரின் குறுக்கீட்டிலாமலும் பாரபட்சமின்றியும் நடுநிலையுடன் நிகழ் வுகளைக் கவனித்துப் பிழையின்றித் தீர்ப்பு வழங்கியது போலத் தொடர்ந்துமிருக்குமென நம்புவோமாக.

ஒன்னேல்

ஆடும் இலைகளினால்
ஆடாமலர் தெரியக் கண்டேன்
ஒடிப் பறிக்க
ஒரு விருப்பம் - தவறில்லை
இருந்தும்,
இடையில் பண்பெண் விறைத்த
யன்னலைக் கண்டதும்,
திரும்பி வந்த மனம்
தலை கீழாய்
பேப்பர் படிக்கிறது.

— எஸ்.வைத்தீஸ்வரன்
(ஞானரதம்)

With the Compliments

of



DIAMOND HOUSE

244, Galle Road,
Wellawatte,
COLOMBO - 6.

Tel: 81919

*Space Donated
By*



MANICKAM AND SONS

WHOLESALE AND RETAIL TRADERS
IN TOBACCO

101, SRI KATHIRESAN STREET,
COLOMBO - 13.

சிறு கதை

‘செப்பாட்டான்’

[கட்டுப்பெத்த வளாகம்]

“அப்பு, உணக்குக் காணி சிடைக்கும் என்று எனக்குத் துப்பரவாய் நம்பிக்கை யில்லை. எண்டாலும் நீ கேட்ட பத்தாயிரம் நான் ஒரு கிழமைக்கை மாறிக் கொண்டு வாறன்” என்று சொல்லிவிட்டு சைக்கிளில் தாவி ஏறி வீட்டுமுற்றத்தில் நின்ற இரண்டு பலைகளுக்கிடையால் நெரித்து ஒரு வெட்டு வெட்டி எழும்பி நின்ற பெடலை உழக்கினான் மார்க்கண்டு. உளி பிடித்து வெட்டிவிட்டமாதிரிவட்டுறுப்பாகவிருந்த அவனது முதுகை கண்ணுக்கு மறையும் வரை பாசத்துடன் பார்த்துக் கொண்டிருந்து விட்டு, பசுபதி வலப்பக்கமாக தோட்டப்பயிர்களில் பார்வையைத் திருப்பினான். மகனைப் பார்த்தபொழுது அவன் கண்களில் ஒளிர்ந்த அதே பாச உணர்வு அப்பயிர்களைப் பார்க்கும்பொழுதும் இருந்தது. வீட்டுக்கு முன்னால் கிணறும்

ஒரு நீரை கூடாதீர்மயிலில் காட்டி விடப்படாத சூப்பித்தோலை என்று கொட்டப்படுவதும் குறிப்பாக கூறப்படுகிறது.

பதினாறு பரப்புக் காணி

கிணற்றை அடுத்து மிளகாய்க் கண்றுகளும் பின்னால் வாழைகளும் அவற்றிற்கும் பின்னால் கல்லடியாத தறையில் பனைகளும். பன் விக்கூடப்பிள்ளைகளை வத்திமார் உயரத் துக்கேற்ப அடுக்கிவிட்டமாதிரி ஒரு சீரான ஒழுக்கோடு காட்சியளித்தன. வெனு நேரம் வயித்துப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த பசுபதி தபால்காரன் ஒழுங்கைமுகப் பில மணி அடிக்கும் சத்தம் கேட்டு அரக்கப்பரக்க ஒழுங்கைக்கு ஒடிப்போய் தபாற காரன் கொடுத்த போஸ்ட்கார்டை வாங்கி எழுத்துக்கூட்டி வாசிக்கத் தொடங்கினான். தபாற்காரனின் சத்தம் கேட்டதும் கொட்டிலுக்குள் இருந்த பசுபதியின் இளையமகன் ஐயாக்குப்படியும், மச்சான் வள்ளியனும் விரைவாக வெளியில் வந்தனர். “டேய், மோட்டுப்பிள்ளையன்! எனக்கு நீங்கள் புத்தி சொல்லுறியன் ஆய்!

இங்கே பெரிய கமக்காறன் காணி எழுத அடுத்த வெள்ளிக்கிழமை காலம்பறை யாழ்தேவியிலோராம்முழுக்காசோடை சன்னுகம் ஓடசன்ஸை காத்திருக்கட்டாம். சட்டுப்புட்டென்று விஷயம் முடிச்சுப் போட்டு பின்னேரம் திரும்ப வேணுமாம். அந்தாள் படிச்ச மனுசன். கொழும்பிலை பழகினவர். பின்னை எங்கடை ஊர் வெள்ளாளர் போலயே'' என்று பகபதி கெக்க தலி கொட்டினான். வல்லியன் முகத்திலும் சந்தோஷம் பரவி பல்லு முழுக்கத் தெரிய ஒரு சிரிப்பு மலர்ந்தது. ஐயாக்ஞட்டியால் 'வெள்ளாளர் தங்களுக்கு காணி விற்க சம் மதிப்பினம்' என்பதை நம்பமுடியவில்லை. ஏதோ பொறுக்காமல் பொஸ்ட்காட்டை வாங்கி திரும்பி வாசித்துப் பார்த்தான். ஒன்றும் பேசாமல் கிணற்றடித் தென்னியில் முதுகைச் சாய்த்தான். மனம் பழைய சம்பவங்களை அசைபோடத் தொடங்கிறது.

புன்னூலீக்கட்டுவன் ஒதுக்ஞப்புறமான செம்பாட்டுக் ரிராமம். அக்கம் பக்கத்து ஊர்களில் புன்னூலீக்கட்டுவன் கள்ளுப் பெயர் பெற்றது. என்னிக்கையில் தாழ்த் தப்பட்ட சமுகத்தினர் உயர்சாதியினரை விட ஏறக்குறைய இருமடங்கு அதிகமாக இருந்தனரென்றாலும் அவர்களில்லூருவருக்கேனும் சொந்தமாக ஒரு குழி காணிகூட இல்லை. காணிகள் முழுவதும் பெரிய வெள்ளாளர்களில் கைகளில். அதிலும் அரை வாசிக் காணிகள் உடையார் வல்லிபுரத் தாருடையது. அவருடைய காணிகளுள் கமம் செய்ய விரும்பிய பள்ளர் தாங்களே கல்லடித்து, தறை கொத்தி, கிணறு வெட்டிக் கமம் செய்ய வேண்டி இருந்தது. இவ்வளவு செய்தும் காணிகளுள் கொட்டில் போட அனுமதி பெறுவதற்காக, உடையார் வீட்டுக்கு நாலுமாதம் நடந்துதிரீந்து அவருடைய வளவு வேலைகளைப் பார்ப்பதற்கு தங்களுடைய பெடியங்களை அனுப்பி கமக்காறியின் ஏச்சுப் பேச்சுகளை பொறுத்துக் கொள்ள வேண்டியிருந்தது. முடிவில் கமக்காறிச்சியும் தலையாட்டினால் சில வேளை உடையார் கொட்டில்போட அனுமதி கொடுப்பார். இப்படி உடையாரின் கடைசிக் காலத்தில் அனுமதி பெற்று தன் வாலிபவயதில் குள்ளி அடைப்புக் காணிக்

குள் கொட்டில் போட்டவன் பகபதி. அதற்குப் பிறகு கிட்டத்தட்ட முப்பது வருடமாக அந்த மன்னைக் கொத்தியே அவனுடைய சீவியம் நடந்தது. இந்த முப்பது வருடங்களுக்குள் அவனுடைய கலியாணம் நடந்தது. பின்னைகள் பிறந்தது, வளர்ந்தது, முத்தவனுக்கு கலியாணம் நடந்தது, எல்லாம் அந்தக் காணிக்குள் தான். கல்லடித்த தறையான பத்துப்பரப்பும் பகபதியின் இரத்தத்தை உழைப்பாக உறிஞ்சினாலும், எந்தக்காலத்திலும் அவனுக்குத் தேவையான விளைச்சலைக் கொடுக்கத் தவறியதேயில்லை. இந்த விளைச்சலும், மிச்சம் ஆறுபரப்பு வடவியில் ஊறின கள்ளும், பகபதியின் கிக்கனமான வாழ்க்கையும், அவனுடைய சமுகத்தினரிடையே பகபதியை ஒரு சின்னப் பணக்காரனுக்கின. இதற்கிடையில், உடையார் காலமாகி அவரின் சொத்தும் பின்னைகளுக்குப் பலபிரிவுகளாகப் பிரிந்தன. ''பெரிய கமக்காறன்'' பட்டத்தை எடுத்துக்கொண்ட முத்தமகன் ஆறுமுகம் குள்ளி அடைப்புக் காணிக்கும் சொந்தக்காரனுரை, உடையாரின் காலத்திலேயே ஆறுமுகம் உத்தியோகத்துக்காக கொழும்பில் குடியேறிவிட்டவர். அப்பொழுது மலிவாக வளைத்துப்போட்ட கொழும்புக் காணியில் கட்டிய மூன்று வீடுகளின் வாடகைப் பணத்தைக் கொண்டு சந்தோஷமாக சீவியம் கழித்து வந்தார். யாழ்ப்பாணத்து நிலபுலன்களை தனது மச்சான் சின்னத்தமபரின் மேற்பார்வையிலும், பகபதியின் கவனிப்பிலும் விட்டுவிட்டார். எப்போதாவது சித்திரை மாதம் பார்த்து ஊருக்கு வந்து அமர்க்களம் பான்னிவிட்டுத் திரும்புவார். அப்பொழுது தல்லாம் பெரியகமக்காறனின் ஏவலுக் காகபசுபதியின் குடும்பமே அவர் வீட்டு முற்றத்தில் காத்திருக்கும். ஆறுமுகம் தான் நாகரிக மனிதன் என்பதைக் காட்டிக் கொள்ள ஊருக்குள் மற்றவர்களுடன் கதைக்கும் போது ''சாதி பார்க்கிறது, பிழை, காட்டுமிராண்டித்தனம்'' என்று பேசினாலும் பகபதி குடும்பத்தின் இலவச சேவையை என்றைக்கும் அவர் இழுக்கத் தயாராகவிருக்கவில்லை. பகபதியிடம் மட்டும் அவருக்கு ஒரு பிடிப்பு இருந்தது. மிகச் சிறிய வயதில், பகபதி தொட்டாட்டு வேலைக்கு அவருடைய வீட்டில் நின்ற

போது அவள்தான் ஆறு முகத்தின் தொழில். பசுபதி காப்பிட்டால் தான் ஆறுமுகம் காப்பிடுவார். பசுபதி பக்கத்திலில்லாமல் தான் படிக்கமாட்டேன் என்ற இவர் அடம்பிடித்ததின் பயனுக்குத் தான் இன்றைக்கும் பசுபதி ஏதோ எழுத்துக்கூட்டி வாசிக்கிறான். இப்பொழுதும் கொஞ்சம் கள்ளுப்போதை ஏறிவிட்டால் ஆறுமுகத்தார், பக்கத்தில் ஒருவரும் இல்லாவிட்டால் பசுபதியோடை சில படிடிச் சேட்டைகளும் விடுவார். பசுபதியும் தான் எடுத்து வளர்த்த கமக்காறனுக்கு வலுவிசுவாசம். அவரின் நிலபுலன்களை ஒரு குறையில்லாமல் கவனித்துவந்தான். பசுபதியின் விசுவாசத்தில் நம்பிக்கை வைத்து ஆறுமுகமும் சில வருடங்களாக யாழ்ப்பாணம் வராமலேயே இருந்துவிட்டார். திடிரென்று ஒருநாள் முன்னறிவிப்பெதுவு மின்றி வந்திறங்கிய ஆறுமுகம் இரண்டு நாட்கள் காரில் ஓடித்திரிந்தார். முன்றும் நாள் காலை தோட்டம் பார்க்க வந்தவர் பசுபதியிடம் தன் முத்த மகளின் கலியாணத்தைப் பேசிப் பொறுத்திவிட்டாரென்றும், சீதனத்துக்கு காசு குறைகிறபடியால் குளவிக் குடைப்புக் காணியை விற்க வேண்டும் என்றும் தெரிவித்தார். “பசுபதி, இந்தக் காணி என்ன பெறும்” எனக்கேட்டார். காணி விற்கப்படப்போகிறதென்ற தும் சில காலமாக பசுபதி மனத்தின் அடியில் மூடிவைத்திருந்த நப்பாசை அவனைக்கிட்டத் தொடங்கியது. அவனைப் பொறுத்தவரை அந்தக் காணி அவனை விட்டுப் பிரிக்கமுடியாத ஒரு அங்கம். கமக்காறனுக் கிறிக்கும் வரை தான் காணி கேட்டதே பெரிய துரோகம் என்ற நம்பிக்கையில்லாவலமாய்போசாமலிருந்த பசுபதிக்கு, இப்பொழுது ஆறுமுகம் காணி விற்கப்போகிறதென்ற சொன்னதும் தானும் கேட்டுப்பார்க்கலாம் என்று ஆசை தொட்டது. “கமக்காறன் அது பரப்பு இல்லையில்லை என்றாலும் 150 பவு னுக்கு விற்கலாமாக்கும். போன்மாதம் பக்கத்துக் கல்டு, நம்முடைய மச்சானார் சின்னத்தம்புக் கமக்காறன்பரப்பு1300க்கு விற்றவராக்கும்” என்றால் பசுபதி. ஆறுமுகத்தாருக்கு முகம் இருங்கது. “பாரடா பசுபதி, நேற்று நான் காணி விற்க வேணுமென்டு சொல்ல, இவன் சின்

எத்தம்பு என்றை காணி மெயின் ரூட்டி விருந்து துலைச்சுப் போச்சு. பரப்பு ஆயிரத் துக்கு வந்தால் தள்ளிவிடுவம் என்ற சொன்னவன் பின்னேரம் சிவசம்புளவுக் கூட்டிக் கொண்டு வந்து எனக்குச் சொல்லுருள் தான் பரப்பு என்னாறு என்டு நின்றவரை ஆயிரத்துக்கு அமத்தியிருக்கிறான். ஆனோ விடாதை என்டு. எளிய ராஸ்கீல் நம்பி ஒரு காரியம் செய்யலாமே” என்று கோபத்தோடு துள்ளினார். “கமக்காறன் சிவசம்பரிட்டை இப்பெங்கை காசு? உது சின்னத்தம்புக் கமக்காறன் தான் நம்மைப் பேய்க்காட்டி மலை வாய் அவருடைய பேரிலை அமத்தப்பார்க்கிறார்” என்று நிலைமையை தெளிவுபடுத்திவிட்டு, “கோவிக் கப்படாதாக்கும் நாம் விரும்பினால்எனக்கு இதை பரப்பு ஆயிரத்தைந் தாற்றுக்குத் தாருமான்” என்று கேட்டுவிட்டு பசுபதி இரண்டடி தள்ளி நின்றான். ஆறுமுகத்தாருக்கு இன்னென்று அதிர்ச்சி. “டேய், டேய் எனக்குத் தெரியாமல் இவ்வளவு காசு என் என்னால் சேர்த்தனி? இருபத்தையாயிரம் காசாய் வைச்சிருக்கிறியே?” என்று கேட்டார். பசுபதி தான் சேர்த்து வைத்திருக்கும் பணத்துடன், ஒரு கிழமை அவகாசம் தந்தால் முத்தமகன் கலியானம் செய்த பகுதியால் கடனும் வாங்கி முழுக்காசம் தரமுடியும் என உறுதி கூறியதும் ஆறுமுகம் கொஞ்சநேரம் யோசித்தார். மீண்டும் சின்னத்தம்பரின் துரோகம் நினைவுக்கு வந்ததால் கிளம்பின் கோபத்தோடு, “காணி உனக்குத்தான். அடுத்த கிழமை வருவன், காசை ஆயத்தப்படுத்து” என்று சொல்லிவிட்டு சின்னத்தம்பர் வீட்டைப் போய் அங்கேயும் கொஞ்சநேரம் சுத்தம் போட்டுவிட்டு ஆறுமுகம் கொழும்புக்கு போய்விட்டார்.

அன்று பின்னேரமே ஊர்முழுக்க பசுபதி ஆறுமுகத்தாரின் காணியை வாங்கப் போகிறானுமென்ற செய்தி பரவி விட்டது. அன்றவரை புன்றுலைக்கட்டுவளில் சாதிப் பிரச்சனை பெரிய அளவில் கிளம்பியதில்லை. தாழ்த்தப்பட்ட சமூக மக்கள் பெரும்பான மையினராகவும் சிறிது கையிருப்புடைய வர்களாயும் இருந்தபடியால் ஊர் வெள்ளாளரும் அவர்களை கொஞ்சம் மரியாதையாய் நடத்தி வந்தார்கள். ஆலயப்பிர

வேசப்பிரச்சனை மற்ற ஊர்களைக் கலக்கிய போதுகூட, புன்னாலைக்கட்டுவள் தாழ்த் தப்பட்ட சமுத்தினர் கோயிலுக்குள் போவதைப்பற்றி அதிக அக்கறை காட்டாததால் சாதிச் சண்டை எழும்ப வில்லை. “பள்ளன் காணி வாங்கப் போகி ரூணும்” என்று கேட்டதும் வெள்ளாளர் கவங்கிப் போனார்கள். சின்னத்தம்பரும் சிவசம்புவும் படலைக்குப் படலை நின்று ஆறு முகத்தாறையும் பசுபதியையும் முழுத் தூஷணத்தில் திட்டித் தள்ளினார்கள். “அவன் தான் செய்யிற காணியை வாங்கி ஞால் எங்களுக்கென்ன?” என்று முதலில் கேட்டவர்களும் பின்னர் சின்னத்தம்பர், “பள்ளர் காணி வாங்கத் தொடங்கிவிட்டால் ஊருக்கை எங்களை மதியாங்கள். வேலை வெட்டிக்கு வரமாட்டார்கள். குப்பிலான், ஊரெழு வெள்ளாளர் எங்களைப் பார்த்துச் சிரிப்பங்கள்” என்று இடுக்கி போட்டதும் எப்படியென்றாலும் பசுபதிக்கு காணியை விற்கவிடாமல் குத்தி முறிப்பது என்ற முடிவிற்கு வந்தார்கள். ஆறுமுகத்தாருக்கு கடிதங்கள் பறந்தன. சின்னத்தம்பர் தானும் பரப்புக்கு ஆயிரத் தெஞ்ஞாறு தருவதாகக் கடிதம் போட்டார். “எனக்கு களவு செய்தவனுக்கு காணி தரேன்” என்று ஆறுமுகத்தார் பிடி வாதமாக மறுத்துவிட்டார். “இந்த மறுப்பைக் கேள்விப்பட்டதும் இதுவரை ஆறு முகத்தார் கோபத்திலை சொன்னவரே தவிர கடைசிவரைக்கும் தங்கைட வூலத்த வருக்கு வெள்ளாளர் காணி கொடாயினம்” என நம்பியிருந்த பசுபதியின் பின்னை களும் சொந்தக்காரரும், சிலவேளை காணி கிடைக்கலாம் என்ற நப்பாசையும் வந்த தால் அவசரம் அவசரமாக ஒடித்திரிந்து பதினையாயிரம் சேர்த்து விட்டார் கள். உரும்பராயில் கலியானம் கட்டிய முத்தமகன் மார்க்கண்டு உலகம் அடிப்பட்டவனு தலால் காணி கிடைக்குமென்று கடைசி வரை நம்பவில்லை. தகப்பனின் ஆசையை ஏன் கெடுப்பான் என்ற நோக்கத்துடன் தான் எப்படியும் மிகுதி பத்தாயிரம் கொண்டுவருவதாக வாக்குக் கொடுத்து நூந்தான்.

வெள்ளிக்கிழமை கிட்டக்கிட்ட ஊருக்குள் பரப்பரப்பும் கூடிக்கொண்டேபோனது.

காணியை விற்கவிடாமல் எப்படியாவது தடுப்பது என்று வெள்ளாளரும், எப்படியென்றாலும் காணியை வாங்கிப்போட வேண்டும் என்று பள்ளரும் கங்கணம் கட்டிக்கொண்டு நின்றனர். பக்கத்து ஊர்க்காரர் சிலர் இடைக்கிடை வந்து இரண்டு பக்கமும் கிளரிவிட்டுப் போவார்கள். வெள்ளிக்கிழமையும் விடிந்தது. விடியக்காலையிலேயே மார்க்கண்டு காசோடுவந்து விட்டான். பசுபதி இருந்த பரப்பரப்பில் அன்று பண்யேறவும் போகவில்லை. பதி மூன்று மணிக்கே பசுபதியும் முத்தமகனும், மச்சான் வல்லியனுமாக சண்குக் கீட்டே கனுக்குச் சென்றுவிட்டார்கள் காலையிலிருந்து சின்னத்தம்பரையும், சிவசம்புவை யும் ஊருக்குள் காணவில்லை. “வெட்கத் திலை வெளிக்கிடேலையாக்கும்” என்று பசுபதி லீட்டில் கூடியிருந்தவர்கள் பேசிக் கொண்டார்கள். இரண்டு மணிக்கு ஸ்டே கனுக்கு யாழ்தேனி வந்தது. ஆனால் ஆறு முகத்தாறைக் காணவில்லை. ஊராட்களுடன் கொபமாதலால் சிலவேளை யாழ்ப்பாணத்தில் இறங்கிச் சாப்பிட்டுவிட்டு வரக்கூடும் என்று முன்று மணிவரை காத்திருந்தார்கள். நேரம் போகப்போக மார்க்கண்டு புறபுறுக்கத் தொடங்கினான். “சிலவேளை காலம்பறை நெயினைத் தவற விட்டிருப்பர். தந்தி அடிச் சிருப்பார். லீட்டை போய்ப் பாப்பம்” என்று பசுபதி ஆறுதல் சொல்லி மற்றவர்களை கூட்டிக் கொண்டு திரும்பினான். லீட்டு முற்றத்தில் இளையமகன் ஜயாக்குட்டி மற்றவர்களுக்கு நடுவில் நின்று கத்திக் கொண்டிருந்தான். பசுபதி வந்ததும் ஒரு நிமிடத்துக்கு எல்லாச் சத்தமும் அடங்கியது. எல்லா முகங்களும் பசுபதியைப் பரிதாபமாக பார்த்து விட்டு, பேசாமல் திரும்பியினாகய்க்கன்று களைப் பார்த்தன. ஜயாக்குட்டி, “அப்பு நான் சொல்லக் கேளாமல் கமக்காறன், கமக்காறன் என்டு உயிரைவிட்டாய். இப்புண்ணைப் பேய்க்காட்டிப்போட்டு சின்னத்தம்பரவை உன்றை கமக்காறன்றை சம்பந்த பகுதியையும் கூட்டிக்கொண்டுபோய் யாழ்ப்பாணத்திலேயே ஆளை இறக்கிக் கொண்டுபோய்க் காணி எழுதிப் போட்டனம். பதினாறுபரப்பு வாங்க வெளிக்கிட்டாய், பதினாறு சான் கூடி இனி உணக்க

கிள்லை' என்று கூத்திரமும் அழையவுட் மாகச் சொன்னான். பசுபதிக்கு தலைசுற்றி யது. அப்படியே குந்திவிட்டான். மார்க்கண்டு மீண்டும் விஷயத்தை விசாரித்துப் போட்டு பசுபதியின் கிட்டப்போய், "அப்புவானே உனக்கு இது காணுது. இனி நீ இங்கை சீவிக்க ஏலாது. இந்த எளியவங்களுடைய காணி எங்களுக்கு வெள்டாம். வெளிக்கிடு என்னேடை' என்றார். தலையை மெல்ல நிமிர்த்தின பசுபதி "இந்தப் பகினுறு பரப்பும் என்றை காணி, அவையின்றை இல்லை' என்று ஆறுதலாச் சொன்னான். மீண்டும் ஒரே அமைதி.

"இது என்றை காணி. தீன்னத் தமிழ்ப் பாகசுக்கு வாங்கினாலும் எனக்கு முப்பது வகுட ஆட்சி இருக்குது. இனி ஒரு மூன்றாண்டுக்கும் நான் குத்தகை கொடேன்." உரமாய் ஒலித்தது பசுபதியின் குரல். மிளகாய்கள்றுகளைப் பார்த்திருந்த பல சோடிக் கணகள் பசுபதியைப் பார்த்தன. ஒடுங்கி இருந்த நெஞ்சங்கள் விரிந்தன. பனைமரங்களில் உராய்ந்து, உராய்ந்து காய்ந்துபோன அந்த நெஞ்சங்கள் விரிந்த அந்தக் கணத்தில் புள்ளுலைக்கட்டுவனில் ஒரு உரிமைப் போராட்டம் தொடங்கி விட்டது.

திருவிழா போக்குவரத்து முனிசிபல் குழுமம்
கிராம பாதை போக்குவரத்து முனிசிபல் குழுமம்
திருவிழா போக்குவரத்து முனிசிபல் குழுமம்

11-A, COLONIAL ROAD,
KARUR.
TIRUVIDAIYAM - TIRUVIDAIYAM
11-A, COLONIAL ROAD, KARUR.

எல்லோரும் ஓர் குலம்

முருகையர் பாதை
11-A, COLONIAL ROAD, KARUR.

பசிக்கடியில்

பலநாள் செத்து
நேற்று 12-30 க்கு
தண்டவாளத்தில் வாழ்ந்தாள்
அந்தப் பிச்சைக்காரி.
நாங்கள்

பார்த்துச்

சிரித்து விட்டு

மேட்னிக்குப் போனேம்.

— தமிழ்வன்

"உலகத் தொழில் அண்டதும்
உங்கு செய்வோம்"
—பாரதி

வாழ்க தொழில் நுட்பம்!
வாழ்க தொழில் நுட்பக்கலை!

எங்கள் வியாபாரம்

புடனை — பொலித்தீன் — கற்பூரம்

காஞ்சாட் ரெக்ஸ்டிரல்ஸ்

164, கெய்சர் விதி, கொழும்பு-11.

With the Best Compliments
of

Rajeswari Brahmin Hotel
A N D
Stores

(opposite Fort Railway Station)

Pure Vegetarian Diets
Groceries, Grapes &
Book Sellers

69, OLCOTT MAWATTA,
COLOMBO - 11

Phone: 25939

With Best Compliments of

MAHESWARI TEXTILE

(SPECIALIST IN CUT PIECES)

196, SECOND FLOOR,
SECOND CROSS STREET,
COLOMBO-II.

அன்பள்ளப்பு

With The Best Compliments

DISTRIBUTOR OF
of



GALLE LAUNDRY

DYERS & DRY CLEANERS

வி. ம. தம்பு

MAIN STREET, 885

112, ஸ்ரீ கதிரேசன் வீதி,
கொழும்பு-13.

535, Galle Road,
Katubedde,
MORATUWA.

Prop: A. Chandrasekara

Space Donated By



RAM BROS

ராம் ராம்பிரசுக் 140, MAIN STREET,
COLOMBO - II.

FREE LANKA STORES

DISTRIBUTORS OF:-

- ★ Rubber Balloons
- ★ Parcelling Twine
- ★ Sewing Thread
- ★ Plastic Goods
- ★ PVC Goods
- ★ Confectioneries
- ★ Camphor

Telephone: 24820

268, MAIN STREET,
240, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11.

RATNA STORES

IMPORTERS, DEALERS IN TEXTILES

128, 3rd Cross Street,
COLOMBO-11.

Phone: 26716

சி. க. கணபதிப்பிள்ளை
அன் சன்ஸ்

புகையிலை வியாபாரம்

31, ஶ்ரீ கத்தோசன் தெரு,
கொழும்பு-13.

சிறப்புப் பகுதி

புதுக்கவிதை அனுபந்தம்

இடுமெல்லை

ஒன்று இலக்கிய உலகிலே பெரும்சர்ச்சாகக் குரிய விஷயமாக இருப்பது 'புதுக்கவிதை'. இலக்கியத்தில் புதுமை தான் உயிர் நாடு. அதை வைத்துத் தான் இலக்கியம் இயங்குகின்றது. அந்தப் புதுமையைச்சாத்தியமாக்குகிற காரியம் இலக்கியச் சோதனைக்காரர்களால் சிறப்புறுக்கிறது.

சிறப்புப் பகுதியாக 'புதுக்கவிதை' அனுபந்தம் வெளியிடுவதில் பெருமையடைக்கிறோம்."

ஈழத்துப்

R. S. LANKA STORES நூல்முப்படி

புதுக் கவிதை

இயக்கநெறி

இந்தியக் கவிதை, பழைய பிடியில் இருந்து முற்றுக் கநமுவி, புதிய கவிதை வடி வத்திற்குச் செல்வதற்கான போக்கு ஆரம்பமாகி பல ஆண்டுகள் கடந்துவிட்டன. வங்காளத்தில் Hungry Generation குஜராத்தில் Remath தெலுங்கு நாட்டில் திகம் பரங்கவிதை மராத்தி நாட்டில் A,B,C,D,E, தமிழ் நாட்டில் க. ச. ட. த. ப. ர என்பன அத்தகைய முயற்சிகளின் பெறுபேரூக முனைத்தவை. இவற்றில் பெரும்பாலானவை இலக்கிய கிளர்ச்சிக்காரராலும், சினமுற்ற தலைமுறையினராலும் உருவாக்கப்பட்டவை, என்பதும் மனதில் இருத்திக் கொள்ளுதல் வேண்டும். ஆயின் இன்று நசிவு இலக்கியம் பயன்படுத்திய இந்தப் புதிய முறையான புதுக்கவிதை வடிவத் தினை நல்ல இலக்கியக்காரரும் பயன்படுத்துவின்றனர். இது பொதுப்பட வங்காளம், மலையாளம், சன்னடம் ஆகிய கவிதை ஏடுகள் தமிழிலும் இந்நெறி அருப்பி விட்டது என்பதற்குக் கான்றுக் குமைகின்றன. புதுக்கவிதையின் போக்கு இவ்வாறு மாறிவரும் காலத்திலே ஈழத்தில் நடைபெற்ற முயற்சிகள் பற்றி வரலாற்று அடிப்படையிலும் பன்படிப்படையிலும் சிலவற்றில் சொல்லி வைப்பதும் தெரிந்து வைப்பதும் அவசியமானது ஆகும்.

பரிசோதனை முறையாக இக்கவிதை வடிவம் 'மனிக்கொடிக்குமுவினர்' காலத-

தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது போலவே ஈழத்திலும் சில மனிக்கொடிக்குமுவினரின் இயல்புகளால் பாதிக்கப்பட்ட ஈழத்துமறு மலர்ச்சிக் குமுவினரால் ஈழத்திலே ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. வரதராம இரவினிலே (13.6.42) சோதியின் (சோ. தியாகராசா) வாழ்வுக்கிரையிலே (1954) என்ற கவிதையும் குறிப்பாக எடுத்துச் சுட்டப்படலாம் (இக்கவிதைகளின் அமைப்பினை ஒத்த முறையிலே இன்று மீரா. நா. காமராசன் போன்றோர்கவிதை அமைக்கின்றனர்.) இக்கவிதைகளில் யாப்பு பெருமளவு உடைபடவில்லை யென்று கூறும் அதேவேண்டியில் புதுக்கவிதையின் பெரும் இலக்கணம் என்று கூறக் கூடிய படிமுமூம் அற்யிடும் அத்துணைசிறந்த முறையில் அமையவில்லை என்பதையும் கூறிக்கொள்ளவும் வேண்டும். "பினம் போல் கிடந்தது டுமி" என்ற உவமையடி களையே அவதானிக்க முடிகின்றது. இதனால் இப்புதுக்கவிதைகள் புதிய ரூபத்தினை அமைக்கும் பரீட்சார்த்த நிலைப்பட்ட கவிதைகளாக-குறிப்பாக பரிசோதனையின் ஆரம்பமுறையாகக் காணப்படுகின்றன. காணப்படலே மரபின் ஆதிக்கம் பரிசோதனை வெறியிலும் மேலோங்கிக்கானப் பட்டது என்னாம்.

ஓ.ம். சிறீபதி பி. ஏ. (சிறப்பு)

ஆரும் தஸாப்தத்திற்குப் பிறகுதான் சமுத்தில்; தமிழ் நாட்டில் ஏற்பட்ட இயக்க நெறியும், சுயப்பிரக்ஞா தலைமை யும் கொண்டபோக்காக அமைந்திராலிட்டாலும் பெருமளவு சுயப்பிரக்ஞாயுடன் புதுக்கவிஷை எழுத முன்வந்தனர்.

“சுவடு தெரிகிற தடத்திலே செல்ல மறுத்து புதுத்தடம் போட்டுக்கொண்டு இலக்கியத்தில் எல்லைகளை சுற்று விரிவடையச் செய்வதே எங்களோக்கம்” என்ற பரி சோதனைக் கூலவுடன் வெளிவந்த எழுத்துச் சஞ்சிகையே ஈழத்தவரின் புதுக்கவிஷை முயற்சிக்கு உந்து சுக்தியாக அமைந்தது. இதன்பின் வந்த கண்ணயாழி, நடை, க. ச. ட. த. ப. ற.; தீபம் போன்ற சஞ்சிகை களிலும் புதுக்கவிஷை எழுதியது போலவே விவேகி, மல்லிகை, தேசாபிமானி, புது யுகம் வீரகேசரி போன்ற ஈழத்து சஞ்சிகை களும், பத்திரிகைகளிலும் தம் படைப்புக்களை ஈழத்தவர்கள் எழுதி வந்தனர். ஈழத்தில் கணிதைகள் தனிப்பட்டவரின் பண பலத்தினால் தனித் தொகுதிகளாக வருவது ஒரு பொதுப்பட்ட நெறியே. அது புதுக்கவிஷைக்கும் ஏற்படுத்தப்பட்டது. இத்தகைய பிரசரங்களுக்கூடாக, வசதிகளுக்கூடாக, தருமசீவராமு, யோ. பெண்டிக்ந், மு. பொன்னம்பலம், முருகையன், கே. எஸ். சிவகுமாரன், அ. யேசுராசா, த. இராமலிங்கம், நிருத்தன், மு. கணக்ராசன் போன்றோர் வெளி வந்தனர். ‘கவிதை’ ஏட்டின் கணிதையாளர்களையும் இதற்குள் அடக்கலாம். இவர்கள் மேதஸாப்தத்திற்கும் ஏழாம் தஸாப்தத்திற்கும் உரியவர்கள். இடச் சுருக்கம் நோக்கி மேதஸாப்த புதுக்கவிஷைகள் பற்றி இங்கு கூறப்படும்.

இக்காலப்பகுதிக்குள் வெள்ளாட்டுப் போக்கிலே, உணர்வுழூர்வமாக எழுதிய வர்களாக முருகையன், கே.எஸ். சிவகுமாரன் ஆகியோரை நீக்கிவிட்டு மிகுதியாக உள்ளவர்களை இரு பிரிவினராக வகுக்கலாம்.

(1) கலைக்கு ஒரு சமுதாய நோக்கம் உண்டு என்ற அடிப்படையில் எழுதியவர்கள் (தா. இராமலிங்கம், மு. பொன்னம்பலம், அ. யேசுராசா போன்றோர்.)

(11) கலைக்காக என்ற நோக்கில் எழுதியவர்கள், முக்கியமாக தருமசீவராமு இதற்குள் அடங்குவார்.

இப்பிரிவுகளை நோக்குவதற்கு முன் முருகையன், கே. எஸ். சிவகுமாரன் பற்றி இரண்டொரு வார்த்தைகள். ‘‘பரவாயில்கீ’’ (ஜூலை 1960) ‘‘கொதிப்பு’’ (நவம்பர் 1960) ஆகிய புதுக்கவிஷைகளை எழுத்தில் இனவெறி முழக்கப்பாட்டில்களையும் சந்தக் கவிதைகளையும் எழுதியது போல எழுதினார் முருகையன். பின்தான் நெயாண்டி செய்வதற்காக எழுதியது என்று இன்று கூறி புதுக்கவிஷையில் இல்லாத ஒரைக்கோர்ப்பு முறை தமிழ்க்கவிஷைக்கு அவசியம் என்பதை தர்க்கீதியாக நிறுவாது புதுக்கவிஷை ஒட்டியும், வெட்டியும் அவர் கருத்துக்கள் தெரிவித்து வருகிறார். ‘‘புதுமெய்க்கவிஷைகள் வெளியாவது நம்மவர் நடுவில் ஒரு வேறூன் நோக்கும் வெளிச்சமும் தோன்றுவதற்கு ஏதுவாகும் என நம்புகிறேன்’’ என்பது போன்ற புதுக்கவிஷைக்கு நம்பிக்கை தரும் அவரது கருத்து; புதுக்கவிஷையை வெட்டிக் கூறும் கருத்துக்களுக்கு பலவீணமாக அமைகின்றன.

‘ஒளிவிடத்தக்க முயற்சி’ என்று மா. இனையபெருமானின் ‘வாழ்க்கை’ என்ற புதுக்கவிஷை பற்றி அவதி அவதியாக வீழுந்தடித்துக் கொண்டு கருத்துத் தெரிவித்த கே. எஸ். சிவகுமாரனின் கவிதை பற்றிச் சில குறிப்புக்கள். ‘‘வெறும்வார்த்தைகள் கருத்தே புரியாத நிலை, விடுகவிப்பன்பு பெரிய கருத்தைச் சொல்ல வருதல் போன்ற பாவணை கீழுணர்ச்சியைச் சார்ந்த படிமங்கள்’’ போன்ற பண்புகள் கே. எஸ். சிவகுமாரனின் கவிதையில் உண்டு. இதைப் போன்ற அன்னியப்பட்ட கருத்துக்களையே யோ. பெண்டிக்ந், ஏ. இக்பால் போன்றோர் புதுக்கவிஷையில் தெரிவித்துள்ளனர்.

கலைக்காக என்ற நோக்கத்தில் புதுக்கவிஷை எழுதிய தர்ம சீவராமு திருகோணமலையை சேர்ந்தவர் எனினும் நம்நாட்டுடனும் ஏன் தற்சமயம் வாழும் டிலியிடனும் ஒட்டுப்படாது வாழ்க்கையை

அன்னியமையாகக் கொண்டவர். இவர் தான் புதுக்கவிதைக்குரிய படிமத்தையும் குறியீட்டையும் பயன்படுத்தியவர் என்பது ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடியதே. எனினும்

“சொல்ல எடுத்துக் கொண்ட
போகுனும்
“சொல்வதற்குக் கையாணும்
உறையும் இரவல்”

என்ற கூறும் அளவிற்கு பொருளைக் கையாணுவதால் அவர் இருண்ணம் வாதத் திற்குள் விழுந்து விட்டார். ஆயின் புதுக்கவிதைகளை நசிவு இலக்கியக் கோட்பாடாகக் கொள்பவர்க்கும், பிராய்டின் வழி வந்த கவிதை வடிவம் என் நோக்குவார்க்கும், தர்மசிவராமுவின் புதுக்கவிதை நல்ல பயனை கொடுக்கும் என்பதைக் கூறி அவர் புதுக்கவிதை பற்றிய முறிப்புக்களை நிறுத்திக் கொள்ளலாம்,

“பெரும்பாலான மாந்தரிலிருந்து தன்னிட்தானே பிரித்துக் கொள்ளலாது அவர்களுடன் இணைத்துக்கொள்ளும் போக்கினீயும், அதன் வழிவந்த பேச்சோசைப் பண்பையும், சரியான முறையில் உள்வாங்கிய லிலர் புதுக்கவிதையைப் கையாளத் தொடக்கினர். அவர்களில் தா. இராமலிங்கம், அ. யேசுராசா, மு. பொன் அம்பலம் போன்றோர் முறிப்பிடத்தக்கவர்கள்.

இவர்களுடைய பஸ்பு, மேந்கூறிய பண்புகளின் வழிவந்ததினால் அவர்களது புதுக்கவிதைகள் உயிர்விட்டு அமைக்கும் படிவங்களின் சேர்க்கையாக இல்லாது, பேச்சோசைப்பண்பும், எனிமையும் கலந்து காணப்படுகின்றன.

“துள்ளாற் கன்றெள்ளறும் பாராது
கடிநாய்
விட்டுத் துரத்திப்
போட்டுப் பிடுங்குதே
கிக்! அடி நாயை”

(பலி: தா. இராமலிங்கம்)

இது பேச்சோசைப் பண்பைக் கொண்டு இரு சிறு வாக்கிய அமைத்தியுடையதாக உள்ளது.

“எழுஷ்பு பின்னா... ...!
மனி அடிச்சப் போட்டு... து
நேரம் போகு.. து
(நல்லம்மாவின் நெருப்புச்சட்டி.
அ. யேசுராசா)

இதிலும் மேந்கூறிய பண்பை அவதானிக்கலாம்.

தமிழகப் புதுக்கவிதையாளர் படிமத் தினையே முதலும் முடிவுமாகக் கொள்ள தில் அவர்களது கவிதை அருபநிலைப் பண்புடையதாக விளங்கியது. இந் தினையே அதாவது தனிப்பட்ட ஒருவர் அவ்வப்போது மௌலிக்காட்டும் மொழிப் போக்குவரைக் குறிப்பதான் இந்தினப்பாடே சிங்கள நிலந்தல் கவிவாணரிடமும் காணப்பட்டது. ஆனால் சமுத்தின் தற்கால மன்வாசனைச் சொற்களை எமது புதுக்கவிதையாளர்கள் பயன்படுத்தியதால் அவர்கள் கள் பெருமளவுக்கு அருப நிலைப்பண்பாளராக விளங்க முடியவில்லை.

முழுப் புதுக்கவிதையாளர்கள் அன்னியப்பட்டுப் போகாத பண்புடைய வர்களாக இருந்தால் பெருமளவு தமிழ்நாட்டு புதுக்கவிதையாளர்கள் கையாளாத அளவிற்கு பழைய கருத்துப் படிவங்களை தெளிவுடன் நூதனமாகக் கையாண்டனர். (பாரம்பரிய யாப்பு நெறியை ஒதுக்கித் தள்ளிய அளவுக்கு புதுக்கவிதையாளர்கள் பாரம்பரியக் கதைக் குறிப்புக்களையும் காவியக் குறியீடுகளையும் தமது ஆக்கங்களில் எடுத்துக் கூறியுள்ளனர் என்ற உண்மையே இங்கு நினைவு கூரப்படுகிறது.) தூக்கட்டும், தூக்கட்டும் என்றதா. இராமலிங்கத்தின் நெடும் புதுக்கவிதையில் உள்ள சில அடிகளை எடுத்துக் கூடலாம்.

“கற்புக் கரசியாய்
வாழ் என்று வாழ்த்திச்
சிவப்பதிகாரமும்
சிதம் தந்தார்”

“சிவப்பதிகாரம் எஞ்ச ஒரே ஒரு வார்த்தையாலேயே அவள் வாழும் யாழுப் பாண சமுகத்திற்குப் பின்னணியாய், சித

அமாய் நிதிமுக மூழுக் கலாகாரர்முக மரபும் சாட்டப்படுகின்றன.

ஸமத்துப் புதுக்கவிதையாளர்கள் கவிதைக்கு அடிப்படையாக உள்ள உணர்ச்சிக் கொந்தளிப்பினை புறக்கணித்து கருத்துப் பிரதானப்பத்திற்கு தனித்துவ முக்கியத்துவம் கொடுக்கவில்லை. அவர்கள் கவிதையில் உணர்ச்சியும் காணப்பட்டது. இதனை ஒரு வாசகவிளை கருத்துக்கூடாக நிறுவலாம். அ. பேசராசாவின் ‘பெருமிதம்’ பற்றி ‘அஞ்சிறைத்தும்பி’ கூறிய கருத்து பின்வருமாறு அமைகின்றது. “பதி ஞாரு வரிகளும் இறுக்கமாகவும் நேரடியாகவும் உணர்ச்சி நிலையை வெளிப்படுத்தி இருப்பது கவனிக்கத்தக்கது: அதைப் படிக்கும்போது நானும் அதே பெருமித உணர்வுக்கு ஆட்பட்டேன் என்பதனால் தான், அதைத் திடமாக ஒரு நல்ல கவிதை என்ற சொல்லக்கூடியதாக உள்ளது.”

தமிழில் இதுவரை என்ன இருந்திருக்கிறது, நாங்கள் எழுதுவதுதானே தமிழ் இலக்கிய சரித்திரக்கதின் முதல் அதிகாரம் என மார்த்தடிக்கொண்டு கிளம்பும் கறுப்புத்தோல் வெள்ளோயர்கள் ‘கருவற்றிருக்கும் மாற்றுன் மனைவியை ஸ்நான் அறையில் அவள் சம்மத்துடை ஒருவன் கட்டியணைக்கும் காட்சிகள் நம் இலக்கியத்தில் இல்லையே’ என அங்கலாய்த்து அவற்றினை செயற்கையாக அமைத்துக் கொள்ள முற்படுகின்றனர். அவ்வியல்லைப்படியோடு தமிழ்நாட்டு புதுக்கவிதையாளர்கள். இதனால் “செக்ஸ் தீம்கள் நெருப்புப் போன்றவை அவற்றைக் கலைத்திறந்துடன் ஜாக்கிரதையாக அனுகாலிட்டால் ஆபாசம் என்கின்ற சாம்பல்தான் மிஞ்சம்” என்ற கூற்றுக்கு இனங்க ‘செக்ஸ் தீம்கள்’ சாம்பலாகிவிடுகின்றன. ஆனால் ஈழத்தவர்களில் பெரும்பாலோர் மறபு என்பதே காலமும் இடமும் பற்றி வழக்குத் திரிந்தக்காலும் திரிந்தவற்றுக்கேற்பவழுப்படாமை செல்வதோர் முறைமை’ என்பதை உணருவதால் செக்ஸ் தீம்கள் சாம்பலாகி விடுவதில்லை.

“அரை வெறியில் வந்திடுவார் சுடுகுது சுடுகுது

மிடியைப் பிடி என்பார் மின்னுவது போலிருக்கும் பாட்டம் ஒய்ந்து சிலு நீரும் சிந்தி விடும் போய் விடுவார்”

என்ற தா. இராமலிங்கத்தின் அடிகள் கோழிப்புணர்ச்சி செய்யும் திடகாத திரமற்ற மனி தனை சித்தரிக்கின்றன. இவர் போன்றேர் சமூகத்தினைச் சுற்றி நோட்டமிட்டு பார்க்க முற்பட்டதால் இவர்கள் சமூகத்தின் அடித்தளங்களிலே காணப்படும் சிக்கல்களில் ஒன்றான பால் விவகாரங்களைத் தொட்டுக் காட்டினர். அதனாலே தான் அவை ஆபாசமாக அமையத்தவறின. இந்த வகையில், சமூகத்தில் காணப்படும் பல குறைபாடுகளையும், ஆசாரம் என்றபோர்வைக்குள்நடக்கும்தகுடுத்துக்கணியும் கீறிக்காட்டும் தெலுங்கு திகம் பரச் கவிகளுடன் ஈழத்துப் புதுக்கவிதையாளர்கள் ஒப்பிடக் கூடியவர்கள் ஆவார்.

“பெறுவதற்கு ஒன்றுமில்லை பேசாமல் அவிழ்த்திடு ஆடை என்பார் என்டாட சிரவுண்டபடத்தயாரிப்பாளர்கள்”

என்ற பாளியிலே வெறும் உடல் இச்சை நிர்வாணத்தை மட்டும் சித்தரிப்பவர்கள் அல்லர் திகம்பரக் கவிகள் என்பதை இவ்விடத்தில் சிறப்பாகப் பலரும் மலைகளில் வேஷபூவது அவசியமானது மாகும்.

பொதுப்பட சமுதாய நோக்குடை புதுக்கவிதைகளைப் பார்க்க வந்த இடத்திலூ. பொன்னம்பலத்தின் புதுக்கவிதையைப் பற்றி பிரத்தியேகத் தன்மை கருதி இங்கு தனித்துக் கூறவேண்டும். அவ்விடயம் பற்றிச் சில வார்த்தைகள்.

“தோளில் சிதறும் வேர்வைத்துளிகள் உழைப்பை நகச்கும் உதிரப் பேச்சு மேலில் புரஞ்சும் ஊளைச்சுறைகள் உழைப்பை உறிஞ்சம் கொழுப்பின் பேச்சு”

இது வர்க்க முரண்பாட்டினை எடுத்து விளக்கும் மு. பொன்னம்பலத்தின் கவிதை அடிகள். ஆனால் என்ன காரணமோ மார்க் ஸீயச் சித்தாந்தக்காரர் நவீன காலத்திற் குறிய புதுப்பண்டிதர்கள் என்று கருதிப் போலும் மீண்டும் ஆமை தன்னை ஒட்டிற் குள் இழுத்துக்கொள்வதுபோல பழைய படியும் ஆன்மலீசாரத்திற்குள் இறங்கிவிட்டார். புதைகுழியைத் தோண்டி உபநிடத்தக் கருத்துக்களுக்கு மீண்டும் தாவும் மு. பொன்னம்பலத்தின் 'புள்ளி' 'எனக்குள் இருக்கும் நான்' 'அம்மனைம்' ஆகியவற்றிற்கு பிராமணங்களுக்கும் உபநிடதங்களுக்கும் நவீன வியாக்கியானங்கள் எழுதும் மு. தலையசிங்கத்திடம் உரை எழுதும் பொறுப்பு விடப்பட்டிருந்தது. [இனி மேல் என்ன செய்வாரோ தெரியாது. அவரது ஊன் உடம்பு மறைந்துவிட்டது] ஆட்டினிடத்து பால் மடி இருக்கத்தானே செய்கின்றது. அதைவிட்டுவிட்டு கழுத்தில் தொழுகும் அதரைச் சுவைத்துக் கொண்டிருப்பானேன்; 'கர்மவினைதான்' என்று தான் இவர்களைப் பார்த்துக் கேட்கத் தூண்டுகிறது.

புதுக்கவிதை தமிழகத்திலே அதிகம் 'ஓசை ஓடிச்சல்' உடையதாக இருக்கின்றது. ஆயின் ஈழத்தில் பொருள் ரீதியாக ஏற்பட்ட வளர்ச்சியும், சமூகத்தில் ஏற்பட்ட திருப்பதியின்மையும் தான் யாப்பிலே உடைப்பினை ஏற்படுத்தியதால் 'ஓசை ஓடிச்சலில்' ஒதுநிதானப் போக்கினைஇங்கு அவதானிக்க முடிகின்றது. இது புதுக்கவிதை வளர்ச்சிக்கு நல்ல அறிஞர்.

பேச்சோசைப் பண்பினைக் கொண்ட கவிதை நெறியுடன், ஈழத்துப் புதுக்கவிதை நெறி சங்கமிக்கின்றது. சங்கமித்த எதிர்காலத்திற்கான ஒரு தீட்சண்ணியம் மிக்க, வாழ்வு பற்றிய நன்மைபிக்கை தரும் பொருளை உள்ளடக்கிய நவ கவிதை வடிவத்தை ஈழத்துப் புதுக்கவிதை இயக்க நெறி ஏற்படுத்தும் என்ற நம்பிக்கையைத் தான் தரவே செய்கின்றது. இந்நெறி இன்று 'தெருக்கூத்து', 'வானம்பாடி' போன்ற இதழ்களில் வெளிவரும் புதுக்கவிதை நெறியுடன் இணைந்து கவிதையில் புதிய பரிமைத்துவத்தை எடுக்கும் எனத் திட்டமாகக் கூறலாம் என்பதே கூறிவைக்கத் தோன்றுகின்றது.

அன்பளிப்பு

ச ரஸ் வ தி க பே
211, செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு-11.

தொலைபேசி: 35789

உன்னுடைய போதுமான ஒரு காலத்திலே என்று நான் சொல்ல விரும்புகிறேன். அதே நான் போதுமான ஒரு காலத்திலே என்று நான் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

தெரிந்து

கொண்டமை...

அன்பே!

உன்னுடைய தாயார் ஒரு 'மாதிரி'யாம் தந்தையும் ஏதோ 'அப்படித்தானும்' எனவாக... , பற்பல கதைகள் வந்து சொல்லுகிறார் இவையெல்லாம் நானும் அறிவேன்தான் அதனுல்லன்? உன்னுடைய மெல்லிய உணர்வுகளைப் பூரணமாய்

நான்றிந்து கொண்டது போல்... நீயும் எனை அறிவாய்தானே...?

அது. போதும்!

குண்டுசி...!

கார் ஒடும் கோல் ஞேட்டில் தாராருகி ஒடுகிற — மதியத்தில், குறுக்கு மறுக்கான கூட்டத்தில் போகையிலே செருப்பறுந்து போச்சது...! சீச் சனியன் அறந்து போச்சதே; என்னன்டு போறதென்டு! குழம்பி நிற்கையிலே, நீ தந்த குண்டுசி...! குத்தி ஒரு படியாய் மேல் நடந்து போனேம், நாம் தோழா!... என் நன்றி உந்தனுக்கும், உன்னுடைய ஊசிக்கும்

அ. யேசுராசா

இழப்பு...

ஓ ! அது

எனை விட்டுப் போயிற்று வேர்த்து விறுவிறுத்து வந்தடைந்த அலுவலகம், படிகளில் 'பை' தட்ட அது அங்கில்லை என்ன நடந்திருக்கும் ?

தொடர் வள்ளுப் பயணத்தில்

கோட்டை — அலுவலகச்

சில நூறு யாரிந்குள்

எங்கேயோ ..

கொள்ளையிடப் பட்டோ

விழப் பட்டோ போயிருக்கும்

எப்படியோ,

அது எனை விட்டுப் போயிற்று...

ஆறு வருடங்கள்

இனிய நினைவான்

'உன்னுடைய மெல்லெழுமத்துப்

பச்சை நிறப் பேணே !'

ஓ! மலர்...

அந்த நத்தாரின்

நள்ளிரவுப் பூசையின் பிழி,

நீ—அளித்த பேணே

எனை விட்டுப் போயிற்றே,

ஓ!..... அது.

இனி வரப் போவதில்லை...

நல்லதோ கெட்டதோ புதுக் கவிதை என்ற பெயர் இப்படைப்புக்களுக்கு வந்து ஒட்டிக்கொண்டு விட்டிருக்கிறது. கவிதை யென்றால் இன்னின்ன அங்க வட்சனங்கள் இருக்கவேண்டும் என்று வரையறை செய்து கொண்டவர்கள், வரையறை தெரிந்தவர்கள் இப்படைப்புக்களை பார்த்துவிட்டு முகம் சுழிக்கிறார்கள். நெற்றிக் கண்ணைத் திறக்கிறார்கள். வரையறைகள் இது அடங்கவில்லையென்று இது கவிதையா இல்லையா என்பது கவிதை என்கிற சொல்லைப் பற்றிக் கொண்டு நடக்கிற விதமாகத்தான் எனக்குப் படுகிறது. இது கவிதையுமில்லை புதுக்கமில்லை என்று சொன்னால் அதனால் பிரமாத நஷ்டம் ஏற்பட்டுவிடப் போவதில்லை. பெயரைப் பற்றி எனக்கு அக்கறையில்லை. வேறு பெயர் வேண்டுமானால் வைத்துக் கொள்ளாம். தற்போது இது புதுக்கவிதை. சிறுக்குறையல்ல, இசைப்பாடல்ல, நாட்டமல்ல, கட்டுரையல்ல.

— சார்வாகன்

சுட்டபற மார்ச் 1971

எண்ணாத்

தமிழின் தனிச் சிறப்புகளில் அதனுடைய வலிமை வாய்ந்த இலக்கணமும் ஒன்றாகும். தாளம், ஒளி இவை மட்டும் தான் கவிதையில்லை யென்றாலும் உருவம் வேண்டுமே! பழைய யாப்பு முறையில் புதிய போக்குவரை வெளியிட முடியவில்லை. பிற மொழிப் பிரயோகங்களுக்கும் வசனத் தில் தரும் இடம் கவிதையில் இல்லை. இங்கே முக்கியமாக நாம் கவனிக்க வேண்டியது நம்முடைய புதிய முயற்சிகளுக்கு இலக்கணம் எந்தளவுக்குத் தடையாய் இருப்பது என்பதைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டிய நிலையேயன்றி இலக்கணமே கூடாது என்பதல்ல.

த. ஜெயகாந்தன்
திசம்பர் 1966 தீபம்

“இரு ‘பைத்தியக்காரன்’ எழுதி இன்னொரு ‘பைத்தியக்காரன்’ அதை ரசித்து மகிழ்ந்தால், புதிதானாலும் பழசானாலும் அதுதான் கவிதை. எனக்குக் கவிஞருக்களிருப்பம் இல்லை.”

த. ஜெயகாந்தன்
கிணையாழி ஜூன் 1973

புதுக் கவிதை ஓர் இலக்கிய வடிவமே இவ்வடிவத்தை பிராய்டிலொதிசீஸ், எஃப் எலிஸ்டெட் சியலிஸ்டுகள் ஸர்ரியலிஸ்டுகள் நம்பிக்கை வறட்சிவாதிகள், சமூக கலைாதிகள், அகவை ஆன்மீகவாதிகள் முதலிய பிறபோக்காளர்கள் பயன்படுத்தி வர்கள் புதுக் கருத்துவேகம், கருத்தளவில் படிப்பாளி எழுத்தாளர்களிடையே அணிப் பிரிவுகளை ஏற்படுத்தி வருகிறது. இவர்களில் சிலர் சமூக விமர்சன நிலைக்கும் அப்பால் சென்று, தந்துவார்த்தரீதியான நிலைகளில் நின்று இன்னறைய சமூக வளர்ச்சி நிலைக்கேற்ப கவிதை படைத்து புதுக் கவிதைக்குக் கவிஞர்களுக்கு முன்னேடியாயுள்ளார்கள். இப்புதுப் போக்குகளை மக்களின் சமூக உணர்வு நிலையளவுக்கு வளர்ப்பதில் இலக்கிய விமர்சனப் பணியில் முன்னேறியுள்ளார்கள்.

— பேராசிரியர் நா. வானமாமலை
புதுயுகம் 29 ஏப்ரல்

திவலைகள்

புதுக் கவிதையில் ஆழந்த உணர்வு பிரதிபலிக்கப்படுமானால் அதை வரவேற்பதில் தவறென்ன? கவிதையில் இலக்கணமரபுக்கு மட்டுமே முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட வேண்டும் என்று நான் சொல்லவில்லை. புதுக் கவிதைகள் பல அற்புதமாக இருப்பதை நான் படித்து ரசித்து இருக்கிறேன்.

— தி. ஜானகிராமன்
ஒக்டோபர் 1966 தீபம்

தமிழில் புதுக் கவிதையின் அவசியத்தைப் பற்றிய வரையில் எனக்குச் சந்தேகமில்லை. மரபுக் கவிதை கெத்துவிட்டது. புதுக்கவிதை தோன்றியே திரும். ஆனால் அது எந்த உருவம் எடுக்கும் என்று இப்போது யாரும் திட்டவட்டமாகச் சொல்ல முடியாது. ஏனென்றால் பலரும் பலவிதமான முயற்சிகள் செய்து பார்த்து, வெற்றிடதால்விகள் ஓரளவுக்காவது நிர்ணயமான பின்தான் புதுக்கவிதை உருவாகி இலக்கியப் பூரணத்துவம் பெற்று விமர்சன விஷயமாக முடியும்.

— க. நா. சு.
1958 சரஸ்வதி ஆண்டு மலர்

முகுதயனின்

3 பநிலகள்

(1) புதுக்கணிதையின் போக்கு தமிழ்க் கலைத் தொகையைப் பாதித்துள்ளதா? ஏன் அப்படிக் கருதுகிறீர்கள்?

இது ஒரு பெரிய கேள்வி. என்னும் சுருக்கமாக விடை தர முயல்கிறேன்.

புதுக்கணிதையின் போக்கு எது என்பதை நாம் முதலில் வரையறுத்துக் கொள்ள வேண்டும். தமிழ்க் கலைத் தெய்தொரு வரலாற்றை உடையது. ஆகையால், மரபுவழி யாப்புகளில் எண்ணுக்கணக்கற்ற விகற்பங்களும், வேறுபாடுகளும் ஏற்கெனவே இடம்பெற்று விட்டன. அதனால், புதிய சொல்லோசை வடிவங்கள் அனைத்துமே பழைய வடிவக் கூறுகளின் வரிசை மாற்றங்களாகவும், சேர்க்கை மாற்றங்களாகவுமே (Permutations and Combinations) இருத்தல் இயலும். தரங்களிய படைப்பாளிகளின் கைகளில் இவை பழைமையின் சிறைவுகளாகவும் கூளா குழப்படியான தேக்கங்களாகவும் இழிந்து விடுகின்றன.

இச் சொல்லோசைச் சிறைவுகளோடு, இவை எடுத்துரைக்க முனையும் எண்ணங்க

களும் உணர்வுகளும்கூட, எமது உடனடிச் சூழலை உறைப்பாக மனங்கொள்ளாது, வேறு நாடுகளில் நிலவிய சூழல்களிற் பிறப்பெடுத்த புதுக்கணிதைகளில் இடம்பெற்ற எண்ணங்களையும் உணர்வுகளையும் நகல் செய்ய முந்தும் ஒரு வேடதாரி மனப்பான் மையின் பெறுபேறுகளாக உள்ளன. “தற்காலத்தில் மேல்நாடுகளில் நாம் கான்கின்ற நம்பிக்கையின்மையும், ஏமாற்றமும், மரபு எதிர்ப்புளர்ச்சியும், ஓர் ஒதுங்கிய தன்மையும்.....” தம்முடைய படைப்புக்களில் இடம்பெறல் வேண்டும் என்பது புதுக்கணிதங்களின் விருப்பம். ஆனால், ‘தற்காலம்’ என்று இவர்கள் கொள்வது கூட உண்மையான தற்காலம் அன்று. ஒரு சில பத்தாண்டுகளுக்கு முன் வேற்று நாட்டுப் புதுக்கணிதைகளின் வாயிலாக உணர்த்தப்பட்ட “தற்காலத்தின்” நிழலே அது.

சுருக்கமாகச் சொல்வதானால் அங்கியமான உணர்வுகளை, அங்கியமான சொல்லோசைக் குழாம்பல்களாக வெளிப்படுத்துவதே நமது புதுக்கணிதைகளிற் பல வற்றின் போக்கு.

இப்போக்கு, தமிழ்க்கணிதையின் ஆரோக்கியமான வளர்ச்சிக்கு இடையூரு

கவே உள்ளது. ஏனென்றால் எங்களுடைய
குழலினில்லம் இயல்பாக நேரவேண்டிய
இலக்கிய வரலாற்றைச் சிறிதளவேனும்
திசை திருப்பிலிடும் தன்மை இப்புதுக் கவி
எதுகளுக்கு உண்டு.

(2) மரபுவழிக் கல்லூரிகளிற் கூறுமிடம் யாத விடயங்களைப் புதுக்கல்லூரில் நடைமாகவும், வேகத்துடனும் கல்லூரித்துவத் துடனும் வெளியிட முடியும் என்று கருது விரீர்களா? ஏன்?

மரபு வழிக் கவிதை கருத்து வெளிப்
பாட்டுக்கு இடைஞ்சலானது என்பதை
நான் ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. கவிடை
படைக்க நினைப்போர்கள் சொல்வளம்
அன்றியவர்களாக இருந்தால், அவர்களுக்கு
குப் பழைய யாப்புகளின் ஒழுங்கும் அமை
தியும் பெருந் தொல்லையாகி விடுகள்றன.
சொல்வற்றை உடையவர்களுக்கு நல்ல
கவிதைகளை எழுதுவது சிரமமாகவே இருக்கும்.
கவிதை மட்டும் என்ன, நல்ல வசனத்தை எழுதுவதும் கூட அவர்களுக்குச்
சிரமமாகவே இருக்கும். ஆகையினால்,
மரபு வழி உருவங்களைக் கைவிடுவதனால்
மாத்திரமே தாம் எழுதுவனவற்றின் நயத்தையும்,
வேகத்தையும் கவித்துவத்தை
யும் காப்பாற்றிக்கொள்ள நினைக்கிறோர்
கள். ஆனால் அந்த நினைப்பு அனேகமாகத்
தோல்வியடைவதையே நாம் நம் அனுபவத்திற் காணகிறோம்.

ஆனால், உண்மையான கவிஞர் கள் தாம் கையாளப்போவது மரபு வழி யாப்பா அல்லது புதிய யாப்பா என்பது பற்றியெல்லாம் முங்கூட்டியே திட்டமிட்டுக்கொண்டு எழுத முற்படுவதில்லை. அவர்கள் கூற என்னும் பொருளுக்கு ஏற்ப அவர்களது யாப்பு, பழையவையாகவோ, பழையவற்றின் விகற் பங்களாகவோ

(Variations), முற்றிலும் புதியவை ஆகவோ வந்து பொருந்தி விடுகின்றன.

(3) ஈழத்தில் இன்று எழுதும் புதுக்கவி நெதகளின் நரம்பற்றியும் எதிர்காலத்தில் புதுக்கவிதை வளர்ச்சி இங்கு எவ்வாறிருக்கும் என்றும் கூறுவீர்களா?

தென்னசத்திலே புதுக் கவிதை
 களுக்குக் கிடைத்த ஆதரவுகூட
 இங்கு அவற்றுக்குக் கிடைக்கவில்லை.
 அதனால் அண்மைக்காலம் வரையில் யாரும்
 அந்தப் பாணியில் அதிகம் எழுதவில்லை
 'புதுமெய்க்கவிதைகள்', காணி க்கை
 என்ற இரு தொழுப்புகளை வெளியிட்ட
 திரு. தா. இராமலிங்கம் மாத்திரமே
 இதற்கு விதிவிலக்கு.

ஆனால் சென்ற இரண்டோர் ஆண்டுக்களில் இங்கு இத்துறையில் ஒரு புத்தாக்கம் காணப்படுகின்றது. இவ்வுக்கம், தென்னகத்து முயற்சிகளின் நகலாகவே இருக்கிறது. தென்னகத்துப் புதுக்கணிதத்துக்கள் வெற்று நாட்டு முயற்சிகளின் நகல்களாக அமைய, ஈழத்து 'ஆக்கங்களோ' தென்னகத்து நகல்களின் நகல்களாக இருக்கின்றன.

இவற்றின் வளர்ச்சியும் இரு பிரதான காரணிகளிலே தங்கியிருக்கும். ஒன்று— இவற்றுக்கு வாசகர் காட்டும் ஆதரவு; இரண்டு தென்னகத்து நிலை மையின் பாதிப்பு.

எப்படிப் பார்த்தாலும் இவை நம் எழுத்துவகினின் றும் மறைவதற்கு அல்லது வேறுவகையிலே ஆரோக்கியமான திசை வளர்ச்சியை எய்துவதற்கு குறைந்த பட்சம் ஐந்தாறு ஆண்டுகளாவது ஆகும் என்பதே எனது நம்பிக்கை.

$$E = M C^2$$

சக்தி = ஜெம் X ஓளிவேகம்²

அரூப் சீவராம்

ஒந்றைக் குருட்டு
வெண்ணிலிப் பரிதி
தினையெங்கும் கதிர்கோல்கள்

நீட்டி
வரட்டு வெளியில் வழி தேடி
காலம் காலமாய்
எங்கோ போகிறது.
“எங்கே ?”
என்றார்கள் மாணவர்கள்.

ஓம்பது கோடியே
மும்பது லெச்சம் மைல்
நூரத்தில்
எங்கோ
ஒரு உலகத்துவரியின்
இமாலயப் பிதுக்கத்தில்
இருந்து குரல் கொடுத்து,
நெவேதயத்தை
குருக்கள் திருடித் தின்றதினால்
கூடாய் இழைத்து விட்ட
நெஞ்சைத் தொட்டு
“இங்கே” என்றான் விவன்.
“அசுடு” என்று
மாணவர்கள் சிரித்தார்கள்.

ஒரு குழந்தை வீரல்பயிற்ற
ஐன்ஸ்மெனின் பியானே
வெளியாய்
எழுந்து விரிகிறது
மேஜையில் அக்ஷர கணிதத்தின்
சுங்கேத நதி!
மனித மனத்தின் மணற்களரயில்
தடுமாறும்
ஒரு பழைய பிரபஞ்ச விருஷம்.
நதி பெருகி
காட்டாறு.
காலமும் வெளியும் ஒருமித்து
ஒடும் ஒற்றை நிழலாறு.
ஒரு புதிய பிரபஞ்சம்.

நேற்று நேற்று என்று
இறந்த யுகங்களில்
என்றே ஒருநாள் அவிந்த
நக்ஷத்திர கோளங்கள்
ஒளி வேகத்தின்
மந்தகதி தரும் நிதர்சனத்தில்
இன்றும் இருக்கின்றன—
காலமே வெளி!

இங்கு கண்டது
 நெற்றையது
 இன்றையது நாளைக்கு
 இக்கணத்தின் கரையைத்
 தீண்டாத
 இப்புதிய புவனத்தின் பிரவாகம்
 வேறொரு பரிமாணத்தில்.

 மெக்ஸிக் கோவில்
 பாலை வெளிச்சாதனை
 1945.
 ஹ்ரோமிமா நாகசாகி.
 ஜடமே சக்தி.
 கண்ணற்ற
 குரயப் போவிகள்.
 கெக்செவித்து
 தொடுவான் வரை சிதறும்
 கண நேர நிழல்கள்.

விரிந்து
 விளம்பின் களிடையே
 படர்ந்த நோக்கின்
 சிறகு குவிகிறது.
 பிரபஞ்சத்தின்
 சிறகு குவிந்தால்
 அனு,
 அனுவைக் கோரத்த
 உள் அனு யாவும்
 சத்தியின் சலனம்.

அனுங்கள் குவிந்த
 ஜடப்பொருள் யாவும்
 சக்தியின் சலனம்
 ஒளியின் கடியை
 ஒளியின் கடியால்
 பெருக்கிய வேகம்
 ஜடத்தைப் புணர்ந்தால்
 ஜடமே சத்தி!

பகிந்து
 செந்துக் கொண்டிருக்கும்
 சிவனின்
 கபாலத்துக்
 கெக்கலிப்பு.

இசை வெளியின் சிறகு மடிந்து
 கருவி ஜடமாறிறது.
 பியானேனின் ஸ்ருதி மன்றலம்
 வெறிச் சோடிக்கிடக்கிறது.
 உலகின் முரட்டு இருளில்
 எங்கோ ஒரு மூந்தை அழுகிறது.
 ஐனிஸ்டனின் கண்ணீர் த்துளியில்
 தெறிக்கிறது பரிதி.

ஒரு கணப் பார்வை,

நன்றி: அஃ.

வானம்பாடி கவிதா மன்றத்தில் சிறந்த கவிதையெப் பாராட்டப்பட்டது.

Creators of Latest Design Jewelleries
Jewelleries Sovereigns and Brilliants

K. T. M. JEWELLERS

Dealers in:-

Jewels, Diamond & Sovereigns

67, KANNATHIDDY,
JAFFNA.

Phone: 286

N. V. Kandiah & Sons
Jewellers

ந. வ. கந்தையா
அன் சன்ஸ்

நகை வியாபாரிகள்

76/1 & 2, கஸ்தூரியார் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 500

அழு சாதன பொருட்களுக்கும் ஜவுளி வகைகளுக்கும்
இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

எஸ். பி. ரெக்ஸ்

5, 6, மக்கள் நவீன சந்தை,
யாழ்ப்பாணம்.

எங்களிடம்:

பலவர்ண பட்டு, பருத்தி நூல்கள், ரேங்கை, சாறி போடர்,
ஊசிவகைகள், ரெடிமேட் சேட், பிளவஸ், வேட்டி, சாறிகள்,
மற்றும் துணிகள், படுக்கை விரிப்புக்கள், கைத்தறி சாமான்கள்
சகாய விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

கி வா சு க்தி. V.W.

கடை வீதி, வவுனியா.

எல்லாவிதமான

- சாய்ப்புச் சாமான்கள்
- ஜில்லாறாச் சாமான்கள்
- பித்தனை அலுமினியச் சாமான்கள்
- இரும்புச் சாமான்கள்
- ஆங்கில மருந்துவகைகள்
- கட்டிடங்களுக்குரிய தனபாடங்கள்

இன்னும் இதரபல சாமான்களும்
பெற உகந்த இடம்

Space Donated By
Craftors of Latest

Jewellers, Diamonds and Brilliant



K.T.M. JEWELLERS

Dealers in -
Jewels, Diamonds & Sovalerites

KRISHNARAJ

40, BAZAAR STREET,
VAVUNIYA.

தொலைபேசி: 519 தந்தி: பெரியகடை

ஜி. எச். ஏ. டி. சில்வா அன் கோ.

G. H. A. DE SILVA & CO.

பிரதான வீதி, வவுனியா.

எங்களிடம் சுக்ளவிதமான ஹாட்வெயர் பொருட்களும், சுக்ளவிதமான மோட்டார் உதிரிப்பாகங்களும், விவசாய உபகரணங்களும், மற்றும் சி. ஐ. சி. கெமிக்கல், அல்கத்தீன் பைப், பெயின்ஸ், சுக்ளதும் நிதான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

REMEMBER

R. B. S. TAILORS

36, MAIN STREET,
JAFFNA.

For Your Next Tailoring of
Any Description

With the Best Compliments
of

* SUITS
* SHIRTS

ETC.

for

GENTS & TEENAGERS

T. Kumarasamy Textiles
JAFFNA.

With Best Compliments
from

LINGAM TEXTILES

52, MAIN STREET,
JAFFNA.

T'Phone: 7456

BRANCH:

SOTHY TEXTILES

14, Model Market,
POWER HOUSE ROAD,
JAFFNA.

எமது நன்றிகள் இவர்கட்டு....

REMEMBER

R.S.A.L.T.R.

- ★ இம்மலருக்கு நாம் கட்டுரை, கவிதை முதலியன கேட்டபோது மறுக்காமல் சிறந்த படைப்புக்களைத் தந்துதவிய, கட்டுரையாசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், இலக்கியகர்த்தாக்கள் ஆகியோருக்கும்,
- ★ வியாபாரம் மோசமான நிலையிலும் எம்மை ஊக்குவிக்குமுகமாக விளம்பரம் தந்துதவிய எமது விளம்பரதாரருக்கும்,
- ★ மலரை வெளியிடுவதற்குப் பல விதங்களிலும் உதவிய எமது துணைக்காப்பாளர், பெரும்பொருளாளர், பதிவாளர் அவர்கட்டும்,
- ★ எமக்குக் காகிதம் தாமதமாக கிடைத்தபோதிலும் தமதுகடினமானாழ்மைப் பால், மிக மிகக்குறுகியகாலத்தில் மலரைச் சிறப்பாக அச்சிட்டுத் தந்த இரங்சன அச்சகத்தின் பணியாட்களுக்கும், நிர்வாகத்தினருக்கும்,
- ★ விளம்பரம் சேகரிப்பதற்கு எமக்கு உடலாலும் உள்ளத்தாலும் ஒத்துழைத்த எமதினிய நன்பர்கட்டும்,
- ★ மலரின் அமைப்பில் கவனம் செலுத்தி ஆலோசனைகள் தந்து சிறப்பித்த நன்பர்கட்டும்

எமது இதழ்வரமான நன்றிகள்.

மேலும் எமது சங்கத்தின் சார்பில்

- ★ திதியுதவிக்காட்சிகளின் நிறைவுக்கு ஒத்துழைப்பளித்த, சினிமாஸ் லிமிடெட் ஸ்தாபனத்தார், சிலோன் தியேட்டர்ஸ் ஸ்தாபனத்தார், மஹேந்ரா படமாளிகை முகாமையாளர், திரு. ரெபின்தம்பு, திரு. கனகசபை, திரு. தேவராஜா ஆகியோருக்கும்,
- ★ மற்றும் நலன் விரும்பிகள் யாபேருக்கும்.....

எமது நன்றிகள்.

இதழாசிரியர் குழு

With the best Compliments

of

S. P. SAMY & CO.

**72, 4TH CROSS STREET,
COLOMBO - II.**

With the best Compliments of

VIJAYA TRADERS

**84, OLD MOOR STREET,
COLOMBO.**

என்றும், எப்பொழுதும், வாங்கியில்
புகைத்து இன்புற வேண்டியவை



ஜலன்ட் சுருட்டுக்கள்

எமது ஈடு இனையற்ற தயாரிப்புக்கள்:



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. 50 ஓகாஸ்டன் கூட் | 2. 100 ஓகாஸ்டன் கூட் |
| 3. 50 காச்சிட் | 4. 50 கீ வோரட் |
| 5. 50 பிளாக் ஜிட் | 6. 50 லெவனியா |
| 7. 100 மூன் கூட் | 8. 100 மூன் கூட் ஸ்பெஷல் |
| 9. 100 ஸ்டார் கூட் | 10. 20 ஜெலஞ்ட் ஸ்பெஷல் |
| 11. 50 கப்பர் ஸ்கீஸ் | 12. 25 ஓராக்சில் |
| 13. 50 ரெஜினூஸ் | 14. 50 ஜெம் கீலா |
| 15. 100 ஜெம் கீலா | 16. 100 ஜெலஞ்ட் மைனர்
(பக்கட்) |
| 17. 100 மூன் கூட் (பக்கட்) | |
| 18. 100 வெனிலா .. | 19. 100 மினி மைனர் |
| 20. 100 ஓகாடா | 21. 100 ஜெலஞ்ட் பிளடா |
| 22. 100 ஜெலஞ்ட் கப்பர் பிளடா | பக்கட் |
| 23. 100 கவீட் ஹாட் (பிளாஸ்டிக் பெட்டி) | |



துந்துக்கு தூர்வீடு விரிச்சுங்குலங். 230, ஜூட்டுர்த்து ரீட்டிங், சென்னை. ரே. 32260

தொலைபேசி:

கந்தோர்: தொழிற்சாலை:

32260 33060

தந்தி:

"ஜலன்ட்கார்"

ஜலன்ட் சுருட்டுத் தொழிற்சாலை

230, ஜூட்டுப்பட்டி தெரு – கொழும்பு-13.